

ITALIJANSKA POLITIKA / SKLEP DVODOMNE KOMISIJE ZA USTAVNE REFORME

Italija končno vstopa v federalizem FJK še naprej avtonomna dežela

Komisija zavrnila dvojezični uradni naziv za Južno Tirolsko in za Dolino Aosto

AMSTERDAM / VRH EVROPSKE UNIJE

Iskanje kompromisa še pozno v noč



AMSTERDAM - Vrh predsednikov vlad oziroma držav evropske petnajstere se v trenutku, ko poročamo, še ni koncal in voditelji mrzlično iščejo kompromis o zadnjih spornih vprašanjih. Med temi je na prvem mestu skupna evropska obramba, nesoglasja pa obstajajo se pri nekaterih drugih vprašanjih.

Vsekakor pa naj bi od leta 2.003 opravili nadzor na notranjih mejah EU, razen za Irsko in Veliko Britanijo. Druga novost je, da bo nadzor na zunanjih mejah EU dolocala evropska zakonodaja in ne več zakonodaja posameznih držav. V Amsterdamu so se dogovorili tudi o skupni politiki boja proti brezposelnosti, ki bo tako postal vseevropska tema ter o evropskih pristojnostih na

področju zdravstva: v primeru epidemij bo Bruselj lahko sprejemal ukrepe, ki bodo obvezujoči za vse države članice. Sinoci so se se dogovarjali o skupnih mehanizmi na področju zunanje politike in obrambe, vendar sporazuma se niso dosegli.

Končno pa je zelo pomemben dogovor o zaščiti človekovih pravic in o transparentnosti evropskih institucij, proti dejavnosti katerih se bo lahko sleherni državljan EU pritožil na strasboursko sodišče.

Za prijeten intermezzo pa je poskrbel amsterdamski zupan, ki je vsem udeležencem vrha podalil kolo, da so se lahko s kolesom na kratki dirki odpeljali na kosilo. Zmagal je Tony Blair.

Na 9. strani

RIM - Italija je končno vstopila v novo federalistično ureditev. Dvodomna komisija za ustavne reforme je včeraj s široko večino glasov odobrila prve stiri člene drugega dela ustave, ki »de facto« osvoja federalizem. Republika - se glasi prvi in najpomembnejši člen - sestoji iz občin, pokrajin, dežel in države. Občine, pokrajine in dezele so avtonomne ustanove z lastnimi funkcijami in pristojnostmi v sklopu ustavnih nacer o zemljepisni celovitosti republike.

V novo ustavo bodo vključili tudi posebni člen, ki jasno določa, da je Rim glavno mesto Italije. Tudi ta člen je sad dogovora med levo sredino in desnico, komunisti pa mu niso nasprotovali.

Furlanija-Juljska krajina bo v sklopu bodoče federalistične ureditve ohranila dosedanjí pravni in politični položaj avtonomne dezele. To velja tudi za Sardinijo, Sicilijo, Tridentinsko-Južno Tirolsko in Dolino Aosto.

Dvodomna komisija je zavrnila popravek poslanca SVP Carla Zellerja, ki je predlagal, da bi uradni italijanski naziv za deželo »Trentino Alto Adige« spremenili v dvojezični naziv »Trentino Alto Adige-Sudtirolo«. Istocasno so tudi zavrnilí predlog valdostanskega senatorja Guida Dondeyaza, ki je zahteval dvojezični naziv (v italijanski ter francosini) za Dolino Aosto.

Na 2. strani

Predstavniki PD danes v Ljubljani

Predstavniki založbe DZP-PRAE bodo danes v Ljubljani nadaljevali s preverjanjem možnosti, da slovenska vlada z nujnim posegom prispeva k rešitvi stanja Primorskega dnevnika. Sestali se bodo z državno sekretarko za Slovence po svetu Mihaelo Logar.

Danes bo tudi zasedal upravni svet družbe Dom, ki bo razpravljaj o jamstvih, ki bi zagotovila premostitev sedanjih težav in redno izhajanje Primorskega dnevnika.

»Tako tablo na bivši Narodni dom«



TRST - Občinski svetovalci Ojke Berdon, Dolenc in Močnik so pozvali zupana Illyja, naj poseže za postavitev dvojezične table na pročelje nekdanjega Narodnega doma. Slovenska skupnost pa je opozorila predsednika Dezele Cruderja na pretekle obveze deželne uprave v zvezi z Narodnim domom.

Na 5. strani

O somalski aferi prevladala medla stališča desne sredine

RIM - Vladna večina se je sinoci razbila v poslanski zbornici pri glasovanju o predlogu desnosredinskega zavezništva po razpravi o somalski aferi, ki ga je vlada sprejela, medtem ko so glasovali proti zeleni, komunisti in nekateri drugi poslanci, pa tudi ministrica Finocchiaro. V dokumentu odobravajo delovanje italijanske vojske v miroljubnih akcijah in le medlo ozigosajo morebitne primere nasilja posameznikov. Obrambni minister Andreatta je v svojem govoru povedal, da je vojska obveščevalna služba že med posegom v Somaliji poročala o primerih krutosti.

Rimsko državno pravdnistvo je odvzelo namestniku Pitittu preiskavo o umoru Mirana Hrovatina in Ilarie Alpi v Mogadisu, razlogov za ta sklep pa doslej niso pojasnili. Z več strani omenjajo možnost, da so ju ubili kot mascevanje zaradi nasilja italijanskih vojakov.

Včeraj so objavili dnevnik padlega italijanskega vojaka, v katerem piše o pretepu Somalca, ki je kmalu zatem umrl.

Na 2. strani

Znova nesreča v Divjem jezeru

IDRIJA - Po dopoldanskem potopu v okviru rednega usposabljanja v Divjem jezeru na površje ni izplaval potapljač, pripadnik specialne enote notranjega ministrstva ter instruktor potapljanja in član jamarske reševalne službe, ki se je v sifon Divjega jezera spustil skupaj s kolegom. Potop se je začel okoli 11. uri. Po potopitvi do globine približno 60 metrov in kratkotrajnem zadrževanju na tej globini se je en potapljač začel dvigovati, drugi pa ne. Potem ko je prvi potapljač dosegel površino jezera in po casu, ko je bil se možen varen dvig drugega potapljača iz globine, je pristojne organe obvestil o pogresanem kolegu. (STA)

Izreden uspeh založbe Wieser

CELOVEC - Revija Spiegel je knjigo norveškega slavista Sveina Monneslanda z naslovom Dežela brez vrnitve - Nekdanja Jugoslavija: Korenine vojne, ki je letos izšla pri celovski založbi Wieser, razglasila za knjigo tedna. Založba Wieser je pri tem izrazila veselje, ker je knjiga postala Spiegelova knjiga tedna, saj ji bo tako uspelo priti do širših krogov bralcev, s tem pa bo mogoče tudi "osvetliti meglo v jugoslovanskem vprašanju". (STA)

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Preiskava o umoru Marie Russo

Včeraj so priprli še dve osebi, nekateri vpleteni pa so spremenili prvotno podane izjave.

Stran 2

Štirje mrtvi v avtobusni nesreči

Stiri smrtni zrtve in enajst ranjenih je obračun težke prometne nesreče blizu Brindisija, kjer je avtobus z mostu zgrmel v kanal.

Stran 2

Konferenca tehnoloških parkov

Tristo predstavnikov iz 45 držav je od včeraj na trzaski Pomorski postaji na 14. svetovni konferenci znanstvenih in tehnoloških parkov.

Stran 4

Za spomenik bazoviškim junakom

Predstavniki SKGZ in Nsk so včeraj bili pri trzaskem prefektu De Feisu, da bi posredovali za prenovitev spomenika bazoviškim junakom.

Stran 5

Gorica: novi spori na Občini

Zahteva NZ po predsedstvu občinskega sveta zaostruje odnose v desnosredinski koaliciji na Goriski občini, kjer ima odbornik iste stranke tudi sodne tezave.

Stran 10

Novosti tudi za manjšine

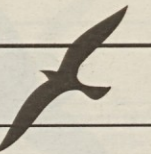
BOJAN BREZIGAR

Republiko sestavljajo občine, pokrajine, dezele in država. Tako se glasi besedilo 1. člena ustavnih reform, ki so ga odobrili včeraj v dvodomni komisiji. Pot do končnega besedila bo še dolga in zato je preuranjeno vsakršno komentiranje tega besedila, seveda razen političnega, vendar so ob njem možne nekatere ugotovitve, iz katerih ze izhaja, da bodo ustavne reforme tudi za našo manjšino nov preizkusni kamen, kajti prinesle nam bodo kakršnekoli pač bodo vrsto novih sprememb.

Ostanimo torej pri besedilu, ki so ga odobrili včeraj. Kot znano, 6. člen ustave (torej eden osnovnih členov, ki jih dvodomna komisija ne more spreminjati) določa, da »republika« sciti jezikovne manjšine z ustreznimi normami. Ustavno sodišče se je nestetokrat obesilo na besedo »republika«, da je utemeljilo, da dezele ne smejo sprejemati dolocil v zvezi z zascito manjsin, kajti take norme sodijo v pristojnost države. Pri tej interpretaciji je ze dve desetletji v teku oster boj med ustavnim sodišcem in nekaterimi priznanimi ustavnimi pravniki, katerih glasnik je prof. Alessandro Pizzorosso, ki vseskozi ocenjuje, da beseda »republika« ne pomeni države, kajti sicer bi ustavodajna skupščina zapisala to besedo. Vendar Pizzorosso ni uspel, ceprav je treba priznati, da se v zadnjih letih stalisca ustavnega sodišca spreminjajo in da vlada nekaterim dezelnim zakonom o manjsinskih jezikih ni vec ugovarjala.

Nova formulacija, ki jo predlagajo v Rimu, pa bo izbila sodu dno, saj bo pojasnila, da je »država« bistveno manj od »republike«, ki obsega tudi dezele in krajevne uprave. Slednje bodo tako pristojne tudi za neposredno izvajanje 6. člena ustave.

Gre seveda sele za prvo interpretacijo, ki je nestrokovna, napisana zgolj po zdravi pameti in ne po nacelih ustavnega prava. Vendar ze moznost te interpretacije dokazuje, da za manjsine ne bo pomembno samo, kar bo dvodomna komisija (morebiti) ukrenila specifcno v zvezi z manjsinsko problematiko, ampak da bo celovitost nove ureditve vsebovala vrsto novosti, ki se bodo tako ali drugače odrazale tudi na obravnavanje manjsinskih vprašanj.



DVODOMNA KOMISIJA / SOGLASJE OLJKE IN KARTELA SVOBOŠČIN

Prvi konkretni koraki v korist federalizma

Končno pred sporazumom o novi volilni zakonodaji?

USTAVNE REFORME / SKLEP KOMISIJE

FJK ostaja še naprej avtonomna dežela Južna Tirolska brez nemškega naziva

RIM - Furlanija-Juljska krajina bo tudi v sklopu bodoče federalistične ureditve ohranila dosedanja pravni in politični položaj avtonomne dežele. To velja tudi za Sardinijo, Sicilijo, Tridentinsko-Južno Tirolsko in Dolino Aosto.

Tako je včeraj z večino glasov sklenila dvodomna parlamentarna komisija za ustavne reforme, ki je tako sprejela priporočila in pozive dežel s posebnimi statuti. Predlog, ki ga je svojčas izdelal predsednik CCD-KDC Francesco D'Onofrio, je namreč postavljala skoraj na isto raven navadne dežele s posebnimi deželami.

Dvodomna komisija je zavrnila popravek poslanca SVP Carla Zel-

lerja, ki je predlagal, da bi uradni italijanski naziv za deželo »Trentino Alto Adige« spremenili v naziv »Trentino Alto Adige-Sudtirol«. Istčasno so tudi zavrnil predlog valdostanskega senatorja Guida Dondeynaza, ki je zahteval dvojezični naziv (v italijansčini ter francoščini) za Dolino Aosto.

Komisija je v poznejši razpravi skoraj soglasno potrdila celovitost Tridentinske-Južne Tirolske, ki bo še naprej sestavljena iz avtonomnih pokrajin Trento in Bocen. Južnotirolska ljudska stranka (SVP) je v bistvu predlagala razpust deželne uprave, ki ima vsekakor zelo omejene pristojnosti.

katerem bi lahko tudi zasebniki sodelovali v lokalni samoupravi. SKP pravi, da se s tem ogroža nevarno javno solo na škodo zasebne, D'Alema pa za varca tako tolmačenje sklepa, ki po njegovem ne postavlja v dvom nenadomestljive vloge državne oziroma javne sole.

Dvodomna komisija je nato skoraj soglasno odobrila načelo, da sklepi občin, pokrajin in deželnih uprav ne bodo več deležni preventivnih kontrol s strani nadzornih teles. Gre za izredno pomemben člen, ki so ga glasno zahtevali javni upravitelji, zacusi z zupani in predsedniki pokrajin. Občine naj bi po novem uživale zelo široke pristojnosti na področju načrtovanja teritorija in njegovega gospodarskega ter družbenega razvoja.

Medtem ko se dvodom-

na komisija ukvarja z institucionalno ureditvijo bodoče Italije, se stranke mirzlično pogajajo o novi volilni zakonodaji. Vsi pravijo, da je politični dogovor o tem vprašanju skoraj za vogalom, stališča pa so si precej narazen. Nekateri so vsekakor mnenja, da volilni zakon ne sodi na dnevni red dvodomne komisije, ampak med normalne pristojnosti senata in poslanske zbornice. Tega mnenja so predvsem nekdanji demokristjani iz vrst CCD in CDU.

Demokratska stranka leve vztraja na večinskem volilnem sistemu z dvojnimi krogi, ki naj bi bil precej podoben francoski zakonodaji. To naj bi bil glavni pogoj, ki ga Hras postavljala za sprejetje t.i. polpredsedniške republike z neposredno izvolitvijo državnega pogla-

varja. Stališče DSL o dvojnem krogu pa ostaja še naprej dokaj osamljeno, tudi zato, ker se Silvio Berlusconi vneto zavzema za en sam volilni krog v okviru večinskega sistema, a z močno poročno korekturo. Pri tem seveda uživa podporo zlasti majhnih strank, ki bi z dvojnimi krogi najbrž dokončno izginile s politične scene.

V politično debato pa se iz dneva v dan vse aktivneje vključuje Antonio Di Pietro. Pohvalil je D'Alema in Finija, ces da imata jasne pojme o ustavnih reformah, Berlusconi pa sploh ni omenil. Di Pietrova politična aktivnost, kot znano, ni vsek nekdanjemu predsedniku vlade, ki se očitno boji, da mu bi bivši sodnik odvzel vodilno vlogo v Kartelu svobosčin.

SOMALIJA / HIPOTEZE O UMORU ALPIJEVE IN HROVATINA

Še dolga pot do resnice o krutostih brigade Folgore

RIM - »Somalska afera« je bila tudi včeraj v središču pozornosti v italijanskem političnem svetu (v poslanski zbornici je poročal obrambni minister Andreatta, sledila je mestoma tudi ostra razprava, ki se je zaključila z izglasovanjem predloga desnice), kritična stališča in nova odkritja se vrstijo v medijih, nekateri celo menijo, da je nasilje italijanskih vojakov krivo za umor Ilarie Alpi in Mirana Hrovatina: s tem v zvezi gre zabeležiti vest, da je rimski glavni državni pravdnik odvzel namestniku Pitittu preiskavo o dvojnem umoru.

Pričnimo kroniko včerajšnjega dogajanja prav z nepricakovanim sklepom rimskega tožilstva: državni pravdnik Salvatore Vecchione je odvzel svojemu namestniku Giuseppeju Pitittu (tistemu, ki vodi razvpito preiskavo o fojbah) preiskavo o uboju Hrovatina in Alpijeve, ki so ju neznan Somalci ustrelili v nepojasnjenih okoliščinah 20. marca 1994 v Mogadisu. Vecchione ni obrazložil razlogov svojega sklepa, vendar ni mogoče mimo sočasnosti med odstavitvijo dosedanjega preiskovalca in afero o krutosti italijanskih padalcev brigade Folgore. Tudi skof iz Ivree msgr. Luigi Bettazzi na mesečniku Mozaik miru vprašuje, če ni morda umor povezan z mučenjem Somalcev oz. če ni morda Alpijeva odkrila »protislovja italijanskega vojaškega posega«, poslanca Severne lige Cesare Rizzi in Domenico Comino pa sta med razpravo v poslanski zbornici vložila vprašanje, če je umor Alpijeve in Hrovatina lahko posledica nasilja italijanskih padalcev ali pa celo odkritja tega nasilja.

Obrambni minister Nino Andreatta je včeraj poročal v poslanski zbornici; med drugim je potrdil, da so obveščevalne službe že za časa posega v Somalijo poročale o primerih nasilja, poudaril je, da vlada ne bo omahovala pri odkrivanju vse resnice, ker je to dolžnost do somalskega in italijanskega naroda, in se zavzema za strogo kaznovanje vseh krivcev, vendar ni sprejemljiva splošna obsodba vseh vojakov, ki so se udeležili italijanske ekspedicije v Soma-

liji. V razpravi so komunisti in zeleni predlagali razpustitev brigade Folgore, desni pol krčevito branil moralno neoporečnost te elitne padalske brigade in se zavzel za parlamentarno proti vladni preiskovalni komisiji, stranke leve sredine pa so podpirale hitro ukrepanje vlade z ustanovitvijo preiskovalne komisije. Vendar je pri končnem glasovanju prevladal predlog desne sredine, ki zagovarja v celoti delovanje italijanske vojske v Libanonu, Somaliji in Mozambiku in izraza le medlo zaskrbljenost zaradi informacij o »vedenju posameznih italijanskih vojakov v Somaliji«. Predlog pola je vlada sprejela, proti so glasovali komunisti, zeleni, krščanski socialci in nekateri poslanci ostalih strank Oljke.

Vladna preiskovalna komisija, ki jo vodi ustavni sodnik Ettore Gallo in jo sestavljajo Tina Anselmi, Tullia Zevi ter dva generala, je včeraj prišla z zaslisevanjem nekaterih visokih častnikov, predsednik Gallo pa je napovedal, da bodo vodili preiskavo s pospešenim tempom. Komisiji je vlada poverila izredno velike pristojnosti in pooblastila, saj ima dostop do vse vojaške dokumentacije. To je že četrti organ, poleg vojaškega in rednega sodstva ter preiskovalne komisije vojske, ki raziskuje somalsko afero. Danes se bo sestal vrhovni obrambni svet, ki ga je sklical predsednik republike Scalfaro; sinoči mu je predsednik preiskovalne komisije Gallo poročal o prvih izsledkih komisije.

Med stališči o somalski aferi je treba se zabeležiti komentar vatikanskega Osservatore romano, ki je kritiziral načelnika vojske preiskovalne komisije gen. Francesca Vannucchija, saj je prišel svoje delo z izjavo, da »so verjetno časopisi napihili zadevo«, kar res ni spodobno za človeka, ki naj bi vodil objektivno preiskavo.

Končno se novo pričevanje o nasilju italijanskih vojakov v Somaliji: padalec Pasquale Baccaro iz Lecceja je, nekaj dni preden so ga 2. julija 1993 ubili v zasedi, zapisal v svojem dnevniku, da so italijanski vojaki ujele dva roparja in ju tako pretepli, da je kmalu zatem eden umrl.

BRINDISU / PROMETNA NESREČA

Štirje mrtvi in petnajst ranjenih v avtobusu

Linjski avtobus je z mostu zgrmel v kanal

BRINDISI - V avtobusni prometni nesreči pri Brindisiu so včeraj štiri osebe izgubile življenje, enajst pa je bilo ranjenih. Tri od smrtnih žrtev so bile ženske. Ranjence so odpeljali v bolnišnico »Summa« v Brindisiu, za dva so si pridržali prognozo, sprejeli so ju na oddelek za oživljanje.

Nezgoda se je pripetila okrog 20 kilometrov od Brindisija, na mostu nad nekim kanalom: linijski avtobus, na katerem je bilo petnajst oseb vključno s soferjem, je iz doslej nezanih razlogov zaneslo na desno, prebil je varnostno ograjo in zgrmel približno tri metre nižje, v kanal, kjer je obstal na desnem boku, tako da je večina smrtnih žrtev in ranjenih prav med potniki, ki so bili na desni strani. Avtobusa, ki Brindisi povezuje z obcino San Vito dei Normanni, se običajno poslužujejo študentje - med solskim letom - in delavci.

V zadnjem obdobju je bilo se posebeno tragično leto 1983: 26. aprila se je na »avtocesti sonca« tovornjak

zaletel v avtobus, na katerem je bilo 52 potnikov, umrlo je 11 študentov neke neapeljske sole, 35 je bilo ranjenih; 18. decembra pa je na avtocesti Genova - Sestri Levante avtobus prebil varnostno ograjo, zapeljal na nasprotni vozni pas in z višine 70 metrov zgrmel v prepado: umrlo je 35 mornarjev, tri osebe so bile ranjene. Dve leti kasneje je v dveh nesrečah (v pokrajini Cuneo in pri Pesaru) izgubilo življenje 21 oseb, ranjencev je bilo 65. Leta 1985 je na avtocesti Palermo - Catania avtobus zgrmel z vialukta: mrtvih je bilo 15, ranjenih šest. Krvavo je bilo tudi leto 1990: 20. avgusta je na avtocesti Neapelj - Bari avtobus trčil v tovornjak (8 mrtvih, 47 ranjenih); 3. oktobra istega leta je pri Ovadu avtobus padel v skarpo (19 mrtvih, 30 ranjenih). Leta 1993, 6. julija, je avtobus po trčenju z avtomobilom zgrmel v skarpo (18 mrtvih, 22 ranjenih). Leta 1995 je v dveh avtobusnih nezgodah življenje izgubilo 19 oseb, ranjenih je bilo 45.

RIM / PREISKAVA O UMORU MARTE RUSSO

Novi aretaciji in spremembe pričevanj številnih vpletenih

V hišnem priporu sta še Maurizio Basciu in Maria Urilli



Včeraj so aretirali tudi Maurizia Basciuja (f. AP)

RIM - Siri se krog ljudi, ki so po oceni preiskovalcev vpleteni v umor studentke Marte Russo. Včeraj so pod obtožbo, da sta krila storilce, aretirali se direktorja knjižnice instituta filozofije prava Maurizia Basciuja in tajnico instituta Mario Urilli. Po njunem odhodu je hišnik zaklenil upravne prostore instituta, saj so večino zaposlenih zaprlil oz. pripril, nekateri pa so na dopustu (predhodno dogovorjenem, je bilo rečen). Včeraj pa je pred državnim pravdnikom zanikal svoje prejšnje izjave Francesco Liparota, uradnik, ki ga dolžijo sodelovanja pri umoru. Na prvem zaslišanju v zaporu je Liparota namreč izjavil, da je v soboto, 9. maja ob 11.42 bil v sobi št. 6 instituta filozofije prava in da je videl Giovannija Scattoneja, kako je streljal. Včeraj pa je preiskovalcem dejal, da se ne spominja nicesar. Preiskovalci menijo, da so Liparoto in njegovo družino zastrasili, o grozilnih klikih naj bi jim pripovedoval že prej sam uradnik.

Včeraj so zaslišali tudi Scattoneja, ki je zanikal obtožbe, isto je storil Salvatore Ferrara (dolžijo ga sodelovanja). Njemu je od začetka studentka Marianna Mariucci nudila alibi, vendar je spremenila pričevanje. Ob preiskavi o umoru Marte Russo pa so se razne tudi polemike glede posesti orožja, predstavnik Zelenih Angelo Bonelli je predlagal, da bi na območju univerze prepovedali dostop oboroženim ljudem.



GORICA / PO IZVOLITVI NOVEGA VODSTVA SLOVENSKE KULTURNO GOSPODARSKE ZVEZE

Zveza stopa v normalnejše obdobje dela

GORICA - S prvo sejo deželnega sveta se za Slovensko kulturno gospodarsko zvezo ponovno začel normalno življenje pomembne organizacije Slovencev v Italiji: ugotovitev željo so se med ponedeljkovo večerno razpravo v mali dvorani goriškega Kulturnega doma izrekli številni, ki so posegli v diskusijo o bodočnosti organizacije. Seveda po izvolitvi novega vodstva Zveze, ki je po splošni oceni preživela predolgo obdobje »zacasnosti«, ko je bilo preveč nedorečenega. Kot smo na kratko že poročali, je

bil za novega predsednika SKGZ izvoljen Rudi Pavšič (prejel je 23 glasov na 42 oddanih glasovnic, drugi kandidat, Branko Jazbec je prejel 16 glasov), tajnik Zveze bo Jole Namor (prejela je 40 glasov), blagajnik pa Rado Race (34). Kandidature je v imenu nadzornega odbora predstavila Ziva Gruden, temu organu je bila namreč po drugem zasedanju občnega zbora poverjena naloga, da na osnovi pogovorov s člani na vseh treh pokrajinskih ravneh izoblikuje listo ali liste kandidatov. V zaključni fazi sta bila za predsednika predlagana dva kandidata, za ostali funkciji pa po eden (vsi so bili na isti listi). Ob treh, ki jih je izvolil deželni svet, so člani tajništva se trije pokrajinski predsedniki in trije predstavniki pokrajinskih vodstev (tržasko vodstvo je se določilo Jurija Kufertina, videmsko pa Viljema Cerna), na ponedeljkovi seji pa so predlagali, da bi ožje vodstvo Zveze se razširilo (vključili bi npr. predstavnika mladit).

Na ponedeljkovi seji je imel nadzorni odbor precej besede, saj je predsednica Ziva Gruden predstavila tudi analizo dogajanj in sklepov obeh delov občnega zbora. Tako je glede drugega zasedanja, ki je bilo maja v Boljuncu, ugotovila, da je njegov potek izval veliko kritik in da ga bi bilo treba bolj pripraviti. Nadzorni odbor je nadalje se spomnil, da bi sklic izrednega občnega zbora, za katerega so se izrekli udeleženci boljanskega

zasedanja, verjetno zahteval predhodno sklicanje pokrajinskih, na katerih bi bili izvoljeni delegati za izredni občni zbor. Sicer pa so v razpravi, ki se je razvila po razglasitvi volilnih rezultatov, govorili predvsem o organizacijskih in vsebinskih prijemih, da bi Zveza v najkrajšem času lahko uspešno opravljala vodilno vlogo v okviru slovenske manjšine v Italiji. Izpostavljeni so bili predvsem nekateri vidiki, na primer opredelitev do funkcije gospodarstva.

Zaključke razprave je povzel novi predsednik Zveze Rudi Pavšič, ki je med drugim dejal, da se bo deželni svet spet sestel se pred poletnim preporom. Na dnevnem redu bo vrsta organizacijskih odločitev (sestava komisij ipd.), na osnovi katerih bo lahko steklo »normalno« delo organizacije. Pavšič pa je zbranim tudi prebral pismo Alda Rupla, ki je bil koordinator 25-clanske komisije (pripravljala je gradivo o prenovi organizacije) in je tik pred zasedanjem v Boljuncu odstopil: v dolgem dopisu Rupel utemeljuje, da bi bila njegova prisotnost v deželnem svetu Zveze »moteca in brezpredmetna«, zato sporoča »svoj odstop«. Ob zaključku se je Pavšič spregovoril se o Primorskem dnevniku oz. o težavah družbe Prae: glede tega vprašanja, ki je v zadnjem času postalo se akutnejše, je rekel, da se v okviru skupnega predstavnstva (sestalo se bo v petek) skušajo najti ustrezne rešitve, pri čemer bo Zveza napela vse sile. (bip)

Rudi Pavšič: Potrebujemo novo vsemanjšinsko strategijo

Novoizvoljenega predsednika SKGZ Rudija Pavšiča smo po izvolitvi zaprosili za pogovor o nekaterih aktualnih temah.

V zadnjem letu dni se je vloga, ki jo je imela SKGZ med Slovenci v Italiji, bistveno spremenila. Zveza je izgubila svojo gospodarsko moč, ki je bila središčnega pomena. Kaj pa je se ostalo, oziroma, kakšna naj bo funkcija SKGZ v spremenjenem stanju v manjšini?

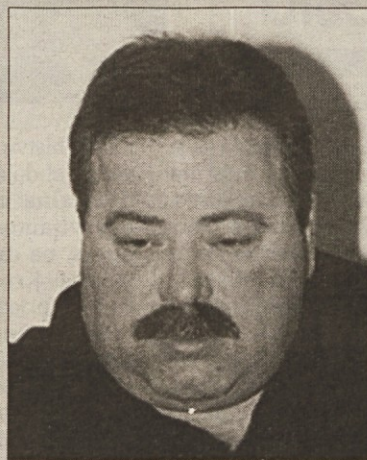
Ni dvoma, da je naša organizacija zasla v krizo v trenutku, ko so se pojavile vidne težave v našem gospodarstvu, in se posebej po zlomu Trzasko kreditne banke. Ob koncu lanskega leta je zasel v krizo določen sistem, ki je bil tej organizaciji funkcionalen za daljše obdobje in je v tem času tudi bistveno prispeval, da se je kakovost naše manjšine dvignila in oplemenitila.

V zadnjem obdobju pa ni bilo dovolj jasno, da ta sistem zaradi zunanjih in tudi notranjih spremenjenih razmer ne bo vzdržal za daljši čas. Ko bi časovno anticipirali potrebno reorganizacijo, bi verjetno tudi nastale težave zadobile manjše in manj boleče posledice.

Mislím, ko bo vloga SKGZ v spreminjajoči se manjšinski stvarnosti se vedno med pomembnejšimi. Je pa tudi res, da celotna manjšina potrebuje nove koordinate, ki naj bodo funkcionalne in z narodnega vidika dalekosežne v trenutku, ko se pripravljamo na vstop v tretje tisočletje. Potrebujemo v bistvu novo vsemanjšinsko strategijo, ki bo primerna času in v prostoru. V tem prizadevanju pa mora SKGZ odigrati primarno vlogo.

Ena osrednjih političnih tem v zadnjih letih so bili odnosi med SKGZ in drugo krovno organizacijo, Svetom slovenskih organizacij. Ti odnosi so bili pogosto zelo napeti, napetost pa je izhajala predvsem iz dveh dejavnikov: pogledov na zgodovino zadnjih desetletij in dodeljevalne finančnih sredstev Republike Slovenije. Kako mislite sedaj graditi odnose z drugo krovno organizacijo?

Ni naključje, da smo ob sami umestitvi 25-clanske komisije SKGZ med prvimi potezami dali pobudo za srečanje s SSO. S tem smo želeli izpostaviti voljo po sodelovanju in dogovarjanju povsod, kjer je to možno. Sprenevedal bi se, ko bi ne podčrtal,



da se z drugo organizacijo locujemo zaradi določenih pogledov tako na polpreteklo zgodovino kot na zdajšnje družbene dinamike. To pa se ne pomeni, da skupaj ne iščemo odgovorov na vprašanja, ki so skupnega značaja (skupne ustanove, itd.) in da ne razumemo, kdaj je čas za sodelovanje in skupno nastopanje. Na občnem zboru v Boljuncu smo podčrtali željo po iskanju skupne reprezentativne organizacije, kar gre v to smer in govori v prid tistih pogledov, ki nastajajo na bazi in ki jih je treba vendarle upoštevati.

Slovensko kulturno-gospodarsko zvezo je vedno označevala velika avtonomija v odnosu do političnih strank. Čeprav je bila SKGZ vedno levičarska organizacija, je vedno iskala ravnovesje, se zlasti v odnosu do levih komponent manjšinskega političnega zemljevida. Vam pa nekateri že očitajo, da ste emanacija ene izmed strankarskih komponent. Kako boste usklajevali obe vlogi?

Glede tega vprašanja menim, da moramo biti zelo jasni in da se ne smemo pustiti preslepiti od prepoceni izrečenih sodb in ocen. SKGZ je imela in mora imeti jasno definirano vlogo v nasi družbeni stvarnosti, ki je različna od vloge, ki jo v tem porostoru odigravajo stranke. Vsakdo ima svoje specifične pristojnosti in napetosti nastanejo, ko nekdo prekorači te pristojnosti. V preteklosti smo že zabeležili takšne prestopne, tako v eno kot v drugo smer in vsakik je nastala napetost.

Eno so prestopi in krizanje pristojnosti, drugo pa je dogovarjanje znotraj naše manjšinske stvarnosti, kar pomeni, da je, tako kot z drugimi, treba tu

di s strankarskimi komponentami iskati dialog in konfrontacijo o vprašanjih, ki so vsemanjšinskega pomena. To se ne pomeni biti odvisen od logike ene ali druge stranke. Samozadostnost SKGZ, ki smo jo poznali iz prejšnjih obdobj, je danes težko uresničljiva in zato potrebujemo večji in konstruktivnejši medsebojni dialog.

Iskanje predstavnstva, ki bi enotno, celovito in učinkovito zastopalo slovensko manjšino v Italiji, je že nekaj časa osrednja tema razprav in predlogov je kar nekaj, vendar so medsebojne blokade doslej preprečile vsakršno rešitev. Ali menite, da Slovenci potrebujemo neko skupno zastopstvo in ali imate že kake predloge v zvezi s tem vprašanjem?

Moram reči, da je o tem vprašanju težko najti pot, ki bi nas popeljala do cilja. Predlogov in sugestij je kar nekaj in včasih so si tudi različni med seboj. Takšno je pač sedanje stanje. S svoje strani pa smo rekli, da bomo kljub vsemu dali pobudo za nadgradnjo tega zastopstva, seveda v dimenzijah, ki so stvarne in ki resnično peljejo do zazelenega cilja. Izogniti se moramo demagogskim in cenenim teorizacijam o skupnem zastopstvu, če vemo, da jih ni mogoče uresničiti.

V manjšini kar mrgoli problemov, ki terjajo nujno rešitev. Katerih se namerava novo vodstvo SKGZ najprej lotiti?

Ce upostevam časovno prednost, potem ni dvoma, da je na mizi vprašanje Primorskega dnevnika. Potem ko je bila naša organizacija v zadnjih mesecih nekoliko potisnjena ob stran, smo se kljub vsemu maksimalno aktivirali, da bi prislo do zadovoljivega števila članstva v zadrugi PD. V zadnjih dneh smo dali nekaj pobud in ce je potrebno jim bomo se dali, da zagotovimo obstoj casopisa.

V tem moramo uspeti, saj ne gre le za rešitev casopisa kot takega, marvec za rešitev koncepta, ki ga predstavlja zadruga. To je izziv za celotno zamejstvo.

Ce ostanem na področju medijev, potem sem dolzan evidentirati težaven položaj naše članice, tednika Novi Matajur, ki živi v izredni finančni negotovosti. Finančni problemi nasploš so v središču pozornosti naše organiziranosti in gotovo sodijo med prioriteta vprašanja, katerim bo treba dobiti ustrezne odgovore.



Jole Namor (f. KROMA)



Rado Race (f. KROMA)

LJUBLJANA / STALIŠČE KOMISIJE DRŽAVNEGA ZBORA ZA MANJŠINE

»Koroški Slovenci morajo oblikovati skupno zastopstvo«

LJUBLJANA - Parlamentarna komisija za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu (KSZS) se je seznanila s položajem slovenske manjšine v Avstriji. Svoje poglede so komisiji pojasnili predstavniki obeh osrednjih manjšinskih organizacij (Narodnega sveta koroških Slovencev in Zveze slovenskih organizacij), obeh osrednjih kulturnih organizacij, gospodarstva in katoliške cerkve. Glavna ugotovitev se je, s katero so se strinjali tako rekoč vsi, je bila, da je treba preseči neenotnost v vrstah koroških Slovencev, ki ogroža manjšino, močno pa tudi otežuje delovanje Slovenije v njen prid, zato je potreben dialog in vsaj minimalni konsenz.

Predsednik komisije Marjan Schiffrer je goste z avstrijske Koroške opozoril, da morajo nemudoma oblikovati skupno zastopstvo, saj se bo komisija lahko pogovarjala le s skupnim zastopstvom ne pa dvema ločenima s popolnoma različnimi pogledi. Podobno je menila

tudi novoimenovana državna sekretarka za Slovence v zamejstvu in po svetu Mihaela Logar.

Predsednik Narodnega sveta koroških Slovencev (NSKS) Nanti Olip je pojasnil, da njegova organizacija odločno odklanja spomenico za oblikovanje ustavnega določila o manjšinah v avstrijski ustavi, ki so jo manjšine v Avstriji družno napisale in poslale avstrijski vladi. Po Olipovem mnenju je ta spomenica "sekira na korenine narodne skupnosti", saj naj bi med drugim odklanjala kolektivno zascito manjšine na racun individualne, vsebovala pa naj bi se precej drugih predlogov v skodo slovenske manjšine, ce ze ne v skodo nekaterih drugih narodnosti, ki v Avstriji ne uživajo zascite. Zato je Olip pozval Slovenijo, naj cimprej obsodi spomenico. Predsednik NSKS je se ocenil, da je spomenica pravzaprav negacija 7. clena avstrijske državne pogodbe, in da je njen namen, da bi neobvezno ustavno do-

ločilo nadomestilo državno pogodbo.

Pri oblikovanju spomenice je sodelovala tudi Zveza slovenskih organizacij. Njen predsednik Marjan Sturm je nasprotoval trditvam Nantija Olipa rekoč, da ni v nasprotju s 7. členom, ampak pravi, da mora Avstrija poleg formalno-pravne zagotovitve pravic manjšin storiti več, predvsem na področju izobraževanja, zajamčenega dostopa do programa v jeziku manjšin na nacionalni televiziji ipd. Sturm je argumentiral, da je uporaba manjšinskih pravic vedno individualna, pravice manjšin na splošno pa so seveda kolektivne. Sturm je se menil, da bi se moral NSKS vključiti v delo komisije, ki je spomenico oblikovala, s čimer bi lahko tudi uveljavil svoje poglede. Povedal je, da se bodo predstavniki komisije prihodnji teden srečali s kanclerjem Viktorjem Klimo, ki bo predstavil načelno stališče vlade do spomenice.

Komisija je sprejela tudi pet sk-

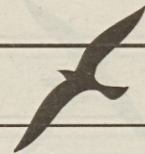
lepov, v katerih poudarja, da bo skrbela za slovenske avtohtone manjšine, ter pozvala vlado in urad za Slovence v zamejstvu in po svetu, naj pripravi predlog za ureditev sistemske finančne podpore manjšine in ga posreduje državnemu zboru. Komisija se je zavezala, da bo se naprej podpirala prizadevanja predstavnikov slovenske manjšine za oblikovanje skupnega zastopstva slovenske manjšine na avstrijskem Koroškem. Sprejela tudi sklep, v katerem poudarja odločitev, da bo Slovenija se naprej podpirala zagotavljanje tako individualnih pravic pripadnikov slovenske manjšine kot tudi kolektivnih pravic. Komisija bo pleg tega pozvala ministrstvo za kulturo, naj vključi Slovence v zamejstvu v svoje dejavnosti in posveti več pozornosti Slovincem na tem območju. Komisija obzaluje, da zamejski Slovenci niso bili bolj vključeni v Evropski mesec kulture Ljubljana 1997. (STA)

Ausserwinkler (SPÖ) bo kandidiral za deželnega glavarja na Koroškem

CELOVEC - Sedanji predsednik koroških socialdemokratov in prvi namestnik deželnega glavarja Michael Ausserwinkler bo glavni kandidat SPÖ za koroškega deželnega glavarja na prihodnjih deleznozborskih volitvah ki naj bi bile vigredi leta 1999. Tozadeven sklep je soglasno sprejelo predsedstvo stranke na svoji seji zacetek tedna v Borovljah.

Z odločitvijo socialdemokratov sta ze znana dva kandidata za dezelnega glavarja, kajti sedanji glavar Christof Zernatto (ljudska stranka - ÖVP) je ze pred meseci napovedal, da se bo vnovic potegoval za najvisjo politicno funkcijo v dezeli. Odprto je le se, kdo bo glavni kandidat sovobodnjakov (FPÖ), pri cemer ni izkljuceno, da se bo sam Jörg Haider odlocil za kandidacijo in skušal vnovic postati koroški dezelni glavar. Kot znano je Haider leta 1991 moral odstopiti kot dezelni glavar, ker je govoril o »posteni zaposlovalni politiki v tretjem rajhu«.

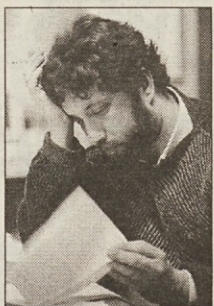
Da so koroški socialdemokrat tokrat tako zgodaj proglasili svojega glavnega kandidata, je v politicnih krogih na Koroškem ze privedlo do divjih spekulacij o morebitnih predcasnih volitvah, morda jeseni leta 1998. Za prelozitev koroških volitev govori mdr. tudi dejstvo, da sta leta 1999 v Avstriji na sporodu najmanj dve pomembni politicni odločitvi: volitve v državni zbor in volitve v Evropski parlament. Ze spomladi prihodnjega leta pa bodo Avstrijci poklicani, da odlocajo o predsedniku drzave. I.L.



O G L E D A L O

Spacalov prostor je v mestu

ACE MERMOLJA



Predno sem v soboto sel na slovesno otvoritev Spacalove razstave v tržaskem muzeju moderne umetnosti Revoltella, sem v Primorskem dnevniku bral članek Lucke Cehovin o zapuščenosti stalne galerije Avgusta Cernigoja v Lipici. Nisem izvedel nič novega. Ko sem si med kolesarskim izletom želel ogledati razstavo, oziroma preveriti stanje galerije, so me ob vhodu v kompleks kobilarn pazniki hoteli spraviti med skupino turistov. Placal naj bi listek, si ogledal ze večkrat videne kobilarne in se po obudovanju lipincev odpravil v galerijo. Razjezil sem se, vendar je turizem turizem in komaj pozneje sem izvedel, da lahko prides do Cernigoja zastonj. Do galerije pa moras iti brez zavojev in ne blefirati, skratka, ne smeš izjaviti, da greš v galerijo in zaviti brez listka v kobilarno. Ne vem, ce je to pravilo, ali pa tiha domena med pazniki, očitno pa je Cernigoj v Lipici tujek. Med igralnico in konji so mu dodelili mesto, ki mu ne pripada. Ni res, da se ni napočil Cernigojev cas, kot meni Lucka Cehovin, le postavili smo ga na napacno mesto. Spacal ima stalno zbirko v uglednejši galeriji v Stanjelu, vendar tvega, da bo tudi on tam le nekaj več kot turist. Oba umetnika sta izrazito mestna in njun naraven prostor je Trst.

O tem sem se preprical, ko sem si ogledal razstavo v Revoltelli in spremljal slovesnost ob Spacalovem desetletjem življenjskem jubileju in ob prav tako pomembnem šestdesetem ustvarjalnem jubileju. Trst se je tokrat povsem dostojno oddolžil velikemu moštru. Cernigoj tega ni doživel, a casi so se vendarle spremenili in z njimi tudi Trst. Bistvo je, da je Spacal mestni umetnik in to v smislu, da se je soočal z burno modernizacijo, njenimi uspehi in tudi dramatičnimi protislovji, ki so se najjasneje odkrivali v mestu. Nedvomno je Spacal pesnik Krasa, nikakor pa ne kraski pesnik, kar je razvidno tudi iz razstave v Revoltelli.

Ob ogledu razvojne poti umetnikovega ustvarjanja, vidimo, kako je bil pozoren na sodobne umetniške tokove ter obenem na civilizacijske in družbene premike, ki so zaznamovali naše vrtoglavo stoletje. Cernigoj je doživljal isti zgodovinski cas, vendar ga je dojemal drugače kot Spacal. Navduseval se je nad vrvežem, zanimalo so ga ideje in v sebi je čutil mrzlično voljo, da te ideje upodobi. Zato je bila njegova umetniška pot skokovita.

Spacal je bil v vrtincu in hrati bolj odmaknjen opazovalec. Delal je z metodo in njegov razvoj iz poudarila v abstraktnost je premocuten, premišljen in brez sunkovitih preskokov. Spacalovo srečanje s Krasom je bilo srečanje z nenavadno

močnim navdihom, ki ga je pretil v metaforo. Kras mu s svojo enostavno trpkostjo, s kamnito in trdno arhitekturo, z elementarno tradicijo in podobo, ki prihaja iz davnine, pomeni protiutež mrzličnemu spreminjanju, ki je sol industrijskega sveta. Spacal je oblikoval mesto, odkrival socialna in drugačna protislovja ter pozneje pristal na Krasu, ki ga je preoblikoval v povsem moderno, abstraktno govorico. V njej se arhitektonska trdnost sreča z izrazito abstraktnim in konceptualnim misljenjem. Srečanje sproži poezijo, ki je obenem stara in nova.

Na umetnikovi poti igra osrednjo vlogo Trst kot mesto, kjer so se stikali, včasih tudi na dramatično konfliktualen način, vsi omenjeni elementi. Trst je resnično živel na robu dveh svetov: med industrializacijo in tehnologijo ter elementarno kmečko redkobesednostjo in magično tišino narave. V tem prostoru Spacal ustvarja in živi.

Spacal je imel nedvorno prednost: upodabljal je procese in duh modernega casa tako, da se je soočal z bistvom. Slovenski, a tudi italijanski uporabniki besede (od pesnikov do esejistov in znanstvenikov) so v Trstu nujno nosili težo nacionalnega konflikta, bili na bojišču ter se opredeljevali za ta ali drugi breg. Slovenski pisatelji so bili umetniki in obenem narodni graditelji in vzpodbujevalci. Umetnost so morali ali hoteli vpreči v konflikt, ki je bil posledica modernizacijskih procesov, vendar se je dogajal in se še dogaja na vsakodnevni in izrazito politični ravni. Narodni pisatelj je moral biti mnogokrat vsakodnevni aktivist, kar nujno bremeni umetnost. Slikarji so se lazje posvetili svetu podob, ki je presnavljal najosnovnejše civilizacijske spremembe ter uprizarjali te preobrate, ne da bi jih pogojeval vsakodnevni angažma. Zato so (tudi mimo) z izklopnega vprašanja) splošne sprejemljivi. Njihov prispevek ima manj ovir, zato je lahko obenem naroden in univerzalen. To prednost velja izkoristiti.

Spacalova razstava v Revoltelli na plemenit način združuje mesto, oziroma njegov kulturno osvečen del. Mislim, da se lahko v slikah prepoznavajo tako Slovenci kot Italijani. Vsak po svoje in s svojimi izkušnjami, vendar brez strupenih pregrad. Spacal daje Trstu močan simbol skupne usode mesta, ki je živel in (danes manj izrazito) živi med industrializacijo in pristanščem, od koder so plule ladje v svet, ter Krasom, ki je v Spacalovi mladosti še ohranjal agrarno podobo. Stik med svetovoma se je sprevrgel v konflikte, ki so bili socialni in kulturni, a tudi narodni. Vsak svet pa je nosil v sebi svoj čar in svoje drame, na katere je bil umetnik pozoro-

ren. V bistvu je sama narava, ki obdaja mesto, konfliktualna: na eni strani doživljamo prostranost morja, na drugi skalnato trdnost Krasa. Dvojnost rojeva poezijo, ki jo je umetnik upodobil. To je naša skupna poezija, ki z vidika neobremenjenega očesa presega strupene simbole nacionalnega konflikta, ki so bili zmožni uničiti občutek skupne usode, sedanjosti in prihodnosti.

Poezija nikakor ne spaja ali enoti vse posebnosti v brezimen kotel. Dva naroda pa vendarle opozarja, da sta drug ob drugem doživljala stoletje, kjer se je bila bitka med parikularno identiteto ter univerzalnimi procesi. Tako je pristanšče s svojimi ladjami metafora svetovnih poti, Kras s svojo elementarno arhitekturo pa glas korenin. Za preživetje potrebujemo oboje. Ko bomo to globlje spoznali, bodo odpadli tudi številni razlogi nacionalnega konflikta. Spacal nam s svojim delom ponuja ta osnovni razmislek in zato je bilo nujno, da smo se mu ob 90-letnici oddolžili vsi: Slovenci in Italijani.

Uvodoma sem omenil, da sodita tako Spacal kot Cernigoj v Trst. Iz napisanega je razvidno zakaj. S tem ne bi bila nič manj slovenska in nič manj univerzalna, nasprotno. Iz industrializiranega in modernega mesta sta v mladosti ponesla v Ljubljano utrip, ki je bil nov. Danes je Ljubljana živa in sodobna prestolnica, Trst pa mesto, ki se stara. Kljub temu lahko umetnost odpira Trstu pogled v prihodnost in zato ostaja mesto najnaravnejši kraj tako za Spacalove kot za Cernigojeve slike. Vprašanje je, ce se bo projekt takšne galerije lahko uresničil. To bo odvisno tudi od politične volje. Cernigojeva usoda v Lipici je trpko opozorilo. Problem ni vprašanje Cernigojeve umetnosti. V kompleksu, ki živi od igralništva, preprosto ni casa za umetnost. Tam se odigrava drugačna nevroza, v igri živijo ob denarju drugačni miti in simboli. Skratka, Cernigoj se je znašel na čudnem obrobju in iluzija je, da bi lahko njegova zapuščina v tistem kontekstu zivela polno življenje. Srčno upam, da se ne bo v podobnem, čeprav manj podstrešnem, položaju jutri znašla tudi Spacalova galerija v Stanjelu. Tudi tu se zastavlja vprašanje turizma. V Stanjel greš na izlet: pokosiš, se sprehodiš, si morda ogledaš galerijo in se vrneš domov. Naraven kontekst galerij je mesto. Na podeželju lahko ohraniš kak umetnikov spomin: hiso, kjer se je rodil ali slikal, pot, po kateri se je prehajal in meditiral. Spomin modernega umetnika je naraven del tistega prostora, kjer je življenje najbolj koncentrirano: v našem casu je to še vedno mesto.

TRST / 14. SVETOVNO ZASEDANJE O ZNANSTVENIH PARKIH

Tehnološka raziskava kot možnost za razvoj

Poseg novega predsednika IRI Gros-Pietra

TRST - Skoraj 300 predstavnikov raziskovalnih struktur iz 45 držav z vseh celin se je včeraj zbralo na tržaski Pomorski postaji na 14. svetovni konferenci znanstvenih in tehnoloških parkov, ki sta ga priredila Mednarodno združenje znanstvenih parkov Iasp in tržaski raziskovalni park pri Padricah Area. Zasedanje bo trajalo do četrta, posvečeno je temi znanstvenih parkov, inovacij in visokih tehnologij kot poti za razvoj, tekmovalnost in internacionalizacijo gospodarstva: gre za pomembne perspektive sodobnega tehničnega in ekonomskega razvoja, ki bodo odločilno vplivale na prihodnost, in to tudi pri nas, saj se Trst razvija kot eno izmed pomembnih evropskih središč znanstvenih dejavnosti.

Zanimanje za tovrstno visoko kvalificirano in perspektivno delovanje so naglasili v svojih pozdravih Cristiano Degano in Roberto Tanfani za deželno upravo ter tržaski župan Riccardo Illy. Uvodna nagovora sta imela se gostitelj Domenico Romeo, predsednik družbe Area, ki upravlja znanstveni park pri Padricah, in Lex de Lange, predsednik organizacije Iasp.

Se največ pričakovanja - vsaj medijskega - pa je bilo za izvajanja Gian Marie Gros-Pietra, ki je poročal o vlogi tehničnih inovacij pri mednarodnem gospodarskem razvoju. Gros-Pietra, ki je sicer univerzitetni profesor in raziskovalec pri bolonjskem inštitutu Nomisma (v okviru katerega je deloval tudi Romano Prodi vse do imenovanja za predsednika vlade) so namrec predvčerajšnjim imenovali za predsednika Irija in včerajše prvič nastopil v vlogi predsednika največjega italijanskega poldržavnega koncerna. Novinarska vprašanja so zato bila osredotočena na perspektive Irija, ki ga vlada namerava privatizirati, in prav s tem name-



Zbrane je v imenu mesta pozdravil tržaski župan Illy (foto KROMA)

nom naj bi imenovali Gros-Pietra: »Mandat predvideva, da bo treba izvesti privatizacijo v treh letih, vendar se strinjam z onimi, ki menijo, da nas ne sme prevzeti naglica.« je dejal Gros-Pietra, ki je naglasil, da so ga imenovali niti 24 ur prej in da zato se ne more dajati utemeljenih ocen o konkretnih problemih Irija: »Nisem si niti ogledal uradov in seveda ne poznam podrobnosti. Kot izvedenec industrijske ekonomije pa imam edinstveno priložnost, da apliciram svoje teoretske izsledke.« Gros-Pietra je se poudaril, da Iri ne bo razprodajal svojih podjetij, se manj pa jih likvidiral, pa tudi prepričanje, da bo proces privatizacije ugodno vplival na italijansko borzo.

Novoimenovani predsednik Irija je vsekakor na včerajšnjem uvodnem delu svetovne konference poročal kot predsednik italijanske agencije za tehnološko inovacijo Agitec in je orisal spremembe, ki jih je uvedel sodobni tehnološki razvoj v primerjavi s tradicionalnim gospo-

darstvom, kar daje nove možnosti uravnovešanja socialnih odnosov tako v posameznih državah kot v svetovnem merilu: s klasično industrijsko proizvodnjo bodo države v razvoju vedno zaostajale za razvitejšimi, medtem ko jim inovativni pristop do proizvodnje nudi možnost, da uveljavljajo svoje sposobnosti, kar velja tudi za posameznike.

Ze v prvih posegih je prišla do izraza kot osrednja poanta zasedanja tema odnosa med raziskovalnimi tehnološkimi dejavnostmi in praktičnimi procesi industrijske proizvodnje. Po uvodnem delu je zasedanje nadaljevalo z delom po skupinah in sicer na stiri teme: znanstveni parki in inovacije v državah v razvoju, v odnosu do krajevnega razvoja, v državah v tranziciji in glede sirjenja tehnološkega znanja. Delo starih seminarjev bo nadaljevalo danes, popoldne je predviden tudi nastop magistra Iztoka Lesjaka, ki bo govoril o ljubljanskem tehnološkem parku.

POLITIKA / PO KONGRESU

Izvolili vsa nova vodilna telesa deželnega Hrasta

VIDEM - Demokratska stranka leve je na osnovi novega statuta izvolila nova deželna vodilna telesa, ki jih je predlagal tajnik Alessandro Maran. Izvolili so tako predsedstvo deželnega vodstva, organizacijskega tajnika, blagajnika, politični koordinacijski odbor ter izvršni odbor.

Za organizacijskega sekretarja so izvolili Carla Pegorera, doma iz San Vito al Tagliamento v pordenonski pokrajini, blagajnik pa je Tržacan Gianni Torrenti, ki je v Trstu poznan tudi kot predsednik gledališča Miela in zdruge Bonaventura. V novem koordinacijskem odboru, ki usmerja politiko DSL na deželnem merilu, je tudi podpredsednik deželnega sveta Milos Budin. V njem so med drugim tudi glasnik parlamentarcev Antonio Di Bisceglie, načelnik deželne svetovalske skupine Renzo Travanut ter podpredsednik deželnega odbora Michele Degrassi. Koordinacijski odbor je podprlo 31 članov deželnega sveta stranke, pet jih je glasovalo proti, dva pa sta se vzdržala glasovanja.

V izvršni odbor deželne DSL, ki vodi strankne strukture in sprejema tozadevne politične odločitve, sedita tudi Nadja Debenjak, ki odgovarja za strankino slovensko komponento, ter tržaski občinski svetovalec Igor Dolenc, ki bo spremljal organizacijsko plat Hrasta. V izvršnem odboru, poleg deželnega tajnika Marana, sedita tudi organizacijski tajnik Pegorer in blagajnik Torrenti.

Cruder in Illy na posvetu Banco Ambrosiano Veneto

TRST - Predsednik deželne vlade FJK Giancarlo Cruder se je včeraj popoldne skupaj s tržaskim županom Riccardom Illyjem udeležil posveta, ki ga je priredil Banco Ambrosiano Veneto in na katerem so podali poročilo za leto 1997 o gospodarskem položaju v državah srednje in vzhodne Evrope in o nalogah in perspektivah produktivnega sistema italijanskega severovzhoda v tej zvezi. Po pozdravnem nagovoru župana Illyja je Cruder poudaril avtonomno vlogo dežele tudi v odnosih s sosednimi državami. V tej zvezi je tudi poudaril velike napore za ustvarjanje sodobne komunikacijske mreže kot sredstva za odpravljanje velikih gospodarskih neravnovesij. Dežela pa se tudi opremlja, da bi bila sposobna dajati moderne in ustrezne odgovore, k čemur bo prispevala tudi nova ureditev krajevnih uprav v smislu vedno večje decentralizacije.

Po TV Koper o italijanskem šolskem sistemu v Istri

KOPER - Italijanski soli v Istri bo posvečena jutrišnja oddaja (od 21. do 22. ure po TV Koper) programa »Meridiani«, ki ga vodi Maurizio Bekar. Na njej bodo preučili stanje in perspektive šolskega sistema italijanske manjšine ter obravnavali tako negotov status številnih docentov, kot tudi predlog »etničnega filtra«, za katerega se je zavzel minister Vokić. Gostje oddaje bodo med drugimi pedagoški svetovalec za italijanske sole v Sloveniji Luciano Modica, ravnateljica reske osnovne sole Gelci Patrizia Pitacco in ravnatelj osnovne sole Galilei v Umagu ter predsednik skupščine Unije Italijanov Giuseppe Rota. Oddajo bodo ponovili v petek ob 16.30.



NARODNI DOM / POSEG OBČINSKIH SVETOVALCEV KOALICIJE OLJKE

»Mestna uprava naj poseže za spoštovanje zgodovine«

Berdon, Močnik in Dolenc se sklicujejo tudi na stališče Dežele

SSk: Dežela se je svojčas že obvezala za dvojezično tablo



Dezelna uprava se je že leta 1981 formalno obvezala, da bo na pročelje nekdanjega Narodnega doma postavila dvojezično tablo, ki naj opozori javnost na zgodovino te stavbe. Na to je predsednik Giancarla Cruderja z odprtim pismom včeraj opozoril deželni tajnik Slovenske skupnosti Martin Breclj, ki je tudi obnovil upravni potek pogajanj za prodajo nekdanjega Narodnega doma.

Dezelni svet se je s to zadevo večkrat ukvarjal, junija leta 1981 pa je prvič zakonsko odprl pot prodaji tedanjega hotela Regina tržaski univerzi. V razpravi so svetovalci Stoka, Bologna, Iskra, Morelli in Vignini ter odbornik Zanfagnini, čeprav iz različnih kotov, opozorili na zgodovino stavbe, na njen simbolični, kulturni in zgodovinski pomen ter na potrebo, da se na nek način ohrani naziv »Narodni dom«. Ob tisti priložnosti je dezelni odbor osvojil zgoraj omenjeno stališče, ki sta ga skupno predložila svetovalec Boris Iskra (KPI) in Drago

Stoka (SSk).

Breclj v pismu predsedniku dezelnega odbora z veliko grenkobo ugotavlja, da je obveza po postavitvi dvojezične table zal ostala mrtva crka. Zato poziva Cruderja, naj razčisti morebitne odgovornosti dezelne uprave in naj se istocasno osebno angažira, naj lastnik poslopja (univerza) postavi obljubljeno tablo z napisom v italijanskem ter v slovenskem jeziku.

Dezelni tajnik stranke Slovenske skupnosti opozarja tudi na dejstvo, da so upravitelji in politiki, ki so spregovorili na odprtju Visoke sole za tolmače in prevajalce, odkrito postavili v ospredje zgodovino in tragedijo nekdanjega Narodnega doma. Dezelna uprava naj sedaj popravi krivico, ki jo je univerza napravila tržaskim Slovincem.

Na sliki: tabla, ki so jo postavili v vezi Visoke sole za prevajalce in tolmače in ki zelo megleno in za mnoge nerazumljivo namiguje na zgodovino stavbe.

Občina Trst naj se zavzame, da bo širša javnost končno spoznala pravo zgodovino nekdanjega Narodnega doma, kjer ima sedaj sedež Visoka sola modernih jezikov za tolmače in prevajalce. Zahtevo so zupanu Riccardu Illyju skupno postavili svetovalci Oljke Andrej Berdon in Peter Močnik (oba SSK) ter Igor Dolenc (DSL), ki so ogorčeni nad univerzo, ki je na uradni otvoritvi popolnoma prezrla zgodovinski in simbolični pomen bivšega Balkana.

Na srečo, da so na slavnosti sodelovali tudi podpredsednik dezelnega sveta Milos Budin, popredsednik Dežele Cristiano Degano in zupan Illy, ki so se - čeprav z različnimi poudarki - spomnili svetle preteklosti Narodnega doma, ki so ga fasisti zverinsko požgali 13. julija 1920. Univerza pa je to zgodovinsko dejstvo enostavno prezrla.

Berdon, Dolenc in Močnik sedaj pozivajo mestno upravo, da popravi to krivico na račun Slovincem in tržaski zgodovine na sploh ter da poseže pri univerzi za postavitve table na pročelje stavbe v Filzjevi ulici. Na tabli - pravijo slovenski svetovalci - naj bo jasno izpostavljeno, da je stavba gostovala slovenske kulturne, družbene in gospodarske dejavnosti tržaskih Slovincem, da jo je projektil arhitekt Max Fabiani, eden glavnih predstavnikov tedanje evropske arhitekture ter da so jo leta 1920 požgali fasistični skvadrasti. V resolu-

ciji, ki so jo predložili v presojo odboru in občinskemu svetu, se nadalje navezujejo na tozadevni sklep, ki ga je pred 16 leti (!) sprejel deželni svet.

Univerza je v vezi Visoke sole vklesala tablo s sicer plemenitimi besedami Gianija Stuparicha, ki sicer dajejo slutiti tragedijo požiga Narodnega doma, je pa direktno ne omenjajo. Zgodilo se je nekaj strašnega, cloveku pa pravzaprav ni dano, da bi izvedel za resnico, ki jo danes le najbolj skrajno nacionalistični zgodovinarji zavračajo oziroma skrivajo. Tržaska univerza ni imela poguma in očitno tudi ne politične volje za tablo (da ne govorimo o publikaciji, dokumentarni brošuri itd.), ki bi ljudi seznanila, kaj je bil v resnici Narodni dom, kdo so se je v njem udeleževali in kdo ter zakaj ga je požgal.

Tržaski občinski svet se je v preteklosti že nekajkrat ukvarjal z zgodovino stavbe v Filzjevi ulici, se posebno takrat, ko jo je dezelna uprava sklenila prodati univerzi. Ob raznih priložnostih so predstavniki demokratičnih sil (v mislih imamo predvsem svetovalce SSK, tedanje KPI in Paola Parovela) večkrat zahtevali postavitev dvojezične table na pročelje stavbe, njihove zahteve pa so vedno naleteli na gluha ušesa, čeprav ni manjkalo obljub in (praznih) obvez. Nekoliko več politične pozornosti za stvar je pokazal edinole zupan Franco Richetti (KD), ki pa konkretnega ni naredil nicesar.

PRORAČUN / POKRAJINSKI SVET

Pokrajina hoče takoj prodati večji del svojih nepremičnin

Pokrajina namerava prodati skoraj vse svoje nepremičnine, razen sedežev uprave, stanovanj, ki jih je dala v najem uslužbencem ter nekaterih stavb bivše umobolnice. Tako je sklenil pokrajinski svet z glasovi večinskega Pola svobosčin, ob nasprotovanju Komunistične prenove ter belih glasovnic svetovalcev Oljke. Vrednost nepremičnin, ki jih namerava prodati, znasa 18 milijard in 700 milijonov lir.

V prvi sklop stavb (vrednost 15 milijard in 700 milijonov) so uvrstili državni arhiv v Ul. Lamarmora (kupilo ga bo zakladno ministrstvo, torej država), bivši policijski komisarjat v Ul. Pisoni, nekdanjo karabinjersko postajo na Proseku, dve pralnici, laboratorij Verdi v nekdanji umobolnici, stavbo v Ul. Rossetti 27, bivši zavod Palutan v Ul. Cantù in polovico nekega stanovanja v Ul. Galilei 6. V drugi sklop (vrednost nekaj manj kot tri milijarde) so vključili stavbi v Ul. Vespucci 5 in Ul. Pisani 4 ter nekdanjo karabinjersko postajo v Ul. Cologna, ki vsekakor ni v celoti last Pokrajine.

Nacelnik Stranke komunistične prenove Dennis Visioli je med razpravo podčrtal, da se za navidez tehničnimi motivacijami tega sklepa skriva jasna politična volja Codarino-vega odbora, ki hoče vse proračunske težave

rešiti le s prodajami. Pri tem je omenil nacrtovano prodajo nekdanje karabinjerske postaje na Proseku, ki jo - kot smo že poročali - devinsko-nabrežinska Občina hoče izkoristiti kot sedež zdravstvene enote. O namembnosti nekdanje kasarne je spregovoril tudi Vinić Scapin (NZ), ki je svojčas predlagal, da bi v stabi uredili skladišče za gozdarsko službo.

Nacelnik DSL Dino Fonda je rekel, da soglasja s prodajo nepremičnin, ki ne zadevajo javne vloge pokrajinske uprave. Glede na katastrofalno situacijo pokrajinskih blagajn pa je pozval odbor, naj se globalno zamisli o proračunski politiki, ki ne more ter ne sme temeljiti zgolj na prodaji stavb.

Odbornik za finance Sergio Battisti je zagovarjal nujnost prodaje vseh »nepotrebnih« nepremičnin, glede na znano situacijo na tržiscu pa bo zelo težko, da bo upravi v celoti uspel ta projekt. Odbornik je prepričan, da spričo objektivnih razmer ne bo mogoče prodati vsega, prodaje pa so nujne za sanacijo pokrajinskih blagajn. Glede nekdanje proeske kasarne pa je obljubil, da bo uprava v vsakem primeru dala prednost kupoprodajnim pogajanjem s krajevnimi upravami, v tem primeru z Obcino Devin-Nabrezina.

PREDSTAVNIKI SKGZ IN NŠK

Pri prefektu za spomenik bazoviškim junakom

Spomenik bazoviškim junakom je treba prenoviti, saj so ga že neshetokrat pomazali in poskodovali, načel ga je tudi zob casa, neposredna okolica pa ni primerne urejena. Nastopil je torej skrajni čas, da obveljavo vrnejo dostojanstvo, ki ga terja njegov zgodovinski pomen.

Predstavniki Skgz Branko Jazbec in Edvin Svab ter Narodne in študijske knjižnice Milan Pahor in Dušan Krizman so bili včeraj pri prefektu Micheleju De Feisu in mu orisali vprašanje, ki je velikega simbolnega pomena za vse Slovence, za katere so Bidovec, Marusić, Milos in Valencij pojem trpljenja in vztrajnosti pri ohranjanju narodne istovetnosti. Prefektu so tudi predstavili okvirni načrt za prenovitev spomenika: potrebna so kamnoseška

dela, tudi za nadomestitev poskodovalih delov, in kovaska dela na ograji. Stroški niso izredno visoki, znašali naj bi kakih 7 milijonov lir; kot je pred leti vladni komisar Mario Marrosu odredil, da so na stroške prefekture postavili razsvetljavo na območju okrog spomenika, tako bi tudi tokrat lahko posegli za ureditev enega najpomembnejših slovenskih obeležij, so predlagali prefektu De Feisu in mu izročili zajetno fotografsko dokumentacijo o večratnem poskodovanju spomenika.

Prefekt Michele De Feis je vzel na znanje predlog za obnovitev spomenika, kakor tudi predlog, da bi spet pristopili k nacrtu inž. Janka Kosirja za ureditev okolice spomenika v park, ki so ga že odbrili pred leti.

ZNANOST / ALI JO BODO PRODALI?

Odločilne ure za usodo raziskovalne ladje Explora

Pred nekaj tedni se je z Antarktike vrnila v trst ladja za znanstveno raziskovanje Explora, last tržskega eksperimentalnega geofizikalnega observatorija. Vse kaže, da je bilo tisto zadnje znanstveno potovanje plovnega laboratorija, kot bi lahko tudi poimenovali Exploro.

Po napovedih namreč kaže, da namerava eksperimentalni geofizikalni laboratorij oddati ladjo v najem družbi Western, multinacionalki na področju geofizikalne industrije. Družba Western naj bi placevala najemnino za dobo treh let, zatem pa bo imela pravico do odkupa raziskovalne ladje.

To pa ne gre v račun sindikalnim delavcem, ki so se zbrali na skupnem srečanju, da bi poiskali morebitno rešitev. Zadeva je zapletena. Upravni svet eksperimentalnega geofizikalnega observato-

rija bo že jutri razpravljal o najemniški pogodbi z družbo Western. Slednja med drugim predvideva, da bo lahko Explora v novi režiji plula s panamsko zastavo na krovu, kar naj bi družbi omogočila bistveno nižje upravne stroške, saj bo lahko Western najela mornarje iz izvenevropskih držav, to je mnogo cenejšo delovno silo. Po pogodbi bi se sedanji lastnik lahko odrekel prodaji ladje, a bi moral zato plačati družbi Western pol milijarde lir odškodnine, k temu strošku pa bi moral dodati še kakšne dve milijardi, kolikor bi stala ponovna namestitev dragih raziskovalnih naprav na krov raziskovalne ladje. Sindikalni predstavniki CGIL, CISL, UIL vsekakor upajo, da se bo zadeva ugodno končala, in da bo tržaskim raziskovalcem spet ponujena možnost za raziskovanje najbolj ledenega kontinenta.

NA STADIONU ROCCO / OD 28. JUNIJA DO 6. JULIJA

Vaba za ljubitelje športa

»TriesteSportShow« nova družbeno-sportna manifestacija

Od 28. t.m. do 6. julija bo na stadionu Nereo Rocco velika in za naše mesto povsem nova družbeno-sportna manifestacija, ki naj bi zvalila na stadion vsak večer po nekaj tisoč ljubiteljev športa in tudi druge ljudi.

Naziv manifestacije je »TriesteSportShow«. Po budnik le-te je Občina Trst, organizator Publisport, pokrovitelji so pa Dežela FJK, Pokrajina Trst, Trgovinska zbornica, Podjetje za turistično promocijo in CONI. Poleg glavnih sponzorjev Bance Popolare di Triestine in Fiata je tu še več tehničnih sponzorjev. Tehnično pomoč bo nudil nogometni klub Triestina.

Trst bo skoraj 10 dni imel svoj »veliki sportni sejem«, na katerem bodo mladi in starejši vsak dan od 17. do 24. ure imeli možnost sportnega udeleževanja in zabave. Poleg obilice sporta bo vsak večer na sporedu tudi nastop glasbenih ansamblov,

kabaretistov itd. Višek glabenega sporeda pa bo nastop 5. julija italijanskega rock pevcu Zucchera.

Sportni spored bo seveda izredno pester. Vsak dan se bodo vrstili turnirji v malem nogometu, beach in green volleyu, v kosarki 3:3. Ljubitelji sporta bodo imeli poleg tega brezplačno na voljo

rekvizite in objekte v mnogih drugih sportih, kot so: surf simulator, beach soccer (nogomet na mivki), bar flying, sportno plezanje in jamarstvo, roket na mivki, fitness in ples, playground za kosarko in minibasket, mountain bike, bezbol, hokej na travi, skateparking itd.

Končan tečaj za urejevanje izložb

Pred kratkim se je uspešno zaključil s končnim izpitom letošnji tečaj za urejevanje izložb, ki ga je priredil Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje. Tečaj se je začel januarja in lekcije so potekale ob ponedeljkih in sredah. Udeležilo se ga je 14 oseb, po večini trgovci: Martina Mauri, Elena Zerjal, Pierina Furlan, Natascia Bazzani, Bernardka Radetić, Marco Orfanò, Majda Nibrant, Ljuba Leghissa, Irma Krizman, Rada Roici, Cvetka Parovel, Adriana Canciani, Ivo in Jožita Valetić. Tečaj je vodila Brina Cehovin, ki je obiskujoče naučila kreativnega opremljanja različnih izložb.

Na nabrežju evropski glasbeni praznik

Tržaska občina, sindikalne zveze Cgil, Cisl, Uil in združenje Anagrumba bodo priredili od 19. do 21. junija evropski glasbeni praznik. Potekal bo na pomolu Pescheria, kjer bodo nastopile številne glasbene skupine.

Objavili učne uspehe na naših nižjih srednjih šolah

Velika večina dijakov je izdelala - Tretješolce čaka zaključni izpit

Na slovenskih nižjih srednjih šolah so objavili učne uspehe nižješolcev. Uspeh je bil skoraj poln. Izdelali so:

Nizja srednja šola Ivana Cankarja od Sv. Jakoba

1. razred: Jan Crevatin, Karin Desco, Martina De Stefani, Tatjana Gregori, Sanja Hrvatic, Igor Iacovich, Borut Jogan, Roberto Miljkovic, Marko Milosevic, Oliver Puntel, Entoni Vidalic, Christian Zigon.

2. razred: Alex Baruca, Sara Blasevich, Verena Caris, Marisa Ferluga, Sinisa Krcalic, Aleksandar Milosevic, Diego Posar, Alan Sancin, Anika Stancic, Katja Starec, Ivan Sunjerga, Christian Sustersich, Gabriel Svetlic, Cristina Vidrih.

K državnemu zaključnemu izpitu je bilo pripuščenih 13 dijakov 3. A razreda (eden ni bil pripuščen) in vseh 10 dijakov 3. B razreda.

Oddelek v Rojano

1. razred: Dasa Bevilacqua, Janko Breclj, Erik Cernigoi, Michele Kozman, Veronika Kuret, Aleksja Leone, Lorenzo Milic, Sandi Pace, Caterina Porro, Jan Rebula, Sara Rožic, Tina Torre. Ena dijakinja ni izdelala.

2. razred: Rajko Dolhar, Tamara Mingotti, Luka Peric, Marta Porro, Luca Pozar, Matej Rebula, Walter Zanon.

K državnemu zaključnemu izpitu je bilo pripuščenih vseh 13 dijakov 3. razreda.

Nizja srednja šola Simona Gregorčiča v Dolini

1. razred: Stefano Bandi, Matej Bernetic, Enrico Chendi, Andrea Corbatti, Manuel Corbatti, Robert

Damin, Bojan Kuret, Martin Lissiac, Mauro Stefani, Aljosa Ota, Dorjan Sancin, Anna Angiolini, Elisa Berdon, Breda Berzan, Jessica Cergol, Maja Kapič, Tjasa Krizmancic, Jana Desiree Ota, Jessica Perac, Anja Pertot, Monica Pisacco, Karin Racman, Roberta Skerlavaj, Viviana Vodopivec. En dijak ni izdelal.

2. A razred: Piero Barazzutti, Simone Cociancich, Samuel Corbatto, Sasa Cerneka, Ivo Kosmac, Simon Mikol, Daniel Pettiroso, Manuel Sulli, Gleb Tul, Angela Crevatin, Jana Kalc, Martina Koren, Martina Olenik, Mirjana Pecar, Ksenija Pregarc, Katja Spetic, Viviana Zagar, Nataša Zeriul, Veronika Zerjal.

2. B razred: Matija Ciacchi, Marco Coletta, Dejan Mahne-Kalin, Dejan Sancin, Alen Scroccaro, Martin Strain, Sandi Zeriali, Nataša Capponi, Breda Cunja, Jasmina Gustincic, Alenka Novak, Nicole Plettersech, Pamela Tedesco, Anja Zobin.

Vsi dijaki 3. razreda so bili pripušчени k zaključnemu izpitu.

Nizja srednja šola Sv. Cirila in Metoda pri Sv. Ivanu

1. razred: Nataša Codrich, Daniel Franco, Sendy Indelicato, Mitja Oblak, Katja Rupel, Jan Sadlovski, Veronika Sancin, Mihael Schnabl, Samo Ziberna, Jelena Saina.

2. razred: Sara Crevatin, Damir Crismancich, Ernesto Feletti, Iztok Floridan, Jasna Gojca, Nicole Husel, Mitja Jevnikar, Blaz Kemperle, Vasja Krizmancic, Marco Pe-

gan, Davide Tomaselli, Ingrid Zagar, Janja Ziberna, Caterina Zompicchiatti.

Vsi dijaki 3. razreda so bili pripušчени k državnemu zaključnemu izpitu.

Oddelek na Katinari

1. razred: Damijan Corretti, Nataša Gombac, Aljosa Kalc, Marco Novak, Ambroz Peterlin, Valentina Pieri, Verena Rojc, Erika Savarin, Tommaso Scarcia, Valentina Skerk, Marco Slavec, Anton Pros Volpi, Samuel Svab. Dva dijaka nista izdelala.

K državnemu zaključnemu izpitu je bilo pripuščenih 6 dijakov eden pa ni bil.

Nizja srednja šola iga Grudna v Nabrezini

1. razred: Marko Cante, Edwin Carli, Gorazd Furlan, Aljosa Kosmina, Simon Leghissa, Sara Magliacane, Mateja Paulina, Andrea Vittorio Schart, Sara Sibelja, Matija Sirk, Eros Sullini, Vlasta Ušaj, Matjaz Zacaria.

2. razred: Walter Caha-

rija, Jana Jaklic, Damir Kosmina, Ivo Kosuta, Eva Krmeč, Ivana Leghissa, Sula Milani, Alexander Pertot, Maida Sibelja, Paolo Umari Alice Visintin.

Vsi dijaki 3. razreda so bili pripušчени k državnemu zaključnemu izpitu.

Oddelek v Krizu

2. razred: Danja Kosuta, Marco Negrini, Sebastjan Novak, Nicholas Privileggi, Ivana Senj, Alexander Tretiac.

K državnemu zaključnemu izpitu je bilo pripuščenih pet dijakov.

Nizja srednja šola Srečka Kosovega na Opčinah

1. razred: Urska Daneu, Federica D'Ercole, Matej Iskra, Jasna Kosuta, Katja Krizman, Jagoda Lupinc, Karin Malalan, Roberta Purich, Metka Sinigoi, Sasa Sossi, Fanika Strarec, Alja Sturman, Veronika Veljak, Ivan Zupan, En dijak ni izdelal.

2. A razred: Sebastiano Calzi, Lara Barbieri, Jurij Daneu, Nicoletta Dessi, M. Alejandro Metavina, David Gregori, Jasmina Kralj, Ro-

bert Milkovic, Urška Sinigoi, Lavinia Skerlavaj, Miran Sosic. En dijak ni izdelal.

2. B razred: Martina Bogatez, Kristijan Ferfaglia, Vida Forčić, Ivana Gantar, Martina Malalan, Damijan Milic, Tjasa Milkovic, Peter Paulin, Ivana Sossi, Erik Starec, Anna Wehrenfennig. Dva dijaka nista izdelala.

K zaključnemu izpitu je bilo pripuščenih 14 dijakov 3. A razreda (tri je niso bili pripušчени) in vsi dijaki 3. B razreda.

Oddelek na Proseku

1. A razred: Vesna Bukavec, Jaro Cecchi, Danijel Doglia, Nataša Doglia, Dean Furlan, Devan Milic, Mitja Nabergoj, Jakob Pernarich, Daniel Piculin, Matteo Pipan, Martina Reggente, Sara Reggente, Sara Sardo, Janja Savi, Nicole Starc, Giada Stocca, Omar Turco. Ena dijakinja ni izdelala.

1. B razred: Aleksij Budin, Matej Cescutti, Uros Fabiani, Tomaz Jazbec, Alexia Kobal, Jernej Milic, Ljuba Sancin, Katrin Stoka, Erika Suc.

2. A razred: Alessandro Antonini, Nikolaj Bukavec, Daniel Buzzai, David Emili, Alexander Kante, Bostjan Milic, Fabio Sulli, Gregor Zavadlal, Lisa Gruber, Zinajda Kodric, Martina Milic, Lara Praselj, Sara Starc, Deborah Vitez, Veronika Zuzic.

2. B razred: Gregor Budin, Robert Cunja, Andrea Matiacic, Alex Matijacic, Simon Pauluzzi, Martin Stoka, Robert Stoka, Mitja Suc, Lorena Tegacci.

Vsi dijaki 3. razreda so bili pripušчени k državnemu zaključnemu izpitu.

Toplice za starejše občane občine Devin-Nabrezina

Uprava Občine Devin - Nabrezina organizira večdnevno bivanje v toplicah za 50 starejših oseb v obdobju od 3. do 17. julija 1997. Izbrani kraj za bivanje je Levico Terme (TN). Letovanje je namenjeno prebivalcem s stalnim bivaliscem v občini Devin - Nabrezina. Morebitni nekriti prostori bodo na razpolago prebivalcem iz drugih občin. Za predstavitev prijav, napisanih na posebnih obrazcih in opremljenih s potrebnimi dokumenti, naj se zainteresirani obrnejo do 20. junija 1997 v urade Službe za Socialno skrbstvo, in sicer: ponedeljek; Nabrezina - Zgonik 8.30 - 10.30; torek Prosek - Repentabor 8.30 - 10.30; četrtek Kriz - Sosljan; petek Nabrezina - Zgonik 8.30 - 10.30.

Izvod razpisa, kateremu je priključena prošnja za prijavo, je na razpolago pri vratarju zupanstva v Nabrezini Kamnolomi 25, od ponedeljka do petka od 9.00 do 11.30.

Za podrobnejše informacije odgovarja urad za Socialno skrbstvo na telefonskih stevilkah 6703201-202.

Letovanje dolinske občine za upokoence v Viserbi

Uprava občine Dolina organizira od 25. avgusta do 1. septembra 1997 v Viserbi di Rimini v Emiliji Romagnu letovanje za upokoence, ki so dopolnili 60. leto starosti. Zainteresirani lahko predložijo prošnjo v občinskem tajnistvu od 17.6. do 20.6.1997. K prošnji morajo predložiti slededo dokumentacijo:

- kopijo mod. 730 oz. 740 oz. 101 oz. 201 za leto 1996;

- zdravstveno izkaznico.

Seminar o cepljenju otrok

Oddelek za preventivo Zdravstvenega podjetja prireja v petek, 20. junija v krožku podoficirjev v Ul. Cumano 5 seminar o cepljenju v otroških letih. Vodil ga bo vodja oddelka prof. Lucio Petronio, sodelovali pa bodo tudi drugi izvedenci, med njimi tudi oporečniki, ki odklanjajo cepljenje otrok, ker naj bi škodovalo telesu. Namen seminarja je posredovati o tem vedno bolj aktualnem vprašanju čim bolj popolno informacijo. V nasi deželi se namreč številno oporečnikov, ki ne dovolijo, da bi cepili otroke, stalno veča.

Trst in majčke

V novi knjigarni Borsatti v ul. Ponchielli 3 bodo danes ob 18.30 predstavili manifestacijo Trst, 10 let na majckah Cotton Cluba. Srečanje bo vodil Luciano Comida ob sodelovanju Claudia Serlija.

Jutri predstavitev knjige o Julijskih predalpah

V četrtek ob 18.30 bodo v knjigarni Borsatti v Ul. Ponchielli 3 ob prisotnosti avtorjev Antonia in Furia Scrimalijske predstavili knjigo Julijske predalpe. Predstavitev bo obogatilo predvajanje diapozitivov o izletih na gore, ki so bile prizorišče bojev med prvo svetovno vojno.

NA PONEDELJKOVEM VEČERU V PETERLINOVI DVORANI

»Ricmanje včeraj in danes« v DSI

Predstavili knjigo ricmanjskega župnika Angela Kosmača o zgodovini vasi

V ponedeljek so v Peterlinovi dvorani Društva slovenskih izobražencev predstavili knjigo »Ricmanje včeraj in danes« (na sliki KROMA). Delo je izšlo pred nekaj meseci pri založbi Mladika, napisal pa ga je dr. Angel Kosmač, župnik v Ricmanjih in kulturni delavec.

Po uvodnem pozdravu predsednika DSI Sergija Pahorja je knjigo predstavil prof. Tomaz Simcic, ki je najprej poudaril pomen odkrivanja krajevnih zgodovine. Najpomembnejši del Kosmačeve knjige, je se dejal prof. Simcic, je posvečen ricmanjski verski skupnosti. Zgodovina le-te je osredotočena na pomenu božje poti sv. Jožefa in na znanem cerkvenem sporu, ki se je odvijal v Ricmanjih na koncu 19. in v začetku 20. stoletja. To poglavje je po Simcicvih besedah avtor prikazal temeljito, objektivno in umirjeno. V svojem posegu je av-



tor dr. Angel Kosmač izrazil veselje nad izidom knjige, saj ne opisuje samo zgodovine kraja samega, ampak je tudi prispevek k obravnavanju zgodovine Trsta in celotnega slovenskega naroda. Mor-da ne bi bilo odveč, je se

dejal dr. Kosmač, ce bi sla knjiga tudi med italijanske bralce, da bi tako malo razmišljali o Slovencih in njihovi zgodovini. Vsekakor smo vsi potrebni, da razmislimo o svojih koreninah. Predstavitev je sledila

krajša, a živahna razprava, ki se je ponovno dotaknila t.i. »ricmanjske afere«, ki je svojsca prese-gla krajevni okvir, prisotni pa so obravnavali tudi sedanji položaj ricmanjske skupnosti.

I.Ž.

V TRŽAŠKI KNJIGARNI

Drevi predstavitev knjige o levi sredini

V Tržaški knjigarni bo drevi predstavitev drugega dela knjige dr. Rafka Dolharja Leva sredina in tržaški Slovenci, ki je nedavno izšel v knjižni zbirki Krožka za družbena vprašanja Virgil Scek v Trstu. Ob izidu je bila v Društvu slovenskih izobražencev zanimiva okrogla miza o dobi, ki jo je Dolhar v podnaslovu svoje knjige razmejl z oznako »Od levosredinske odjuge do osimske pozebe«. Takrat so nekdanji tržaški pokrajinski odbornik Sasa Rudolf, deželni svetovalec Drago Stoka in sam avtor kot nekdnaji tržaški občinski odbornik podali oceno o politični formuli, ki je pomenila tudi odpiranje do slovenske manjšine na Trzaskem in Goriskem.

Danes pa bo na vrsti »klasična predstavitev« knjige v prijetnem okolju Trzasko knjigarne. Ivanka Hergold, ki ga ima najnovejša knjiga Rafka Dolharja v že dolgem seznamu njegovih literarnih in strokovnih del. Opozorila bo na njene značilnosti in na njeno osrednjo, ne zgolj politično ali zgodovinsko sporočilo.

Obvestilo vsem bivšim borcem in aktivistom NOB

Po zakonu o vojnih veteranih Republike Slovenije imajo tudi borci in aktivisti s stalnim bivaliscem v Deželi Furlaniji-Julijski krajini, ki so bili pripadniki raznih slovenskih enot NOB na ozemlju R. Slovenije, pravico do pridobitve izkaznice vojnega veterana, s katero bodo bivši borci in aktivisti NOB imeli določene ugodnosti pri zdravljenju in drugih storitvah v Republiki Sloveniji.

Zveza vojnih invalidov NOB in Združenje aktivistov, ki sta pooblaščenca za zbiranje potrebne dokumentacije in za izpolnjevanje ustreznih obrazcev, obveščata vse zainteresirane, da se v ta namen oglašijo na sedežu v Ul. Cicerone ali po telefonu st. 360324.

V zvezi s tem je bil že sestanek s predstavniki sekcij borčevske organizacije, kjer je bilo soglasno dogovorjeno, da se z izpolnjevanjem obrazcev začne takoj. Ponekod je že v teku, druge se ne in je zato urad v Ul. Cicerone na razpolago za vsa potrebna pojasnila in tudi za izpolnjevanje. S seboj pa je treba prinesiti ustrezno dokumentacijo.

SLAVISTICNO DRUSTVO

Trst-Gorica-Videm

vabi na podelitev srebrnih in bronastih

Cankarjevih priznanj

za uspeh na tekmovanju v znanju slovenskega jezika

Podelitev je povezana z literarnim večerom, na katerem bodo brali svoja dela pisatelj Marko Sosis in udeleženci tekmovanja

danes, 18. junija 1997, ob 18. uri

v dvorani Zadrúžne kraske banke na Opcinah.

GLASBENA SOLA

GODBE NA PIHALA IZ RICMANJ

obvesca, da bo danes, 18. t. m., ob 19. uri v Babni hiši:

1) podeljevanje spriceval-diplom,

2) vpisovanje novih gojencev: pripravnica od 5. do 7. leta in individualni pouk pihal, trobil, tolkal in pom. klavirja od 8. leta dalje,

3) potrjevanje vpisa za novo šolsko leto.

DRAMSKA SKUPINA KD IGO GRUDEN

iz Nabrežine

vabi na ogled komedije

PRIMORSKE ZDRAHE

v četrtek, 19. 6. 97, ob 21. uri

na borjaču Usajeve domačije v stari vasi

VČERAJ-DANES

Danes, SREDA, 18. junija 1997

MARCEL

Sonce vzide ob 5.21 in zatone ob 20.51 - Dolžina dneva 15.30 - Luna vzide ob 18.41 in zatone ob 4.02.

Jutri, CETRTEK, 19. junija 1997

ALDO

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 25,3 stopinje, zračni tlak 1016 mb narasča, veter 10,4 km na uro severo-zahodnik, vlaga 68-odstotna, nebo rahlo pooblačeno, morje skoraj mirno, temperatura morja 24,4 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Jasón Dellaluce, Teresa Robich, Thomas Hurtner, Martina Langan, Elena Scarazzato, Sara Sandrin.

UMRLI SO: 74-letni Antonio Papagno, 75-letna Palmira Bolli, 86-letna Ida Menegon, 84-letni Pietro Fatutta, 88-letni Riccardo Cognito, 77-letna Natalia Namre, 83-letna Aurelia Arneri, 76-letni Livio Rocco.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 9. do SOBOTE, 14. junija 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. dell'Orologio 6 (na začetku Ul. Diaz) (tel. 300605), Ul. Pasteur 4/1 (tel. 911667), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124).

ars®
linguae

Nemščina za mladino v Avstriji

Najugodnejša ponudba poleitnih jezikovnih počitnic v Avstriji. Zadrja leta se je v Modestovem domu v Celovcu zvrstilo že polno mladih. Mnogi se vračajo. Zakaj ne bi poskusili tudi vaši otroci?

Zahtevajte prospekte!

Tel.: 040-212 987

NAZIONALE 3 - 17.00, 18.40, 20.30, 22.15 »Il clone« i. L. Pieraccioni

NAZIONALE 4 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Hamlet«, r. K. Branagh.

MIGNON - 16.00 - 22.00 »Scelta anale«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 17.00, 18.40, 20.20, 22.10 »Dañte's Peak - La furia della montagna«, i. Pierce Brosnan, Linda Hamilton.

ALCIONE - 18.30, 20.15, 22.00 »Camere da letto«, r. Simona Izzo, i. Diego Abatantuono, M. G. Cucinotta.

ČESTITKE

Nasa draga mama, nona in pranonA ALOJZIJA Olenik je včeraj slavila svoj 92. rojstni dan. Vse najboljše, posebno pa zdravja ji želijo vsi, ki jo imajo radi.

ŠOLSKE VESTI

OTROSKI VRTEC BORST vabi na ogled razstave likovnih in ročnih izdelkov do petka, 20. junija, od 9. do 16. ure.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE v ul. Carducci 8, tel. 370301, redno posluje vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

OBVESTILA

TRZASKA KNJIGARNA in Krozek za družbena vprašanja VIRGIL SCEK vabita na predstavitev drugega dela knjige dr. Rafka Dolharja o levi sredini in trzaskih Slovenceh »Od levosredinske odjuge do osimske pozebe«. Govorila bosta Ivanka Hergold in avtor. Danes, 18. junija, ob 18.30 v Trzaski knjigarni.

SKD FRANCE PREŠEREN - FANTOVSKA IN DEKLISKA IZ BOLJUNCA prirejšo Sagro na jami. Jutri, 19. t. m., ob 20.30 na dvorišču »p'r Pap'ze«, predsravitev knjige Vesne Gustin »Je več dnevou ku klobas«, sodelujejo Vanka in Tonca ter tamburaska skupina SKD F. Prešeren. Petek, 20. t. m., ob 20. uri v občinskem gledališču F. Prešeren koncert TPPZ Pinko Tomažič, sledi ples s skupino Free Shop. Sobota, 21. t. m., ob 15.30 na Jami ex-tempore za otroke, od 20.30 ples s skupino Status Symbol. Nedleja, 22. t. m., ob 9.30 LOV NA ZAKLAD za odrasle - zbiralisce na Jami; ob 18. uri kulturni program in nagrajevanje udeležencev ex-tempore in lova na zaklad, ob 20.30 ples s skupino Happy day. Ponedeljek, 23. t. m., ob 20.30 ples s skupino Peter Lovšin in Krizarji. Toplo vabljeni!

KD VALENTIN VODNIK - Junjski glasbeni večeri - v sodelovanju z novo pivnico »Pri Studentu« vabi na zabavni in razvedrilni večer z LONG ŽLUNK BIG BAND PRI STUDENCU, ki bo jutri, 20. junija '97, ob 21. uri na K'luzi. Zajamceno osvežilo ob okusnem pivu in primernih prigrizkih!

SEKCIJA VZPI-ANPI Dolina-Mackolje-Prebened in SKD VALENTIN VODNIK pod pokroviteljstvom OBČINE DOLINA vabita na predstavitev

knjig Silva Grgica »Zločni okupatorjevih sodelavcev« (prvi in drugi del) in Borivoja Laha - Borisa »Od Kobarida do Trsta«. Srečanje bo v petek, 20. t. m., ob 17.30 v dvorani občinskega sveta v Dolini. Ob prisotnosti avtorjev bo knjigo predstavil Marij Cuk, s pesmijo bo dogodek popestrila dekliska skupina Valentin Vodnik pod vodstvom Tatjane Jercog.

KROZEK BRIN vabi v petek, 20. junija, clane in prijatelje na redno letno zborovanje, ki bo v Ljudskem domu v Krizu ob 18. uri. Sledila bo družabnost.

ODBOR KRASKE OH-CETI vabi vse, ki so zainteresirani, da bi sodelovali na Kraski ohceti z osmici na serstanek v petek, 20. t. m., ob 20.30 v Bubničev dom v Repnu.

SKD PRIMOREC trebce prireja vaski poletni praznik, 20., 21. in 22. junija, ob nogometnem igrišču v Griži. Petek, 20. t. m., ob 17. odprtje kioskov nato ples z ansamblom Cuba Libre. Sobota, 21. t. m., ob 17. uri odprtje kioskov, razstava učencev COS Pinko Tomažič Trebce ter zabava z ansamblom Kraski kvintet od 20. do 24. ure. Nedelja, 22. t. m., ob 15. uri odprtje kioskov, ob 17. uri nastop Godbe iz Domžal in od 20. do 24. ure zabava z ansamblom Status Symbol. Pijace in specialitete na zaru.

SVETOIVANSKA SKUPNOST vabi na praznovanje župniškega zavetnika sv. Janeza Krstnika. V soboto, 21. junija, bo ob 20.30 v župnijski cerkvi koncert, ki ga bodo oblikovali otroški zbor Kresnice, mešani zbor Cappella Tergestina in mešani zbor F. B. Sedej iz Steverjana. V nedeljo, 22. junija, bo ob 9. uri procesija po svetoivanskih ulicah, nato ob 10. uri slovesna masa v slovenscini v župnijski cerkvi. V ponedeljek, 23. junija, bo ob 20. uri v stari cerkvi sv. Janeza in Pelagija tradicionalna slovenska masa, nato kresovanje na stadionu 1. Maj v organizaciji SKD Slavko Skamperle. V torek, 24. junija, bo ob 18. uri slovenska masa v župnijski cerkvi.

RADIJSKI ODER in FINZGARJEV DOM vabita na premiero odrske igre »Male dame« (Piccole donne), ki jo je po delih Male dame in Male dame dorasčajo Louise Alcott za oder priredila in režirala Lucka Susic. Scena Magda Samec, izvajajo clani Slovenskega odra. Finzgarjev dom na Opcinah, v soboto, 21. junija, ob 19. uri.

SKD GRAD vabi v soboto, 21. t. m., ob 20.30 v društvene prostore pri Banih, na svetoivanski praznik s PREDSTAVITVIJO BROŠURE in OTVORITVIJO RAZSTAVE o RODBINI KREVATIN - BENECANOVE, BANE 1795 - 1997. Nastopil bo dekliski vokalni tercet VER LAETUM. Urnik razstave: od ponedeljka, 23. do petka, 27. junija ob 18. do 20. ure, sobota 28. do 17. do 20. ure, nedelji, 22. in 29. junija ob 16. do 20. ure. Toplo vabljeni!

KD ŽVEZDA prireja v Podlonjerju, 21. in 22. junija, SVETOIVANSKI PRAZNIK. Ob prijetni

glasbi bodo delovali dobro zalozeni kioski. V nedeljo 22. ob 18.30 nastop folklorne skupine Stu ledi.

KD F. PRESEREN iz Boljunca priredi v okviru vaskre sagre v nedeljo, 22. t. m., lov na zaklad za odrasle. Za informacije in vpisovanje tel. na st. 228266 vsak dan od 19. do 20. ure.

MLADINSKI DOM BOLJUNEC vabi na otvoritev razstave Maria Magajne »20 let delovanja skofa Bellomija med nami ter motivi iz doline Glinsce«. O delu Marija Magajne bo spregovoril g. Dusan Jakomin. Razstavo bomo otvorili ob priliki vaskrega patrona Sv. Janeza Krstnika v nedeljo, 22. junija, ob 11.00. Razstava bo odprta v nedeljo popoldan, od 16. do 19. ure, med tednom vsak dan od 17. do 18.30 in nedeljo 29. od 10. do 12. ure.

DRUSTVO SLOVENSkih IZOBRAZENCEV v Trstu vabi ob sklepu letosnje sezone na zaključni večer, na katerem bodo predstavili zbornik »Nas glas pri vas doma« in zgošcenko »Glasovi za spomin«, ki ju je Radijski oder izdal ob petdesetletnici svojega uspešnega delovanja. Srečanje bo v Peterlinovi dvorani, Donizettijeva 3, v ponedeljek, 23. junija, ob 20.30.

KD RDECA ZVEZDA vabi na srečanje pri Budinovih (Salež 32) v ponedeljek, 23. junija 1997, ob 20.30. Na vrsti so odprtje RAZSTAVE NOS, ki so jih izdelale udeleženke tečaja pod mentorstvom Marte Kosuta, predstavitev priročnika »Kadar v nošo se oblecem« (besedilo Marta Kosuta in Silva Percic-Lovrencic, fotografije Milos Zidaric) in prireditve druge izvedbe POLETNIH VEČEROV v ZGONISKI OBČINI. Z glasbo bo srečanje obogatil TROBILNI KVINTET Godbenega društva Prosek.

NARODNA IN STUDIJSKA KNJIZNICA obvesca, da od 23. junija do 5. septembra bo knjižnica odprta s poletnim urnikom in sicer, od ponedeljka do petka, od 8. do 16. ure. Od 28. julija do 14. avgusta bo zaprta zaradi letnega dopusta.

SKD VIGRED vabi v ponedeljek, 23. junija ob 20.30 na sempojski kal na kresovanje.

ZUPNIJA SV. JANEZA KRSTNIKA v Boljuncu vabi na slovesno somasevanje ob priliki farnega zavetnika v torek, 24. junija, ob 20. uri. Somasevanje bo vodil g. skof Evgen Ravignani. Po sveti masi se bomo srečali z gospodom skofom v prostorih Mladinskega doma Boljunec.

PRIREDITVE

SKD GRAD in VASKA SKUPNOST FERLUGI priredita v petek, 20. 6. 1997, ob 21. uri v ferlugovski cerkvi koncert MePZ Igo Gruden iz Nabrežine pod vodstvom Bojane Kralj. Toplo vabljeni.

KD VALENTIN VODNIK - Junjski glasbeni večeri - prireja v soboto, 21. junija '97, ob 20.30 v cerkvi Sv. Martina klavirski recital TATJANE JERCOG. Na sporedu skladbe Beethovna, Brahmsa in Schumann. Koncert se uokvirja v pobude ob Evropskem dnevu glasbe. Prisrčno vabljeni!

KD LIPA v sodelovanju z MLADINSKIM KROZKOM iz Bazovice in SD ZARJA vabijo vse vaščane na večer »Pesem na M'zarju« v izvedbi otroškega zbora Slomsek in MiPZ Bazovica in MePZ Lipa v soboto, 21. junija, ob 21. uri.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

NE VES KAM z družabnimi igrami (domino, puzzle, lego kocke, zoge itd.)? Daruj jih SK-LADU MITJA CUK! Dobrodosle bodo otrokom v poletnih centrih. Općine - Narodna 126 - tel. 212289 - med 8. in 15. uro.

ISCENO izkušeno in prijazno gospo za družbo in nego priletne, okretne zenske in za pomoč pri gospodinjstkih delih. Pismene ponudbe poslati na Primorski dnevnik, ulica Montecchi, 6 - 34137 Trst pod sifro »Prijazna gospa«.

NA TRODNEVNEM TABORJENJU RMV je nekdo izmed taborečih tik pred odhodom pomotoma pospravil tudi mojo plavo majico z napisom Rod modrega vala. Kdor jo ima me lahko pokliče na tel. št. 225083.

MLAD PAR isce hisico z dvoriščem ali vrtom, tudi potrebno popravi! za najvišjo ceno 150 milijonov lir. Tel. 040/421106 ali 040/226900 ob uri kosila.

PRODAM sobno omaro, visoko 2,45 m in dolgo 2,15 m. Tel. 212313.

PRODAM dvonadstropno hišo na Kontovelu st. 439. Kralj Dora tel. 229155.

POHISTVO KORSIC pri Sv. Ivanu v Trstu vam nudi po ugodni ceni raznovrstno novo ter rabljeno pohistvo. Tel. 54390 - 575145.

PRODAJAMO kmečko zemljišče, možna zazidava kmečke hišice. Tel.: (040) - 231868.

V PODGORI prodam stanovanje v ulici S. Giusto, 28. Tel. (0481) 391556 ob uri obedov.

26-LETNO DEKLE isce delo kot sekretarka, odlično znanje slovenscine in dobro znanje srbohrvascine in nemscine, v zadostni meri anglescine, vesca rabe racunalnika (windows, word star). Ne marketing, ne network, ne prosto podjetnistvo. Tel. na st. 040/211941 po 19. uri (Katja).

TRGOVINA JESTVIN isce izkušeno osebo za prodajo sadja in zelenjave. Pismene ponudbe posljite na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 6, 34137 - Trst, pod siflo »jestvine«.

PRODAM dve mladi kozlicki. Tel. ob uri kosila na st. 226649.

GOSPA z izkušnjo nudi 24-urno pomoč pri ostareli osebi. Tel. 00386609652381 v vecernih urah.

HISICA na Krasu priključena, 60 kv.m, 60 kv.m kleti, 700 kv.m terena, možna razširitev 60 + 60 kv.m, 200 milijonov lir. Tel. 229121.

HISA na Krasu, 140 kv.m, 140 kv.m kleti, možna razširitev 60 + 60 kv.m, 3000 m terena, 500 milijonov lir. Tel. 229121.

KMECKI TURIZEM sta odprla Slavko in Elvira Svara, Trnovca 14. Zaprti ob torkih in sredah. Tel. 200898.

KMECKI TURIZEM Skerlj, Salez 44, je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah. Tel. 222953.

OSMICO v Bazovici sta odprla Boris in Nada. OSMICO sta odprla Olga in Ladi Rebula v Rečnicu st. 2.

V SLIVNEM imata odprto osmico Andrej in Ivo Kralj.

BRUNO IN MARIJA Zahar sta v Borstu odprla osmico.

PRI MISKOTU na Opcinah, ulica Peonie 3, smo znova odprli osmico. Prijazno vabljeni stari in novi prijatelji, ljubitelji domače kapljice.

OSMICA je odprta v Dolini na st. 233.

V PREBENEGU sta odprla osmico Boris in Gabriella Bandi. Pricakujemo vas v prijetni senci kosatega oreha.

MARGARET IN BORIS obvescava prijatelje, znance in neznance, da sva odprla osmico na Katinari (cesta za Rovte). Vsem, ki nas bodo prijazno obiskali, bova vljudno postregla.

OSMICO je odprl Grgic Igor, Padrice 193.

PRISPEVKI

V spomin na soletnika Karla Tence daruje Levko 20.000 lir za SD Vesna.

V spomin na Jurija Slokarja darujeta Marta in Jurij Vodopivec 50.000 lir za Društvo Slovencev miljske občine.

V počastitev spomina Tončke Škerlavaj vd. Gorkič darujeta Lidija in Nada Kapun 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB na Opcinah.

Namesto cvetja na grob gospe Ivke daruje Irenka z družino 50.000 lir za SKD Igo Gruden.

V spomin na mamo in nono Ljubo Stranj darujejo Iči, Ester in Luisa 150.000 lir za MoPZ Valentin Vodnik in 150.000 lir za KD Valentin Vodnik.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajnistvu Urednistva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih drústev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krozek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prijtije) tel. 360072, s sledecim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.



Zapustila nas je nasa draga mama in sestra

Ada Čuk vd. Verša



Pogreb bo v petek, 20. t. m., ob 12. uri iz mrtvasnice v ul. Costalunga v proseško cerkev.

Zalostno vest sporočajo hci Mara, brat Drago in sestra Magda z družinama ter ostalo sorodstvo

Prosek, 18. junija 1997

Ob smrti drage mame izrekamo Mari iskreno sozaljje kolegice osnovnih sol iz Saleza in Zgonika ter neucno osebe zgoniske sole

ZAHVALA

Ob izgubi drage

Fernande Rossi

se zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli nacin pocastili njen spomin.

Posebna zahvala gre barkovljanski skupnosti Slovencev.

svojci

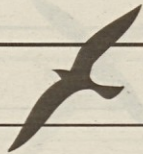
Barkovlje, 18. junija 1997

OBVESTILO BRALCEM IN NAROCNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo OSMRTNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE in nasprošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do sobote od 10. do 15. ure



DOLINA / KONCERT DVOJEZIČNEGA ZBORA IZ CELOVCA

Veliko doživetje in zgled, ki ga velja posnemati

Prireditve sodi v okvir Junijskih glasbenih večerov

Po napovedih se je prejšnji teden obetal v Dolini res zanimiv glasbeni dogodek: koncert, ki so ga kot uvod v letošnje Junijske glasbene večere ponudili člani Dvojezičnega zbora iz Celovca, pa je nedvomno presegel vsako pričakovanje in vnesel v nas zamejski prostor poseben zarek notranjega zadovoljstva (foto KROMA).

Večer pesmi, obogatitve z drobci lutkovnega in senčnega gledališča, s filmskimi utrinki, svetlobnimi in drugimi nadvse učinkovitimi odrskimi domisljicami, je bil resnica na ljubo nadpovprečno lep. Ne pretiravamo, če zapisemo, da v naših krajih že dolgo nismo doživeli takega kulturnega dogodka; navdušenje občinstva, ki je sprva morda nekoliko zadržano sledilo izvajanju, je strmo narasčalo, ob posameznih trenutkih celo »preplavilo« zidove stare cerkvice Sv. Martina, ki je s sodelovanjem dolinske župnije gostojubno ponudila zatočišče sobotnemu koncertu. Nastop mladih ko-



roskih pevcev je bil namreč predviden ob vaškem studencu, kjer dolinsko KD Valentin Vodnik ze nekaj let pevsko - kulturno dejavnost uspešno vrednoti ob starih vaških znamenitostih. Zaradi slabih vremenskih razmer smo prvo gostovanje glasbenega projekta Alpe - Jadran v so-glasju doživeli v nadvse milozvočni dolinski cerkvi.

Dvojezični zbor - Der zweisprachige Chor se je pojavil na koroskem prizorišču pred približno petimi leti: ze samo ime, ki so si

ga mladi pevci izbrali za »zunanjost podoba«, jasno nakazuje njihovo pot in namene. To ni zgolj zbor v običajni obliki društvene dejavnosti, niti ni le sestav, v katerem se ob gojenju zborovske glasbe združujejo pevci iz različnih krajev; cilji so veliko plemenitejši in obenem (zanimivo!) enostavnejši. Gre za živo preizkušanje sožitja. Udejanjanje nace- za katerega se mnogi v našem kulturnem prostoru naceloma zavzemajo, pa je ob zavirljivi ustvarjalni dejavnosti ne le možno,

temveč tudi nadvse uspešno. Nadpovprečen je bil ze uspeh prvega koraka, ki ga je Dvojezični zbor storil v javnosti: glasbeni nacrt One worl - One vice je med ljudi prodrl v obliki koncertnega nastopa in tudi CD plošče, ki ji je izid med drugim omogočila Kršćanska kulturna zveza v Celovcu.

V letosnjem letu so se z Edijem Orazejem, zborovodjo, glasbenim oblikovalcem marsikatero zborove pesmi in sploh mentorjem skupine, odločili za korak naprej. Globoko so zajeli v kulturni prostor med Alpami in Jadranom, precesali ljudsko izročilo, ki živi na širokem mejnem območju med Avstrijo, Italijo in Slovenijo, izbrano gradivo pa oblikovali v zaokrožen, utemeljen in ne nazadnje umetniško zanimiv odrski dogodek. Pesem ima nedvomno glavno besedo, izraza se v najrazličnejših zvočnostih, od najbolj tradicionalne do izrazito sodobne, v različnih glasovnih in številčnih zasledbah. Z zborovskim pa se prelivajo se gledališki in filmski jezik, iskanje neobčajnih načinov sporočanja - zvok, luc, tema, barva, gib. Vse pa je v osnovi prežeto z mislijo na človeka: predstava namrec pripoveduje o njem, o njegovi poti skozi življenje, od rojstva, do smrti, z vsemi vmesnimi »postajami«, ki jih človek doživlja kot bistveni dejavnik družbene stvarnosti.

Gostovanje Dvojezičnega zbora, ki ga je omogočilo KD Valentin Vodnik, je res prineslo svežine in zadostčenja. Morda pa tudi konček obžalovanja - saj bi bilo vendar lepo, če bi tudi mi...

Damiana Ota

LJUBLJANA / AVTOR JE MARKO SNOJ

Pri založbi MK izšel Slovenski etimološki slovar

Pri založbi Mladinska knjiga v Ljubljani je izšel Slovenski etimološki slovar (SES), delo Marka Snoja, doktorja primerjalnega jezikoslovja na Institutu za slovenski jezik Frana Ramovša (Znanstveno-raziskovalni center SAZU) ter profesorja na ljubljanski Filozofski fakulteti; delo sodi med temeljne in narodno pomembne slovarje, obenem pa je tudi naš prvi poljudnoznanstveni etimološki slovar z osrednjim besediščem.

SES torej zajema vse tiste besede, ki se v slovenscini pogosto pojavljajo in so splošno znane, vključno s starimi sposojenkami iz sosednjih jezikov ter pogostejšimi tujkami, sprejetimi v jezik v zadnjih sto letih. Slovarski del ima 769 strani; v 8583 geselskih clankih obravnava skoraj 26.100 besed ter jih osvetljuje z več kot 60.000 tujimi. Ker so besede v SES razvrščene po nacelu besedne družine, so slovarju predvsem v pomoč nejezikoslovcem dodali tudi izčrpno kazalo (130 strani), v katerem je najti tudi tiste besedne vrste ter tvorjenke ipd., ki niso samostojne iztočnice.

V uvodu novega slovarja je poleg zasnove in namena slovarja na kratko predstavljen razvoj slovenscine, terminologija, nacela in zakonitosti, po katerih se ravna etimolog,

pa tudi preglednica indoevropskih jezikov, shemi razvoja indoevropskih glasov, slovarček strokovnih izrazov, seznam literature in krajsav ter razlaga znamenj, uporabljenih v slovarju.

Avtor slovarja Marko Snoj (rojen leta 1959) je leta 1989 doktoriral iz indoevropskega primerjalnega jezikoslovja na ljubljanski Filozofski fakulteti (FF) in se nato kot Humboldtov stipendist izpopolnjeval na univerzi v Regensburgu. Je avtor več etimoloških in akcentoloških razprav ter dveh samostojnih del s področja slovnice albanskega jezika (1991 v Ljubljani in 1994 v Hamburgu). V Institutu za slovenski jezik Frana Ramovša v okviru Znanstveno-raziskovalnega centra SAZU sodeluje pri nadaljevanju Bezlajevskega Etimološkega slovarja slovenskega jezika, na oddelku za primerjalno jezikoslovje FF pa predava akcent in prevoj v okviru indoevropske primerjalne slovnice.

Slovenski etimološki slovar je izšel v zbirki Cicero založbe Mladinska knjiga. Uredila ga je Marta Kocjan Barle, izid slovarja pa je denarno podprlo ministrstvo za kulturo. Slovar obsega 900 strani, izšel je v nakladi 5000 izvodov, naprodaj pa bo po ceni 12.290 tolarjev (okrog 135.000 lit). (STA)

ŠENTVID PRI STIČNI / V SOBOTO IN NEDELJO

Tradicionalni pevski tabor

Vsakoletnega srečanja se bodo udeležili tudi naši zbori

V Sentvidu pri Stični bo v okviru kulturnega tedna Ivančne Gorice v soboto, 21. in v nedeljo, 22. junija potekal 28. tabor slovenskih pevskih zborov pod geslom Kdo veselo živi: tako je na včerajšnji novinarski konferenci dejal predsednik UO Tabora pevskih zborov Jernej Lampret.

Na taboru bo v soboto, 21. junija, nastopilo sedem zborov iz zamejstva, s Hrvaske, Italije, Avstrije in Madžarske, v nedeljo, 22. junija, pa se 241 moških, ženskih in mešanih amaterskih pevskih zborov s približno 7.000 pevci iz vse Slovenije. Prireditvi sta pripravila občina Ivančna Gorica, Zveza kulturnih organizacij Slovenije, osnovna sola Sentvid pri Stični, ki je tudi odstopila prostore, in posamezni ljubitelji zborovske glasbe.

Geslo Kdo veselo živi je pripravil član upravnega odbora Tabora slovenskih pevskih zborov Bogdan Pogacnik, v program živahnih pesmi pa so med drugim uvrstili večino ljudskih pesmi. Na prireditve so povabili tudi krosnarja in furmana, ki bo na prizorišče prispel s konjsko vprego in sodom s pijačo. Letosnji stilni koncert stanovskih pesmi bo potekal po

protokolarnem zaporedju s himno na začetku, nastopom združenih pevskih zborov s pesmijo Sijaj, sijaj soncece, nato pa bodo vsaka vrsta pevskih zborov (moški, ženski, mešani) izmenično zapeli po stiri pesmi. V zaključku bodo nastopili se združeni zbori z venčkom ljudskih pesmi Stirje fantje spilajo, po fanfarah pa bodo podelili se Jurčicevo priznanje Taboru.

Med številnimi jubilanti na 28. taboru slovenskih pevskih zborov je tudi moški pevski zbor Papirnicar Jagljenica Radeče, ki letos praznuje že 25 let delovanja.

Pevsko tradicijo Slovencev v Furlaniji-Juljski krajini bodo letos - po dosedanjih podatkih - zastopali trije zbori, eden s Tržaškega, dva pa z Goriskega. V zgoniški občini se je izoblikovala vokalna skupina Odmevi, ki jo vodi Rado Milič. Letosnja goriska udeleženca tabora slovenskih pevskih zborov sta oba iz Standreza: pod vodstvom Mirana Rustje bo zapel mešani pevski zbor Oton Zupančič, zbor, ki nosi ime po vasi, se pravi Standerž, pa vodi Tiziana Zavdla. (STA)

LJUBLJANA / IZŠEL SLOVENSKI PREVOD

Zgodovina plesa

V prostorih ljubljanske Knjigarne MK Konzorcij so v ponedeljek predstavili delo znamenitega nemškega etnomuzikologa Curta Sachsa z naslovom Svetovna zgodovina plesa, ki je tudi temeljito delo strokovne literature o zgodovini plesa. Knjigo je prevedla Mojca Vogelnic, izšla pa je v založbi Znanstvenega in publicističnega središča d.o.o.

Ceprav je Sachsovo delo nastalo že leta 1932, je do danes nedostopno in je doživelo številne prevode in ponatis. Delo vsebuje obilo informacij, napisano je visoko strokovno, hkrati pa tudi tekoče in primerljivo za širši krog bralcev. Za prevod je poskrbela magistra filozofske estetike, avtorica in prevajalka številnih del s področja plesa Mojca

Vogelnik, ki je sodelovala tudi pri predstavitvi dela. Poleg nje so se promocije udeležili se Marija Vogelnic, plesna kriticarka in teatrologinja, Mirko Ramovš, etnореolog z ZRC SAZU, in dr. Mirko Slosar, docent didaktike glasbe na Pedagoški fakulteti Univerze v Ljubljani.

V prvem delu knjige avtor prikaže nacine in delitve plesnega gibanja v raznih delih sveta. Pri-poveduje o harmoničnih, krčevitih ter trzavičnih plesih, o odprtem in zaprtim gibanju. Govori tudi o plesnih vsebinah in temah, ki jih najdemo v zdravilskih, rodnostnih, posvetovalnih, poučnih, zivalskih, pogrebni, zvezdnih in drugih plesih. Poleg tega razčleni plesne oblike in koreografije ter razpravlja o glasbi, ki je

spremljala plese primitivnih ljudstev.

Drugi del knjige je zgodovinski pregled plesov vseh celin od kamene dobe dalje, med katerimi daje avtor poseben poudarek plesnemu izročilu Evrope.

Dr. Curt Sachs je bil eden vodilnih strokovnjakov na področju etnomuzikologije, plesne zgodovine ter zgodovine in razvrščanja glasbil. Napisal je 28 knjig, med njimi Svetovna zgodovina plesa in Razvoj glasbe v starem svetu.

Mojca Vogelnic, diplomirani arhitekt, magister filozofske estetike in doktorand pedagoških znanosti, je avtorica, soavtorica in prevajalka več del s plesnega in likovnega področja, med drugim Ustvarjalni gib in Tehnika gibanja v plesu. (STA)

V Izoli drugi Mediteran festival

Izolski Mediteran festival vstopa v svojo drugo izvedbo in glede na uspeh premierne-ga poletja 1996 so pričakovanja organizatorjev seveda se-večja kot pred letom dni.

Pobudniki so poudarili, da je festival nastal kot izraz za-skrbljenosti zaradi kulturne in kulturološke transformacije, ki smo ji priča na obali. Mediteranski duh počasi, a zanesljivo izginja iz splošne zavesti in javna občila s svojo kulturno politiko prispevajo k temu.

Kot odgovor na vse moč-

nejšo srednjeevropsko kulturno kolonizacijo tega dela mediteranskega prostora je Mediteranski festival v svojem prvem letu dosegel, da je precejšnje število ljudi (domacinov in gostov) spoznalo tudi glasbeno kulturo in tradicijo manj znanih narodov in se zavedlo pomena multikulturalnosti, ki je za ta, tudi narodnostno mešan prostor, izrednega pomena.

Zelje ob pripravi prvega festivala so bile seveda večje od končne podobe, pa vendar je bilo zadovoljstvo ob vsakem

nastopu se kako opazno. Neobremenjenost z glasbenimi zvrstmi, prepletanje glasbe, plesa in poezije ter predvsem neobremenjenost z jezikom in kulturno tradicijo, vse to so bili pravi dosežki festivala, ki se je finančno izšel le do te mere, da so organizatorji dobili ambicije za pripravo novega. Vrhunci lanskoletnega festivala so bili: Vlado Kreslin in Beltinska banda, Bolot & Nohon (Altaj), Burns, Mainard, Shackleton (ZDA, F, GB), Sand (Dominikanska republika), Jani Kovacic, Ana

Pupedan in Sukar ter Argentinska folklorna skupina in plesalci izolske poletne plesne sole, pa tudi vsi drugi nastopajoči so prispevali svoj pomemben delež k uspehu festivala.

Letosnji program je po mnogocem ambicioznejši, saj je nastal v sodelovanju s Festivalom Lent, Drugo godbo, Okarina festivalom z Bleda in kobariskim festivalom, zato so tudi gostje iz tujine na najvišji evropski ravni. Zacemento se bo s slomitim nastopom sloviteta Ferusa Mustafav-a, na-

daljevalo z brazilskim ognjem Diane Mirande ter prefinjeno liriko irskih Craobh Rua. Od tujih nastopajočih je treba posebej opozoriti na makedonske DD Synthesis in namesko-turskoarabske Shael Sick in Hoelderlin Express. Taksen program je, seveda, finančno zahtevnejši in ga brez izdatne pomoči izolske občine organizatorji ne bi mogli realizirati.

Festival organizira neformalna delovna skupina Mediteran festival, ki jo sestavljajo člani uredništva casopisa

Mandrač in kulturni delavci ZKO Izola. V pripravi sodelujejo likovniki in člani drugih amaterskih skupin, pri izvedbi 12 clanska skupina, ki skrbi za celotno izvedbo posameznega večera.

Drugi Mediteran festival se bo začel v soboto, 28. junija, ko bo nastopil Ferus Mustafov, nato pa se bo nadaljevalo do konca avgusta s petkovimi in sobotnimi koncerti. Prizorišče bo Manziolijev trg, razen za sklepna večera, ki se bosta odvijala na Velikem trgu, v Izoli seveda.



EVROPSKA UNIJA / VRH VODITELJEV DRŽAV PETNAJSTERICE

V Amsterdamu mrzlično iskanje kompromisa

Med spornimi vprašanji skupna obrambna politika ter vprašanja notranjih in pravosodnih zadev

AMSTERDAM - Voditelji petnajsterice držav članic Evropske unije so sinoči v Amsterdamu se nadaljevali pogajanja o zadnjih spornih točkah, ki še ovirajo sklenitev amsterdamske pogodbe. Eno glavnih odprtih vprašanj je oblikovanje evropske varnostne identite, ki ji najbolj odločno nasprotuje Velika Britanija. Britanija vztraja pri ohranitvi Nata kot osrednje varnostne organizacije v Evropi ter je blokirala francosko-nemski nacrt o popolni združitvi EU in Zahodnoevropske unije (WEU). Sodelovanje med organizacijama naj bi dolocal poseben protokol, ki naj bi ga voditelji prilozili k amsterdamski pogodbi.

Drugo sporno področje so notranje in pravosodne zadeve, kjer želi večina držav unije poenotiti sodelovanje pri politiki azila, imigracije in vizumov. Velika Britanija želi na tem področju ohraniti suverenost, posebne zahteve pa postavlja tudi Irska in Danska.

Na to področje sodi tudi ukinitve nadzora na notranjih mejah unije na osnovi sedanje schengenske konvencije. Britanija in Irska, ki sta povezani v medsebojno potovalno unijo, se nadzoru na svojih mejah ne bosta odpovedali. Zato naj bi schengensko konvencijo kot protokol prilozili k amsterdamski pogodbi, kar bi celinskim članicam unije omogočilo izvajanje nadzora na skupnih zunanjih mejah EU in ukinitve nadzora na notranjih mejah.



Britanska laburistična vlada pa je pod vodstvom premiera Tonya Blaira pristala na sodelovanje z ostalo EU na nekaterih področjih, kjer je prejšnja konservativna vlada zavirala sodelovanje, so poudarili britanski vladni viri. Ta področja so boj proti poneverbam na ravni EU, postopek soodločanja, skupna politika zascite okolja, socialno poglavje in poglavje o zaposlovanju, kjer je petnajsterica danes v nizozemski prestolnici nasla skupni jezik.

Pogajalci so v nadaljevanju skušali rešiti tudi odprta vprašanja v zvezi z uvedbo novega načela

proznosti, ki bo omogočilo poglobitev sodelovanja med trdnim jedrom držav, in dogovor o reformi ustano unije. Glede slednje se ni jasno, če bo unija z reformo svojih ustanov počakala do prve razširitve članstva, ali jo bo izvedla prej, za kar si prizadevajo zlasti večje države članice, ki imajo pri sedanjih razdelitvi glasov v uniji z ozirom na število svojih prebivalcev manj besede pri odločanju kot majhne države.

Sicer pa so včeraj dopoldne voditelji petnajstih držav članic Evropske unije so doslej obdelali 120 od več kot 150 strani osnutka nove amsterdam-

skem pogodbe o Evropski uniji in pri tem "niso nalezli na neresljiva vprašanja ali blokade", je po dopoldanskem delu sestanka predsednikov držav in vlad unije povedal nizozemski državni sekretar v zunanjem ministrtvu Michiel Patijn, odgovoren za medvladno konferenco o reviziji maastrichtske pogodbe o Evropski uniji. Patijn je izrazil upanje, da bo vrh EU v Amsterdamu dosegel sporazum o novi pogodbi, vendar ni vedel povedati, če bo to mogoče že danes ali sele jutri.

Voditelji petnajsterice se pogajajo v okviru medvladne konference, ki

so jo začeli na izrednem vrhu 29. marca lani v Torinu. Medvladna konferenca je namenjena posodobitvi unije in njeni pravi na razširitev na nove članice v prihodnjem tisočletju. Voditelji petnajsterice nameravajo svojim zunanjim ministrom danes naročiti, naj julija letos natanko preucijo mnenja Evropske komisije o desetih državah kandidatkah in svoja stališča decembra letos prenesejo voditeljem držav, ki se bodo sestali na rednem vrhunskem srečanju v Luxembourgu pod luksemburskim predsedstvom unije. Danasnji sklep vrha EU naj bi, kot kaže osnutek besedila, ohranil nevtralnost glede procesa siritve, in naj bi ne nakažoval, če namerava unija pogajanja o vclanitvi novih držav začeti z vsemi kandidatkami hkrati ali samo z nekaterimi v prvem krogu.

Nizozemsko predsedstvo je včeraj zjutraj voditeljem petnajsterice predložilo zadnji osnutek besedila amsterdamske pogodbe, v katerem je upoštevalo vse predloge in dopolnila iz včerajsne razprave. Patijn ni hotel govoriti o podrobnostih razprave, saj po njegovih besedah "nič ni dogovorjeno", dokler ni vse dogovorjeno.

Dal pa je vedeti, da je možen kompromisen sporazum z Veliko Britanijo glede ureditve razmerja med Evropsko unijo in Zahodnoevropsko unijo, tako da bi EU Britaniji v zameno odobrila poseben status na področju politike imigracije, vizumov in azila. Povedal je tudi, da Irska želi biti vključena v skupno politiko EU na tem področju, medtem ko ima Danska zadržke ustavne narave. EU naj bi tudi za Dansko nasla kompromis, tako da Danska "pravno ne bo vključena v ta del pogodbe, politično pa bo v njem sodelovala". (STA)

Kolesarski intermezzo predsednikov na evropskem srečanju v Amsterdamu



AMSTERDAM - Državne poglavarje in predsednike vlad, ki se udeležujejo evropskega vrha na Nizozemskem, je čakalo včeraj sportno presecenje. Amsterdamski zupan jih je povabil, naj prevozijo kakih 100 metrov s kolesom, da bi tako reklamizirali njegovo kampanjo o alternativnih prevoznih sredstvih. Vsakemu udeležencu je podaril kolo vredno milijon 300 tisoč lir, s katerim bi morali prevoziti pot, ki pelje od sedeža nizozemske centralne banke do hotela, v katerem jih je čakalo delovno kosilo.

Nekateri so povabili odklonili (Kohl je kot opravičilo navedel starost in debelost), drugi so se mu skrivaj izognili (Chirac), nekaj pa jih je le poskusilo. Rekreacijskega kolesarskega sprehoda so se udeležili britanski premier Tony

Blair, ki je tudi prvi prišel do cilja, za kar se ima zahvaliti svoji »mladosti«, nadalje novi predsednik francoske vlade Lionel Jospin, nizozemski premier Wim Kok, avstrijski kancler Viktor Klima, španski predsednik vlade José María Aznar, in, seveda, tudi italijanski premier Romano Prodi, ki je znan ljubitelj kolesarstva in je bil zato nesporni »favorit« te netekmovalne dirke po Amsterdamu. Pa mu jo je previsoko sedlo kruto zagodlo. Preden so mu ga popravili, so bili njegovi kolegi že skoraj na cilju: do hotela je privozil kot zadnji. Pred njim je prisopihal celo italijanski zunanji minister Lamberto Dini. Po tem oddihu v nekdanem slavem slogu »vsi na kolo za zdravo telo«, so se protagonisti spet vrnili k svojim maastrichtskim dilemam.

Prepovedan nakup

KØBENHAVN - V danskem mestu Tønder je prvič kako dansko sodišče nemškega državljana obsodilo zaradi nakupa pocitniske hise. Tiskovna agencija Ritzau je danes poročala, da bo moral nek 55-letni voznik tovornjaka iz Hamburga plačati kazen v višini 3.000 danskih kron, ker je kljub danskim predpisom kupil poletno hiso, ki io bo moral sedaj tudi prodati. V skladu s posebnim pravilom Evropske unije tujcem ni dovoljen nakup poletnih his, razen ce lahko dokazujejo, da stalno prebivajo na Danskem. (STA/dpa)

Hongkonški sporazumi bodo še veljali

PEKING - Vecina mednarodnih sporazumov, ki jih je sklenil Hong Kong, bo ostala v veljavi tudi potem, ko bo 1. julija ta britanska kolonija presla pod kitajsko upravo, je danes povedal visoki predstavnik zunanjega ministrtva v Pekingu. Hong Kong ima sklenjenih vec kot 200 multilateralnih sporazumov, ki se nanašajo na trgovino, promet, clovekove pravice, okolje, intelektualno lastnino, kriminal... Predstavnik kitajskega zunanjega ministrtva je povedal, da jih bo vecina ostala v veljavi, ni pa pojasnil, katere bodo razveljavili. Omenil je le, da Kitajska ni pristopila k 80 odstotkom sporazumov. (STA/AP)

V Albaniji 15 mrtvih

TIRANA - V zadnjih 24 urah je bilo v Albaniji ubitih 15 ljudi, je sporočilo notranje ministrtvo v Tirani. Na severu države je močna eksplozija unicila neko solo, zrtev pa k sreči ni bilo, saj je bilo poslopje prazno. V neki vasi na jugu Albanije je bilo v spopadu med vascani ubitih šest ljudi, 14 pa je ranjenih, v Draču pa so oboroženi moški streljali iz avtomobila in pri tem ubili enega policista ter dva varnostnika. Okoliščine nekaterih ubojev se niso znane, znano pa je, da tri milijone Albancev poseduje kar milijon kosov orožja, ki so ga naropali po vojašnicah v nemirih v začetku pomladi.

Uporniki iz južnoalbanskega mesta Vlora so albansko predsedniku Saliju Berishi zagrozili s smrtjo, ce bo med predvolilno kampanjo prišel tudi v njihovo mesto. V sporocilu upornikov je zapisano, da bodo "proti Berishi uporabili vse sile", ce bo med predvolilno kampanjo za volitve 29. junija prišel tudi v Vloro. (STA/AFP)

Novi spopadi v Hebronu

HEBRON - V spopadih med Palestinci in izraelskimi vojaki v Hebronu je bil po palestinskih navedbah danes hudo ranjen nek 14-letni Palestinec. Izraelski radio je sprva poročal, da naj bi mladenic v spopadih izgubil zivljnje. V ulicnih spopadih, ki trajajo že stiri dni, je bilo doslej ranjenih najmanj devet Palestinecev. (STA/dpa)

Cohen: Iran izstrelil raketo zrak-morje

MANAMA - Iran je junija uspešno preizkusil raketo zrak-morje, kar pomeni novo grozno za Zaliv, je danes v Manami izjavil ameriski obrambni minister William Cohen. Cohen, ki je na obisku v Bahreinu, je povedal, da so Iranci z letal F-4 nad Zaliv izstrelili rakete C-801K kitajske izdelave. Po njegovem mnenju skuša Iran na ta način ogroziti varnost v Zalivu in ovirati trgovanje na tem območju. Ameriski obrambni minister je sicer zatrdil, da ZDA ostajajo glavna pomorska sila in bodo svoje ladje v Zalivu zascitile. (STA/AFP)

Waigel ne gre v Denver

BONN - Nemski finančni minister Theo Waigel je nepricakovano odpovedal udeležbo na vrhunskem srečanju sedmih industrijsko najrazvitejših držav in Rusije v Denverju. Navedbe casnika Berliner Zeitung v zvezi s tem je danes potrdilo finančno ministrtvo v Bonnu. Waigel je odpoved utemeljil s tekočimi razpravami o proračunu za letosnje in prihodnje leto. Za ministra se pomembno vprašanje rasti in zaposlenosti začne doma, je dejal tiskovni predstavnik ministrtva. Waigel bo imel v naslednjih dneh pomembne pogovore o proračunu in drugih pomembnih vprašanjih. Gospodarski vrh bo v Denverju v ZDA potekal od petka do nedelje. Nemcijo bodo na njem zastopali kancler Helmut Kohl, zunanji minister Klaus Kinkel in gospodarski minister Guenter Rexrodt. (STA/dpa)

Nadzor letal v EU

LUXEMBOURG - Ministri za promet Evropske unije so se danes ob začetku svojega zasedanja v Luxembourgu dogovorili o uvedbi inspekcije za "nezanesljivost" letala iz tretjih držav. V primeru, da bo kakšno takšno letalo pristalo na kakem letališču znotraj Evropske unije in bi se pojavil sum, da ne ustreza mednarodnim varnostnim standardom, bo sledil pregled letala. Ce bodo ugotovili pomanjkljivosti, bo za letalo veljala prepoved poletov, vse dokler odkritih pomanjkljivosti ne bodo odpravili. Prav tako naj bi si države EU izmenjale podatke o kontroli letal. Svoje stališce na to temo mora sprejeti se Evropski parlament. Omenjena odredba naj bi zacela veljati najkasneje v začetku leta 1999. (STA/dpa)



GORICA / SEJA OBČINSKEGA SVETA

Spori v koaliciji glede predsednika

Coana (NZ) hoče stolček, ki ga Glessi (CCD) noče sprostiti - Sodne težave odbornika Pesca

Nelagodje in spori v večinski koaliciji na Goriški občini so včeraj odjeknili na seji občinskega sveta. Povod je bilo vprašanje izvolitve novega predsednika občinskega sveta, do katere bi moralo pravzaprav že priti, potem ko je 1. februarja stopil v veljavo prenovljeni občinski statut. Nacelniki svetovalskih skupin so se menda pred dnevi dogovorili, da naj bi volitve vključili v dnevni red včerajšnje seje, očitno pa sedanjemu predsedniku Glessiju (CCD) ni do tega, da bi kar tako prepustil funkcijo. Vprašanja ni vključil v dnevni red sklicujoč se na nujnost drugih sklepov in na potrebo, da se do 30. junija odobri obračun. Sele nato naj bi bil govor o predsedniku.

Problem je izrazito politične narave, saj se za predsedniško mesto poteguje načelnik NZ Coana, drugim partnerjem koalicije pa najbrž ni do tega, da bi se večina manj kot leto pred volitvami s to zamenjavo opredelila se bolj na desno. Iz opozicije sta Furlan (DSL) in Fiorelli (Zeleni) s prstom pokazala na zdrahe v večini. Fiorelli je ocenil, da je večinski del koalicije dejansko že zavrnil Coanovo stremljenje po predsedniškem stolčku.

Vtis smo imeli, da ta ocena drži in da to lahko postane povod za kako mascevalno potezo Nacionalnega zavezništva na račun uprave.

Za kulisami se sicer govorijo tudi o neki tretji možnosti in sicer, da bi

Coana nadomestil Claudio Pesca na mestu odbornika za storitve in mestno policijo. S tem bi vsaj delno ugodili njegovim ambicijam, resili pa bi se odbornika, ki je menda županu Valentiju vse bolj v napoto. Po aferi o zlorabi funkcije zaradi neplačane globe, ki je pršla na dan pred nekaj tedni, naj bi odbornik namreč bil naslovnik se kakšnega sodnega obvestila, tokrat morda se s hujšimi obtožbami. Na to je včeraj javno namignil njegov "neizprosni kritik", miso-vec Cosma.

Kakorkoli že, je v večini na občini pričakovati v naslednjih tednih dokaj napete odnose in morda kak nizek udarec med partnerji.

GLASBA / NIZ PETIH KONCERTOV

Srednjeveški zvoki na grajskem borjaču

Prvi koncert bo bocoj z nastopom članov Akademije "Jaufrè Rudel" iz Gradišča ob Soči

Koncert srednjeveške glasbe na temo "In vino veritas" v izvedbi akademije Jaufre Rudel iz Gradišča bo nocoj ob 21. uri na notranjem grajskem dvorišču (pri vodnjaku) uvedel niz petih večerov srednjeveške glasbe. Clani akademije, ki so tudi organizatorji sporeda pod pokroviteljstvom Goriške občine, bodo predstavili srednjeveške skladbe na vinsko temo od slavnih Carmina burana pa do "canzonierjev".

Naslednji koncerti se bodo zvrstili v kratkem zaporedju in jih je v imenu organizatorjev predstavil Giuseppe Paolo Cecere. V petek, 20. t.m., bo "Ensemble 1492" iz Milana izvajal srednjeveško plesno glasbo na večeru "Canzon de

piffari"; 23. junija bo "Ensemble sine nomine" iz Bologne izvedel koncert skladb Zachare, dvornega glasbenika protipapeža. Višek ciklusa bo naslednji večer, 24., z gostovanjem vrhunskega ansambla "Les Haut e le Bas" iz Freiburga s spektakularnim sporedom "Gothic winds", niz pa bo v četrtek, 26. junija, sklenil "Consort Veneto" iz Padove s sporedom venetskih poznosrednjeveških pesmi.

Ker je število sedežev omejeno, se morajo zainteresirani javiti med 10. in 12. poredju na občini, tel. 383262 ali 383202. Vstopnice stanejo po 10 tisoč lir.

Ob koncertih, ki bodo poslušalcem v slikovitem in izjemno akustičnem okolju ponudili popoto-

vanje skozi glasbo od 12. do 15. stoletja, si bo mogoče tudi v večernih urah ogledati veliko Dürerjevo razstavo iz takratnega obdobja, krčma "Bottega del vino" pa bo te večere izjemoma odprta do 24. ure.

Občinski odbornik za kulturo Devetag je na včerajšnji predstavitvi dejal, da se ti večeri uvrščajo v pobude za ovrednotenje gradu kot enega glavnih kulturno-turističnih središč v deželi. Omenil je tudi odprtje prenovljenega prireditvenega sotorja (v soboto s prvo predstavo festivala amaterskih gledališč), odprtje terase na grajskem obzidju (prihodnji petek), kjer bodo ob disco klubu tudi razni spektakli, ter druge programe za pestro poletno sezono.

NOVICE

Trgovci obnavljajo vodstvo stanovskega združenja Ascom

Te dni so v sklopu združenja trgovcev Ascom sklenili krog sekcijških občnih zborov in že so se pricele pripravi na glavno skupščino, kjer bodo izvolili novo vodstvo stanovske organizacije. Skupščina je napovedana 27. junija. Na njej bodo sodelovali načelniki 35 sekcij, ki so bili izvoljeni na sekcijških konkresih. Izvolili bodo predsednika, dva podpredsednika in 10 svetovalcev.

Ureditev prometa v Zagraju

Polovična rešitev, a vendarle rešitev. Na nedavnem srečanju na prefekturi glede urejanja in preusmeritve prometa ob predvidenem zaprtju mosta v Zagraju zaradi del je bil dosežen dogovor, da bo promet kljub vzdrževalnim delom na mostu potekal izmenično enosmerno in po enem voznem pasu. Tovorni promet pa bodo preusmerili na avtocesto. Na prihodnjem srečanju se bodo dogovorili o urejanju avtobusnega potniškega prometa. Z deli na mostu naj bi začeli predvidoma v juliju, trajala pa bodo stiri do pet mesecev.

Knjiga o Goriški grofiji

Goriška knjižnica Franceta Bevka vabi jutri ob 20. uri na predstavitev faksimilirane izdaje knjige Simona Rutarja Poknežena grofija Goriška in Gradišanska. Za izdajo knjige sta poskrbela Forum za Goriško in založba Branko. Predstavitve bo v prostorih knjižnice na ulici Gradnikove brigade 25.

Nič odškodnine za Formentinije

V že sedemletni pravdi med grofovsko družino Formentini in steverjanskim župnikom Antonom Lazarjem zaradi nočnega bitja cerkvenih zvonov, ki naj bi motilo goste Romantik Golf hotela v lasti Formentinijev, beležimo novo razsodbo. Potem ko je pretor prepovedal nočno bitje zvonov in obsodil župnika na plačilo globe, so Formentiniji sprožili tudi civilno pravdo in zahtevali milijardno odškodnino, češ da so zvonovi oskodovali dejavnost hotela. Pretor De Bortoli je te dni objavil razsodbo, s katero zavrača zahtevo. Župnika je obsodil le na plačilo tretjine sodnih stroškov Formentinijem, preostale stroške pa si bosta stranki porazdelili.

V nesreči v Podgori težko ranjen 86-letni Albin Hvala

V Podgori se je včeraj ob 16.10 pripetila težka prometna nesreča, v kateri je bil hudo ranjen priletni domačin. 86-letni Albin Hvala je menda pravkar stopil iz hiše v Ul. Brig. Cuneo 5 namenjen čez cesto, ko ga je v še nepojasnjenih okoliščinah povzela giuletta, ki jo je upravljala 38-letna Marisa Rovina doma iz Gorice. Avtomobilista je peljala v smeri proti Pevm in je menda šele zadnji hip zagledala pred seboj upokojenca. Hvalo so nemudoma prepeljali v splošno bolnišnico, kjer so ga zaradi raznih poškodb sprejeli v oddelek za intenzivno nego. Podatkov o njegovem zdravstvenem stanju nam niso posredovali, ve se le, da so si zdravniki pridržali prognozo.

GORICA / PO OBNOVI RAZNIH TEHNOLOŠKIH NAPELJAV

Carduccijska ulica kmalu spet odprta

Mestna podjetja bodo nadaljevala z deli v severni mestni četrti in v Podturnu

Goriški župan je včeraj se za nedoločen čas podaljšal odlok z dne 2. septembra lani o prepovedi prometa v Carduccijski ulici, kjer so mestna podjetja za storitve namestila nove napeljave za vodo, plin in elektriko. Podaljšanje pa bi moralo biti kratkotrajno, nam je včeraj zagotovil ravnatelj podjetij inz. Mistretta. Z deli, ki so zajela del Travnika, Nadskofijsko in Semenisko ter nazadnje Carduccijsko ulico so namreč končali, manjka le še obnova tlaka iz porfirnatih kock. Dela bodo najbrž končali že v tem mesecu in končno vzpostavili redni promet v veselje trgovcev, ki se že dolgo pritožujejo zaradi nevsečnosti in upada poslovanja.

Mestna podjetja bodo na tem koncu v prihodnjih mesecih nadaljevala z obnavljanjem napeljav. Naslednji izkop predvidevajo na Catterinijevem trgu in nato na ulicah Formica in Corsica, sočasno pa izvajajo podobna dela tudi v Podturnu: pravkar so končali z deli v ulicah Giustiniani, Kugy in Alviano, sedaj je na vrsti Ul. Lantieri in nato sam Podturn.



PAJK'S SHOW / V PETEK V SOVODNJA

"Obmejno srečanje" v nogometnem dresu

Zamejski "oljkarji" proti primorskim novinarjem

V petek, 20. junija, bo s pričetkom ob 18.30 na nogometnem igrišču v Sovodnjah na sporedu drugi nogometni "Pajk's show derby", ki ga prireja Kulturni dom in Kulturna žadruka Maja v sodelovanju z različnimi slovenskimi zamejskimi organizacijami.

"Pajk's show" kabaretni večeri so postali nekaka zabavna kostanta v goriškem prostoru. Dolej so jih priredili že devet... in vse prireditve so doživele vedno precejšnje odobravanje s strani obiskovalcev. Lanko leto so si prireditelji prvič omislili povsem novo podobo prireditve športne narave: "politični" nogometni derby. Letos pa namenjajo "fudbal tekmo" ponoviti, toda v ključu no-

vonastalih političnih razmer v zamejstvu. Na eni strani bo "zamejska ekipa Oljke", v kateri bodo nastopile najbolj znane osebnosti goriške politične scene (vseh ideoloških barv: rdeči, beli, zeleni, občinski možje, itd.), na drugi strani - in to z vidika ponovnega utrjevanja obmejnega sodelovanja - novinarji z novogoriškega območja oziroma ekipa "Press Severna Primorska". V njej so primorski novinarji od Krasa do Idrije in Postojne do Solkana. Stebri mostva so: glavna moza časopisa Oko Dominik Soban in Primorskih novic Branko Podobnik, radijski novinarji Tomaž Dimic, Filip Semrl, Valter Pregelj ter Jani Alic (Dnevnik), Davorin Koron (Primorske

novice), Sandi Skvarc (TV Primorka), itd.

Selektorja "enotne zamejsko-goriške politične ekipe" sta - kot se v zamejstvu spodobi - vedno dva in sicer oba slovenska svetovalca pri občini Gorica, Bernard Spacapan (SSK) in Igor Komel (DSL - Progresistična skupina). Kot je v tradiciji "Pajk's showa" se bo tekma odvijala ob posebnem saljivem programu...

V zaključku pa v enem stavku strnemo osrednjo misel nastopajočih: "Na športnem polju se lotimo vsega, pa čeprav znamo le nekaj malega. Ampak za prijetno in zabavno tekmo smo kar ta pravi!" Torej v petek (ob 18.30) vsi na nogometno igrišče v Sovodnjah ob Soci.

Zaročenca z marijuano na balkonu

Osebe letkega oddelka je zaročenca iz Sempetra ob Soci preprečilo nadaljevanje nedovoljene "vrtnarske" dejavnosti. Policisti so prisli na sled domnevnima uživalcema mamil in izvedli preiskavo na njunem domu. Tu so ugotovili, da 23-letna N. S. in njen zaročenec, 25-letni C. S., gojita nekaj rastlinic marijuane kar v loncih na balkonu domačega stanovanja. "Pridelek", sta dejala agentom, sta namerala nameniti osebni porabi. Poleg nedovoljenih rastlinic so v hiši našli tudi manjšo količino hasisa. Policisti, ki ugotavljajo, da sta mladenica zelo skrbno gojila rastlinice, so oba ovadili sodstvu za morebitne ukrepe.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 18.00-20.10-22.20 »Music graffiti«. Tom Hanks in Liv Tyler.
VITTORIA 3 17.45-20.00-22.15 »Hamlet« (po W. Shakespeareju). R. Kenneth Branagh. I. Gerard Depardieu.
CORSO 18.00-20.00-22.00 »Creature selvagge«. Jamie Lee Curtis in Kevin Kline.



OBVESTILA

OK VAL IN KD O. ZUPANCIC sporočata, da bodo finalne tekme turnirja "Beach volley 1997" danes, 18. junija, kot sledi: ob 18.30 finale mladince, ob 19.30 finale plus 1, ob 21.30 finale dvojice moški. Sledilo bo nagradjevanje.

KD SKALA IZ GABRIJ sklicuje občni zbor jutri ob 20. uri v prvem in ob 21. uri v drugem sklicanju na sedežu društva. Vabljeni člani in prijatelji.

OBČINSKA KNJIZNICA V DOBERDOBU bo v poletnih mesecih odprta kot običajno ob ponedeljkih in sredo od 15. do 18. ure, zaprta pa bo od 14. julija do 8. avgusta.

KNJIZNICA DAMIR FELGEL sporoča, da do 12. septembra posluje po poletnem urniku: vsak dan od 8. do 13. ure, ob sobotah zaprta. Knjižnica bo zaprta od 4. do 22. avgusta.



RAZSTAVE

V GALERII ARS v prostorih Katoliške knjižarne, Travnik 25, razstavlja Herman Kosič. Razstava je odprta do 10. julija po urniku knjižarne.

ANDREJ KOSIC razstavlja do 28. junija v prostorih Ljudske banke iz Cedada (Banca popolare di Cividale) na Korzu Italia 91.

V KULTURNEM DOMU je do 27. junija odprta razstava ilustracij Vesne Benedetic. Ogled je ob delavnikih od 9. do 13. ure ter ob 16. do 18. ure; v večernem času pa, ko so prireditve v domu.



IZLETI

SPDG priredi 28. in 29. junija izlet na Monte Baldo nad Gardskim jezerom. Prevoz z lastnimi sredstvi. Prijave na sedežu do 25. t.m.

KD KRAS DOL - POLJANE priredi 6. julija izlet v Belo krajino. Prijave po tel. 78179 (Igor Krulc) od 17. do 19. ure do 20. junija.

KD BRIŠKI GRIC priredi 29. junija avtobusni izlet k jezeru Garda. Prijave pri Silvanu Pittoliju (tel. 884226).

UPOKOJENCI IZ DOBERDOBA obveščajo, da je se nekaj prostih mest za tridnevni izlet 27., 28. in 29. junija. Prijave pri Mili.

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV obvešča zainteresente, da je samo do 15. julija rok za prijavo za zanimiv izlet na Poljsko (z avio-
 nom). Informacije na sedežu.



LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI - MORANDINI, Ul. Crispi 23, tel. 533349.

DEZURNA LEKARNA V TRZICU - AL REDENTORE, Ul. IX Giugno, tel. 410340.

POGREBI

Danes: 9.30, Emma Bozic vd. Zabar iz splosne bolnišnice v cerkev sv. Pija X na glavno pokopališče; 12.15, Anna Galbiati vd. Stritoni iz Trevisa na glavno pokopališče.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Sreda, 18. junija 1997

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

AMSTERDAM / OB VRHU VODITELJEV EU SO IZBRALI OSNUTKE

Kovanci v EU v znamenju zemljevidov ter zvezdic

Na mednarodnem natečaju je zmagal Belgijec Luc Luycx

AMSTERDAM - Najkasneje leta 2002 bodo dali v obtok nove kovance v evru: razpisali so mednarodni natečaj, na katerem so se zmagovalci v glavnem osredotočili na »evolucijske« podobe Evrope in pa na zvezdice, ki so že znane širši publiki kot simbol Evropske unije.

Na natečaju se je uveljavil mladi umetnik belgijske kraljeve kovnice, Luc Luycx. Rezultate natečaja so objavili v Amsterdamu, ob priložnosti evropskega vrha, podobno kot so osnutke za bankovce izbrali decembra lani, ob vrhu v Dublinu.

Za osem kovancev, kolikor bo stela celotna serija (o velikosti in drugih tehničnih značilnostih so se sporazumeli že prej) je Luycx skupaj z 12 zvezdicami ob robovih kovancev narisal velike stevilke (za 1, 2, 5, 10, 20 in 50 centov ter za 1 in 2 evra): na prvih treh bo se globus, ki prikazuje zemljepisni položaj EU, na drugih treh kovancih bodo zemljevidi EU, razdeljeni na posamezne članice, na zadnjih dveh pa EU brez meja. Kovanci bodo na eni strani enaki za vse države, izbiro druge strani pa bo prepuščena kovnicam v posameznih članicah.

Pomislili so tudi na naravovarstvenike, saj bodo kovanci skoraj povsem brez niklja, predvideli pa so različne robove in debelino, tako da jih bodo lažje prepoznali tudi slepi. Za realizacijo osnutkov bodo po mnenju posameznih kovnic potrebovali okrog tri, štiri leta. Čeprav bodo skupni denar uradno uvedli že januarja 1999, pa novi bankovci in kovanci ne bodo dokončno zamenjali sedanjega denarja v posameznih državah vse do leta 2002.



Poslovno srečanje bosanskih, slovenskih, avstrijskih in italijanskih podjetij

BLED - Območna gospodarska zbornica za Gorenjsko je včeraj na Bledu pripravila poslovno srečanje podjetij unsko-sanskega kantona s podjetji iz Slovenije, avstrijske Koroske, Stajerske, Veneta in Furlanije. Udeležilo se je približno 150 predstavnikov več kot sto podjetij iz teh regij, ki si želijo navezati oz. okrepiti poslovne stike. Navzoče je uvodoma pozdravil predsednik območne gospodarske zbornice za Gorenjsko Andrej Prisljan, nato pa so sledila dvostranska srečanja.

Predstavniki slovenskih podjetij so se že lani novembra udeležili podobnega srečanja v Bihaću, ko so podpisali tudi sporazum o sodelovanju med gospodarskimi zbornicami Novega mesta, Gorenjske ter unsko-sanskega kantona. Takrat so se tudi domenili, da naslednje srečanje pripravijo letos na Bledu, tokrat pa so željo po sodelovanju izrazila tudi avstrijska in italijanska podjetja. (STA)

SLOVENIJA / STATISTIČNI PODATKI

V aprilu je bilo 14,3% brezposelnih

LJUBLJANA - Aprila je bilo v Sloveniji 866.595 aktivnih prebivalcev, kar je za 0,2 odstotka več kot marca in 0,3 odstotka več kot pred letom dni. Po podatkih državnega urada za statistiko je bilo aprila 742.815 delovno aktivnih oseb in 123.780 brezposelnih oseb. Stevilo brezposelnih se je aprila glede na marec zmanjšalo za 464 oseb, stopnja brezposelnosti v aprilu pa je bila 14,3-odstotna.

Stevilo delovno aktivnega prebivalstva se je aprila v primerjavi z marcem povečalo za 0,3 odstotka oz. za 2.056 oseb, v primerjavi z lanskim aprilom pa se je zmanjšalo za 0,1 odstotka. Aprila je bilo 650.942 zaposlenih oseb v podjetjih in drugih organiza-

cijah ter pri samozaposlenih osebah. V podjetjih in drugih organizacijah je delalo 593.612 ljudi, kar je enako stevilo kot marca ter za 1,3 odstotka manj kot pred letom dni. Stevilo zaposlenih pri samozaposlenih osebah pa se je aprila povzpelo na 57.330 oseb, kar je za 3,1 odstotka več kot marca in za 11,9 odstotka več kot pred letom dni.

V skupini samozaposlenih oseb, kamor sodijo samostojni podjetniki posamezniki, osebe, ki opravljajo poklicno dejavnost in kmetje, je aprila delalo 91.873 oseb. Stevilo samozaposlenih oseb se je aprila glede na marec povečalo za 0,1 odstotka in glede na lanski april za 0,9 odstotka. (STA)

NOVICE

Bayer načrtuje sodelovanje z GE

LEVERKUSEN - Koncern Bayer iz Leverkusna skupaj z ameriskim koncernom General Electric Plastics načrtuje ustanovitev skupnega podjetja, ki naj bi proizvajalo avtomobilska stekla iz umetnih materialov. Oba koncerna namreč želita združiti svoje dejavnosti na področju raziskav, razvoja, izdelave in trženja takšnih izdelkov, so sporočili iz Leverkusna. Obe družbi sta že podpisali pismo o nameri, pristojne oblasti za varstvo konkurence pa se niso odobrile načrta. (STA/dpa)

Renault lani v Nemčiji prodal 193.520 vozil

BRUEHL - Podjetje Deutsche Renault iz Bruehla v bližini Koelna je lani v Nemčiji prodalo 193.520 vozil, kar je za 13.450 vozil več kot leta 1995. Kot je sporočilo vodstvo podjetja, so bili lani tako v Nemčiji že petič največji uvozniki avtomobilov. Njihov tržni delež se je s 5,16 odstotka povečal na 5,32 odstotka. Promet Deutsche Renault se je povečal za 14,7 odstotka na 4,6 milijarde mark, kljub temu pa je podjetje lansko poslovno leto končalo v rdečih stevilkah. Izguba je namreč znašala 8,7 milijona mark, kar pa je bistveno bolje kot leta 1995, ko so izkazali 67,9 milijona mark izgube. (STA/dpa)

Japonska industrijska proizvodnja aprila nižja

TOKIO - Industrijska proizvodnja na Japonskem se je aprila v primerjavi z marcem po dokončnih podatkih znižala za pol odstotne točke, je sporočilo ministrstvo za trgovino in industrijo. Predhodni izračuni so napovedovali 0,4-odstotno znižanje. V primerjavi z aprilom 1996 pa je bila industrijska proizvodnja po uradnih podatkih višja za 4,8 odstotka. (STA/AP)

Podjetja povprašujejo po letalih

LE BOURGET - Ameriški letalski koncern Boeing je sporočil, da povpraševanje po njegovih letalih s strani podjetij naglo narašča. Na mednarodni letalski razstavi v francoskem Le Bourgetu so predstavniki Boeinga povedali, da so prodali se dve letali v vrednosti 30,5 milijona dolarjev. S tem se je stevilo naročil za model letala, ki so ga začeli prodajati lani, povzpelo na dvajset. Med kupci so predvsem večja podjetja, poslovneži, državni voditelji, pa tudi profesionalni igralec golfa Greg Norman. (STA/dpa)

Maja višje cene na Finskem

HELSINKI - Indeks drobnoprodajnih cen na Finskem je maja v primerjavi z aprilom poskočil za 0,3 odstotka, v primerjavi z majem lani pa se je po enotnih izračunih Evropske unije povzpelo za 0,9 odstotka na 1,2 odstotka, je sporočil državni statistični urad v Helsinkih. Urad se navaja, da se je indeks drobnoprodajnih cen, izračunan na podlagi lastne metodologije, povzpelo za 0,2 odstotka v primerjavi z aprilom, v primerjavi z lanskim majem pa se je povečal za odstotek. (STA/dpa)

Plitvice brez tovornih vozil

ZAGREB - V Nacionalnem parku Plitvice že dva dni velja odlok hrvatske vlade o prepovedi vožnje za tovorna vozila, cisterne, vozila, ki prevažajo eksploziv, ter za druga vozila, ki prevažajo lahko vnetljive ter druge nevarne snovi. To je po navedbah Vjesnika velik prispevek k zaščiti nacionalnega parka ter uresničenje desetletnih sanj naravovarstvenikov ter plitvskih turističnih delavcev. Z novim odlokom naj bi se predvsem izognili veliki avtomobilski gneči v turistični sezoni, manj pa je tudi možnost za ekološke nezgode. (STA)

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	17. JUNIJ 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1675,00	1720,00
	nemška marka	969,00	989,00
	funt sterling	2748,00	2803,00
	švicarski frank	1158,00	1188,00
	belgijski frank	46,51	48,51
	francoski frank	285,00	295,00
	danska krona	252,00	262,00
	norveška krona	226,00	236,00
	švedska krona	212,00	222,00
	kanadski dolar	1204,00	1244,00
	portugalski eskudo	9,22	10,12
	nizozemski gulden	856,00	881,00
	avstrijski šiling	136,60	141,10
	španska pezeta	11,12	12,22
	grška dragma	5,89	6,69
	irski sterling	2528,00	2608,00
	japonski jen	14,47	15,37
	avstralski dolar	1218,00	1288,00
	madžarski florint	8,75	11,50
	hrvaška kuna	230,00	280,00
	slovenski tolar	10,60	11,00

KMEČKA BANKA - GORICA		
17. JUNIJ 1997	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1681,00	1711,00
nemška marka	972,00	990,00
francoski frank	286,00	296,00
nizozemski gulden	857,00	882,00
belgijski frank	46,70	48,50
funt sterling	2729,00	2809,00
irski sterling	2527,00	2622,00
danska krona	253,00	263,00
grška dragma	6,01	6,61
kanadski dolar	1204,00	1239,00
švicarski frank	1162,00	1187,00
avstrijski šiling	136,93	141,43
slovenski tolar	10,60	11,05

MILANSKI DEVIZNI TRG	
17. JUNIJ 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1697,230
EKU	1914,810
nemška marka	977,780
francoski frank	289,900
funt sterling	2769,900
nizozemski gulden	872,310
belgijski frank	47,385
španska pezeta	11,583
danska krona	256,830
irski funt	2560,440
grška dragma	6,191
portugalski eskudo	9,699
kanadski dolar	1224,550
japonski jen	14,938
švicarski frank	1172,120
avstrijski šiling	138,940
norveška krona	233,220
švedska krona	218,570
finska marka	326,830

MILANSKI BORZNI TRG					
17. JUNIJ 1997	INDEKS MIB-30: -0,26%				
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	11.960	-1,22	Montedison	1.074	-1,28
Bca di Roma	1.214	-1,14	Olivetti	467,50	-2,70
Bca Fideuram	4.500	-0,81	Parmalat	2.488	-0,16
Benetton	25.467	+0,29	Pirelli Spa	4.022	-0,66
Comit	3.590	-0,77	Ras	13.552	-2,39
Credit	2.899	-0,92	Rolo	18.736	-0,63
Edison	8.242	+0,27	Saipem	8.713	-0,92
Fiat	6.127	+0,36	San Paolo To	11.178	-0,00
Generali	29.563	-1,38	Sirti	9.604	-1,57
Imi	15.509	-1,21	Stet	9.280	-0,25
Ina	2.616	-0,53	TIM	5.402	-1,15
Italgas	5.409	-1,42	Telecom Ita	5.057	-0,17
La Fondiaria	6.385	-1,52			
Mediaset	7.246	-1,32			
Mediobanca	10.080	-1,31			
Mediolanum	17.576	-0,06			



SREDOZEMSKÉ IGRE / KONČAN PLAVALNI DEL

Tudi zadnji dan največ kolajn osvojili Italijani

Četrty dan iger pa je bil uspešen tudi za Slovence, ki so prišli do kolajn v kolesarstvu v cestni vožnji in v atletiki

BARI - Z nastopi na sredozemskih igrah v Bariju so včeraj končali tudi plavalci. Zadnji dan plavalnega dela tekmovanja so imeli največ uspeha italijanski plavalci, od Slovencek pa je bila najboljša 18-letna Mariborčanka Metka Sparavec, ki je na 100 metrov delfin z novim državnim rekordom 1:02, 66 minute osvojila četrto mesto. Sparavčeva je bila ob obratu celo na 2. mestu, v drugi polovici proge pa so ji počasi zacele pojmajati moči, kar sta izkoristili Spanka Paleazova in Italijanka Bugamellijeva ter Sparavčev prehiteli. Zmagala je druga italijanska tekmovalka Ilaria Tocchini.

Najuspešnejša slovenska plavalca na sredozemskih igrah pa je bila Nataša Kežar, ki se vrača v domovino z dvema srebrnima odličijema, včeraj pa je osvojila 6. mesto na 200 metrov mešano. Za novo odličje je bila prešlaba na drugi dolžini bazena v hrbtnem slogu in zaostanka ni uspela nadoknati niti v prsnem plavanju. Zmagala je Francozinja Clitonova.

Na 1500 metrov prosto sta ogorčen boj za zmago bila Italijana Emiliano Brembilla in Marco Formentini, na koncu pa je imel Brembilla slabe pol sekunde prednosti. Jure Bučar se je vse do 1000 metrov se boril za bronasto odličje, Nace Majcen pa je tekmovanje končall z velikim zaostankom na 8. mestu.

Sicer pa sta bila včeraj v izredno vročem vremenu postavljena še dva rekorda sredozemskih iger. Prvega je na 50 metrov prosto postavil Francoz Julien Sicot, ki je razdaljo preplaval v 22, 97 sekunde, drugega pa moska stafeta Italije na 4 x 100 metrov prosto - 3:44, 60 minute. Pa tudi sicer so bili Italijani zadnji dan ponovno najuspešnejši med plavalci, saj so zbirko medalj obogatili s se petimi zlatimi.

V disciplini 200 metrov prosto je slavila Francozinja Solenne Figue (2:02, 72), Slovenka Tanja Blatnik pa je s časom 2:05, 25 pristala na 5. mestu.

Sicer pa je bil včerajšnji dan spet uspešen za Slovence. Slovenski kolesar Andrej Hauptman si je v sprintu cestne dirke na sredozemskih igrah v Lecceju priboril srebrno medaljo. Zmagal je Italijan Salvatore Comessa s prednostjo minute in pol. Hauptman je v ciljnem sprintu prehitel dva kolesarja in tako osvojil drugo slovensko medaljo v kolesarstvu na sredozemskih iger sploh. Prvo je osvojil Bojan Ropret v Casablanci (zlato).

Odlično so se odrezali atleti. To velja predvsem za metalca diska Igorja Primca, ki je z metom 61, 76 metrov osvojil zlato medaljo. Slabše je nastopila prva dama slovenske atletike Brigita Bukovec, ki je v svoji paradni disciplini (100 m ovire) zasedla drugo mesto za Francozinjo Patricio Girard. Srebrno medaljo je osvojila tudi Jolanda Steblovnik v teku na 800 metrov, kjer je le za stotinko sekunde zaostala za Maročanko Hasno Benhassi.

NOVICE

Kopica golov v Santa Cruzu

SANTA CRUZ - Svetovni prvaki, nogometasi Brazilijske, so v srečanju drugega kroga skupine C ameriškega pokala (Copa America) v bolivijskem Santa Cruzu premagali Mehiko s 3:2 (0:2). Mehicani so v prvem polcasu povedli z 2:0 z zadetkoma Hernandeza v 13. in 32. minuti. Brazilija je v drugem delu zaigrala bolje. Najprej je zadel Aldair (48.), nato je nesrečni Romero dosegel avtogol (60.), zmago Brazilcem pa je v 79. minuti zagotovil Leonardo. (STA/AFP)

Slovenija danes brez Zdovca

JESI - Na danasnji prijateljski tekmi med kosarkarskima reprezentancama Italije in Slovenije ne bo igral Jure Zdovc. Zaradi mrzlice je ostal v Ljubljani, da bi se lažje zdravil pred pričetkom evropskega prvenstva 25. tm. v Spaniji. Selektor »azzurrov« Ettore Messina pa meni, da je Slovenija tudi brez svojega liderja zelo nevaren nasprotnik. »Slovenija bi lahko na Ep presenetila. Poleg Zdovca lahko računa na igralce kot so Alibegović, Milic, Tusek in Nestorović. So zelo uigrani, utruje jih nacionalni ponos. Njihova obramba je trd oreh, v napadu pa lahko igrajo raznovrstno. Po mojem so vredni zmagovalnega odra,« je dejal Messina, ki dreve ne bo mogel računati na Coldebello, Abbio, Frisini in Pittis pa so komaj okrevali. »Trenirali smo dobro, zato sem tudi skrajšal priprave«, je dejal selektor italijanske reprezentance, ki bo danes poslal na igrišče 12 igralcev, ki bodo nato tudi sodelovali na EP.

Organizatorji Toura izločili Chiappuccijevo moštvo

PARIZ - Italijan Claudio Chiappucci in njegova ekipa Asics skoraj gotovo ne bosta sodelovala na kolesarski dirki po Franciji, ki se bo pričela 5. julija v kraju Rouen. Sestnajstim moštvom, ki po mednarodnem točkovanju imajo pravico do sodelovanja na Touru, je organizator dodoal se sest, ki jih je sam povabil. To so ekipe Big Mat Auber, Kelme, Lotto, Mercatone Uno, Mutuelle de Seine et Marne e US Postal. Italijanski moštvi Asics e Scigno sta vpisani kot rezervni. Na najpomembnejši etapni dirki na svetu bo sodelovalo 22 moštev z devetimi kolesarji, skupno jih bo 198. Big Mat Auber in Mutuelle de Seine et Marne sta druzrazredni moštvi, vendar so ju izbrali, da bi, tako kot lani, zagotovili nastop nad 40 francoskih kolesarjev.

Seznam moštev (v oklepaju najboljši posamezniki): Nemcija - Telekom (Ulrich, Riis); Belgija - Lotto (Abdoudjaparov); Spanija - Banesto (Olano), Kelme (C.Gonzalez), Once (Jalabert, Zülle); ZDA - US Postal (Ekimov); Francija - Big Mat Auber (Lino), Casino (Richard), Cofidis (Rominer), Festina (Dufaux, Virenque), Gan (Boardman), La Française des Jeux (Rebellen), Mutuelle de Seine et Marne (Dojwa); Italija - Mapei (Museeuw), Mg (Bartoli), Polti (Leblanc); Monako - Batik (Berzin); Nizozemska - Rabobank (Luttenberger), TVM (Roux); Rusija - Rosloto (Ferrigato) San Marino - Mercatone Uno (Pantani), Saeco (Gotti).



Francozinja Solenne Figue prva na 200 m prosto

ODBOJKA / TRŽAŠKI POKAL ZA MOŠKE

Zelo pozitivna sezona za združeno ekipo

Bor in Sloga bosta sodelovala tudi prihodnje leto

TRŽAŠKI POKAL

Sloga - Volley 80 3:0 brez boja

SLOGA: Grilanc, Jančar, Mikolj, Pečar, Bogatec, Peterlin, Stopar, Spetič, Zupan.

Združena ekipa je končala letošnje odbojarsko sezono z zmago brez boja proti ekipi Volley 80, saj nasprotnika ni bilo na igrišču.

Obračun letošnje sezone je dokaj uspešen, saj so naši fante igrali kar v starih prvenstvih v raznih kategorijah in zeli veliko uspehov.

Ceprav jim je zmaga v prvenstvih ušla le za las, so pokazali, dobro in perspektivno igro, kot dokazuje tudi dejstvo, da nekateri izmed njih so bili izbrani v pokrajinsko in deželno reprezentanco.

Po kratkotrajnem počitku, se bo ekipa znova zbrala še konec avgusta na skupnih pripravah, saj kot je bilo že zagotovljeno bodo v prihodnji sezoni igralci Bora in Sloge znova sestavljali združeno ekipo pod vodstvom novega trenerja, prof. Peterlina.

(Mik)

NARASCAJNICE

Sant'Andrea - Sloga B 1:2 (14:16, 14:16, 15:2)

Sloga B - Area Immobiliare 3:0 brez boja

SLOGA B: Dessi, Gantar, Kralj, Malalan, Pohlen, Sossi, Sinigoj, Wehrenfennig.

Končalo se je tudi tekmovanju v »play-outu« narasčajniškega prvenstva. Sloga B bi morala odigrati dve tekmi, a je zadnjo osvojila brez boja. Dan prej pa je na gostovanju pri ekipi Sant'Andrea osvojila dve novi točki. Slo je za dokaj čudno tekmo. Tako je v prvem setu Sloga že visoko izgubljala s 7:13 in 10:14, a je potem z veliko zagrizenostjo zaostanek nadoknadila in zmagala. Drugi set je bil vsekozi izenačen in se je prav tako končal z minimalno razliko. V tretjem pa naše igralk niso nudile nasprotnicam malodane nobenega odpora. Vsekakor so po teh novih dveh zmagah slogašice zaključile svoj nastop v tem »play-offu« na vrhu lestvice, kar je vsekakor lepo zadoščenje za igralk, ki so se letos prvič preizkusile na velikem igrišču. (Inka)

OLIMPIZEM / POŽIVILA

Dick Schultz se zavzema za črtanje testosterona s seznama poživil

Znanstveni temelji odkrivanja nezanesljivi

NEW YORK (STA/AP) - Izvršni direktor Ameriškega olimpijskega komiteja Dick Schultz je dejal, da se naj moški hormon testosteron crta s seznama prepovedanih poživil v sportu, dokler znanstveniki ne najdejo učinkovitega testa za njegovo odkrivanje. Schultz je dodal, da zadnji primer dveh ameriških sportnic Sabdre Farmer Patrick in Mary Slaney vzbujajo močne dvome o znanstvenih temeljih odkrivanja snovi, ki lahko v telesu nastane tudi sama od sebe.

Ameriški olimpijski komitej USOC bo v prihodnjih tednih postavil skupino strokovnjakov, ki bodo skušali najti stoodstoten način odkrivanja zlorabe omenjenega hormona. V primeru, da jim to ne bo uspelo, pa bodo Mednarodnemu olimpijskemu komiteju (MOK) predlagali, naj testosteron crta s seznama prepovedanih poživil.

Obstoječi testi odkrivanja povišane vrednosti testosterona temelji na primerjavi z epiteostosteronom, spet snovjo, ki v telesu nastaja po naravni poti. Tako imenovano T/E razmerje znaša ob normalnem stanju 1:1. V primeru, da kontrola sportnikovega urina pokaže razmerje 6:1 ali več, potem se naredijo dodatni testi, ki lahko končajo kariero sportnika ali sportnice. Kritiki takega načina preverjanja trdijo, da test

ne upošteva kemskih sprememb v telesu, do katerih lahko pride na primer zaradi menstruacije, ali jemanja tablet proti nosečnosti, ali celo nekaj kozarcev piva ali vina.

Obe omenjeni ameriški atletinji sta na odločitve Ameriške atletske zveze o njunem suspenzu zaradi jemanja testosterona vložili pritožbo tudi zaradi tega, ker so čakali skoraj leto dni, preden so jima prepovedali tekmovati. S tem se strinja tudi Schultz. "Kakorkoli gledamo je eno leto odločanja o takem primeru odločno preveč."

Obstoječi testi so začeli uporabljati pred leti, uvedel pa ga je nemški zdravnik Man-

fred Donike, ki ga imajo vsi za vodilnega s v e t o v n e g a strokovnjaka na področju odkrivanja jemanja nedovoljenih poživil. V zadnjem času je vse več kritik na račun Donikovega testa, pojavlja se tudi m n o ž i c a strokovnjakov, ki trdijo, da so iznasli boljši način odkrivanja omenjenega poživila. Eden takih je profesor na UCLA v Los Angelesu dr. Don Catlin, ki trdi da lahko zanesljivo loci naravni od umetnega testosterona. Schultz je dejal, da bi lahko Catlinov test priporočili MOK-u. (STA/AFP)

NOGOMET / EVROPSKI POKALI

Letos bo nastopilo kar 188 moštev iz 50 držav

ZENEVA - Na letošnjih evropskih nogometnih pokalih bo nastopila prava armada 188 moštev iz 50 držav. Rekordno število je posledica reforme Lige prvakov, v kateri bosta iz osmih držav z najboljšim količnikom UEFA nastopili po dve moštvi. »Gneča« bo prisilila organizatorje k se zgodnješemu igranju predkol. Zreb bo že 9. julija v Zenevi. V Ligi prvakov bo v predkolu nastopilo 32 prvakov iz držav med 17. in 48. mestom na lestvici UEFA. Prve tekme bodo 23., po-

vratne pa 30. julija. Zmagovalci predkola se bodo v kvalifikacijskem kolu pomerili z osmimi viceprvaki iz osmih močnejših držav in s prvaki od 9. do 16. mesta na lestvici UEFA. Porazence s tega kola bodo preusmerili v pokal UEFA, zmagovalci pa se bodo v sestih skupinah s po štirimi moštvi pridružili osmim nosilcem, to so Borussia Dortmund, Juventus, Real Madrid, Monaco, Bayern Monaco, Psv Eindhoven, Porto in Manchester United. Zmagovalci teh sestih skupin in dve najboljši drugouvrščeni moštvi se bodo uvrstili v četrtfinale. Od te faze dalje bo Liga prvakov potekala po sistemu direktne izločitve (dve tekmi)

Potek pokala pokalnih zmagovalcev je manj zapleten. Sedemnajst predstavnikov močnejših zvez je že uvrščenih v prvo kolo, v predkolu pa bo nastopilo 30 ekip. V pokalu UEFA bosta kar dve kvalifikacijski koli (40 moštev). Osemnajst najboljših moštev se bo uvrstilo v dvaintridesetino finala, v kateri so že uvrščeni lanske zmagovalce Schalke 04, 26 moštev močnejših zvez, 16 preusmerjenih iz Lige prvakov in tri najboljša moštva iz poletne lige Intertoto.

Kar se tiče italijanskih moštev, velja povedati, da je Juventus direktno uvrščen v fazo s skupinami, Parma bo prvič nastopila v kvalifikacijskem kolu (13. in 27. avgusta). V pokalu pokalnih zmagovalcev bo Vicenza prvič nastopila v 1. kolu, v pokalu UEFA pa bodo Inter, Lazio, Udinese in Sampdoria startali iz dvaintridesetino finala.

ODBOJKA / 2. ŽD

Slogašice na končnem 2. mestu

Prejšnji teden so igralk Sloge odigrale se zadnji dve tekmi v prvenstvu 2. ženske odbojarske divizije. Slo je sicer za golo formalnost, saj sta tako Sloga kot Prevenire že napredovali v prvo divizijo in sta bili srečanja potrebni zgolj za določitev končnega zmagovalca. Obakrat je slavil Prevenire in tako postal prvak druge divizije. Slogašice niso zaigrale slabo, vendar je Prevenire objektivno boljši nasprotnik in na uspeh ni bilo mogoče računati. Vendar sta bili obe tekmi zelo izenačeni in v prvi se je Sloje le za las izmuznilo igranje »tie-breaka«. V drugi pa je Sloga nastopila okrnjena, a je bila kljub temu, zlasti v prvih treh setih, povsem enakovredna nasprotnicam. Izida:

Sloga - Prevenire 1:3 (15:7, 12:15, 10:15, 14:16)

SLOGA: Canziani, Cauter, Ferluga, Gregori, Kufersin, Sossi, Strain, Zagar.

Prevenire - Sloga 3:1 (15:10, 15:12, 15:17, 15:8)

SLOGA: Canziani, Cauter, Ferluga, Sossi, Strain, Zagar.



6. BIKE SLALOM / V ORGANIZACIJI SK BRDINA V REPNU

Član Brdine Giulio Taučer najhitrejši v moški konkurenci

Udeležba manj številna od pričakovane

Giulio Taučer je zmagovalec 6. bike slaloma, ki ga je v nedeljo v Repnu priredil SK Brdina. Tekmovanje je lepo uspelo, žal pa je bilo udeležencev veliko manj, kot je organizator pričakoval.

Tekmovalci so se pomerili na precej razgibani 503 m dolgi progi s 37 vratci, za paralelni slalom je bila proga dolga 300 m z 21 vratci. Boj v moški konkurenci je bil seveda hujši kot v ženski, kjer je bilo malo tekmovalk, naposled pa je slavil zmago Giulio Taučer, ki je skoraj za sekundo ugnal Giorgia Battiga. Naj omenimo, da se je med prvo deseterico uvrstil narasčajnik Erik Piccini, kar je seveda zanj lep uspeh.

Med ženskami je bila najboljša Loredana Battig, med družtv pa SK Brdina, ki je tudi imel daleč največje število nastopajočih.

REZULTATI

Deklice: 1. Roberta Purich (Brdina) 2:11, 25; **dečki:** 1. Martin Rebecchi (Kraski dom) 2:04, 04.; **narasčajniki:** 1. Erik Piccini (Brdina) 1:47, 60; **mladinke:** 1. Martina Kufersin (Brdina) 2:22, 18; **mladinci:** 1. Massimiliano Simarelli (Brdina) 2:01, 91; **clani:** 1. Loredana Battig (Brdina) 2:03, 14; **clani:** 1. Giulio Taučer 1:27, 67; 2. Giorgio Battig 1:28, 37; 3. Peter Ferluga (vsi Brdina) 1:29, 49; 4. Mitja Emili (Mladina) 1:31, 35; 5. Maxi Kralj (Spdt) 1:33, 11; 6. Christian Volpi (Brdina) 1:38, 53; 7. Saša Žerjal (sam) 1:34, 22; 8. Federico Glavina (Devin) 1:49, 44; 9. Igor Giacimini (Brdina) 1:51, 67; 10. Matija Bandi (sam) 1:52, 97; **amaterji:** 1. Rodolfo Purich 2:21, 74; 2. Aleks Piccini (oba Brdina) 2:28, 34; **dame:** 1. Silvana Gustin (Brdina) 3:23, 62; **veterani:** 1. Milan Skabar (Kraski dom) 1:43, 48; 2. Paolo Posarelli



(sam) 1:57, 20; 3. Rado Suber 2:02, 89; 4. Sergio Ferluga 2:04, 51; 5. Ivo Marusić (vsi Brdina) 2:15, 12; 6. Paolo Glavina 2:21, 66; 7. Pepi Gustin (oba Devin) 2:48, 79; 8. Giorgio Mocilnik (Adria) 3:46, 01; **baby sprint ženske:** 1. Nadia Polissa (Brdina) 2:22, 37; **baby sprint moški:** 1. Leonardo Druskovich (sam) 1:58, 58; 2. Patrik Stolf (Devin) 2:29, 56; 3. Erik Hrovatin 2:54, 17; 4. Danijel Simonettig 3:04, 73; 5. Alessandro Battig (vsi Brdina) 3:09, 97; 6. Alen Cok (Kraski dom) 3:32, 15; 7. Marko Gustin (Brdina) 3:37, 73; **miške:** 1. Mateja Piccini (Brdina) 1:50, 80; 2. Taddea Druskovich (sama) 1:56, 44; **miški:** 1. Andrej Marusić (Brdina) 1:48, 29; 2. Kristjan Beltram (Kraski dom) 1:51, 37; 3. Jan Penko 1:59, 89; 4. Olaf Simonettig (oba Brdina) 1:52, 73.

ABSOLUTNI LESTVICI

Ženske: 1. Loredana Battig (Brdina) 2:03, 14; 2. Roberta Purich (Brdina) 2:11, 25; 3. Martina Kufersin (Brdina) 2:22, 18; 4. Silvana Gustin (Brdina) 3:23, 62.

Moški: 1. Giulio Taučer 1:27, 67; 2. Giorgio Battig 1:28, 37; 3. Peter Ferluga (vsi Brdina) 1:29, 49; 4. Mitja Emili (Mladina) 1:31, 35; 5. Maxi Kralj (Spdt) 1:33, 11; 6. Christian Volpi (Brdina)

1:38, 53; 7. Saša Žerjal (sam) 1:34, 22; 8. Milan Skabar (Kraski dom) 1:43, 48; 9. Erik Piccini (Brdina) 1:47, 60; 10. Federico Glavina (Devin) 1:49, 44.

DRUSTVA: 1. Brdina 1185 točk; 2. Kraski dom 196; 3. Posamezniki 193; 4. Devin 121; 5. Mladina 49; 6. SPDT 42; 7. KK Adria 9.

ATLETIKA / HITRA HOJA

Veteran Fabio Ruzzier v formi pred SP v JAR

V Trstu dosegel najboljši čas na svetu na 3km za veterane

V soboto je nas hitrohodec Fabio Ruzzier na občinskem stadionu Valmaura dosegel se en lep podvig. Na razdalji 3.000 m je s časom 12:26, 9 za več kot 15 sekund izboljšal svetovni rekord masterjev (neuradni), ki je od leta 1991 s časom 12:42, 62 pripadal Američanu Funkhouserju. Kar pa je se bolj presenetljivo, je dejstvo, da je Ruzzier pri 44 letih izboljšal tudi osebni rekord, ki je znašal 12:34, 0 in katerega je dosegel pred 6 leti v Minsku. Glede na to, da našemu atletu bolj odgovarjajo daljše razdalje, je ta dosežek se toliko boljši in Ruzzierju dviguje smozavest pred bližnjim nastopom na SP v južnoafriškem Durbanu, kjer bo zadnjič nastopil v najmlajši kategoriji masterjev. To pomeni, da bo tekmoval tudi s 4 leta mlajšimi tekmovalci, kar je pri teh letih že opazno, poleg tega, da bo nastopila cela vrsta bivših državnih reprezentantov in olimpijcev, ki so bili se do pred kratkim med najboljšimi na svetu sploh (npr. Italijan Pezzettini in bivši Vzhodni Nemec Gauder; tudi sam Damilano je letos postal veterani, vendar pa ga v Durbanu ne bo). Zaradi tega bo letos Ruzzierjeva naloga, da brani naslova tako na 5000 m kot na 20 km, ki jih je osvojil pred 4 leti v Japonskem Miyazakiju zelo težka in so zato iz psihološkega vidika rezultati, kot tisti doseženi v soboto se toliko važnejši.

pil v najmlajši kategoriji masterjev. To pomeni, da bo tekmoval tudi s 4 leta mlajšimi tekmovalci, kar je pri teh letih že opazno, poleg tega, da bo nastopila cela vrsta bivših državnih reprezentantov in olimpijcev, ki so bili se do pred kratkim med najboljšimi na svetu sploh (npr. Italijan Pezzettini in bivši Vzhodni Nemec Gauder; tudi sam Damilano je letos postal veterani, vendar pa ga v Durbanu ne bo). Zaradi tega bo letos Ruzzierjeva naloga, da brani naslova tako na 5000 m kot na 20 km, ki jih je osvojil pred 4 leti v Japonskem Miyazakiju zelo težka in so zato iz psihološkega vidika rezultati, kot tisti doseženi v soboto se toliko važnejši.

NOGOMET / TURNIR ZA CICIBANE V ŠKOCJANU

Brežani že med prvo osmerico

Primorje izgubilo v osmini - Med 36 ekipami od naših tudi Juventusina



Na nogometnem turnirju za cicibane v Škocjanu se je zbralo 36 ekip iz vse dežele, med nastopajočimi pa so bili tudi Primorje, Breg in

Juventina. Vse tri nase ekipe so bile v predtekmovanju uspešne, saj so v svoji skupini zmagale in se tako uvrstile v osmino finala.

Breg (na sliki) je bil v skupini B skupaj s San Canzianom A, Basaldello in Lucinicom. Brežani so zaigrali zelo dobro in najprej premagali Basaldello z 2:0, nato so igrali 1:1 z domaćim San Canzianom A, vendar so bili v dodatnih igricah za določitev zmagovalca boljši s 5:4. Zadnjo tekmo so igrali proti Lucinicu in visoko slavili z 9:1.

V osmini finala je bil nasprotnik Dolincanov Ronchi. Po zelo zanimivi tekmi je bil Breg boljši in zmagal s 5:2 (2:1). Obe ekipi sta prikazali lep nogomet, Ronchi pa se ni hotel na noben način predati. Toda Brežani so po vodstvu s 3:2 stisnili zobe in nadigrali nasprotnika. Dva gola za Breg je dosegel Tadej Klun, po enkrat pa so bili uspešni Cheber, Mihelčič in Sancin.

V skupini H je Primorje Telital najprej premagalo Alturo z 2:0 (strelca Batti in Scicardi), nato San Canzian s 6:1 (Batti 4, Scicardi 2), izenacilo pa je s San Michelejem 2:2 (Batti 2): naša ekipa pa je izgubila v igricah. Prosečani so se nato pomerili z Juventino in jo premagali s 3:0 (Batti 2, Scicardi 1). Njihova pot pa se je zaustavila v osmini finala, ko so po slabi igri izgubili z Monfalconejem z 1:2 (Furlan).

Jutri bo Breg v četrtfinalu igral proti Monfalconu, ki je v osmini izločil Primorje. V primeru zmage bo Breg v nedeljo igral v polfinalu. Isti dan bo tudi finale.

POSTAVA BREGA: Slavec, Ghezzi, Romano, Sancin, Mihelčič, Cheber, Klun, Carli, Merlak.

POSTAVA PRIMORJA: Kante, Claudio, Jovanovich, Ziani, Stoka, Doronzio, Scicardi, Cossutta, Batti, Furlan.

POSTAVA JUVENTINE: Princic, Piccolo, Pellegrino, Batistuta, Blasi, Scarabot, Carnieli.

NOVICE

V Gorici se je začel odbojarski memorial Petra Spazzapana

V goriskem Slovenskem športnem centru se je sinoči pričel odbojarski memorial Petra Spazzapana za mešane ekipe, sestavljene iz registriranih igralcev posameznih društev (4 moški, 2 ženski, en igralec je lahko rekreativec). Prijavilo se je devet mostev, ki jih je organizator razdelil v tri skupine. V polfinalu se uvrstijo zmagovalci posameznih skupin in najboljša drugouvrščena ekipa. Sinoči so bile na sporedu tekme A skupine, v kateri so nastopili Olympia B, Olympia C in Soca. Preostali spored, danes: Mossa - Olympia A (20), Nas prapor - Mossa (21), Olympia A - Nas prapor (22). Jutri: Pav Natisonia - Bor (20), Olympia D - Bor (21), Pav Natisonia - Olympia D (22). Torek, 24.6.: zmagovalci A skupine proti zmagovalcu C skupine (20), zmagovalci B skupine - najboljši drugi (22). Sreda, 25.6.: za 3. mesto (20), za 1. mesto (22).

Ekipa Gaje veterani zmagovalci odbojarskega turnirja UISP

Ekipa Gaja veterani, ki jo sestavljajo slovenski odbojkarji in odbojkarice, je zmagovalka mešanega turnirja za amaterje v prireditvi Italijanskega združenja športa za vsakogar (UISP). Turnir je bil pravzaprav pravo prvenstvo, saj se je pričel januarja, na njem pa je sodelovalo kar 19 sesterk, ki jih je organizator razdelil v dve skupini. V zadnjem srečanju, ki je bilo v nedeljo v dvorani Suvich, je Gaja Veterani s 3:2 (15:12, 12:15, 15:10, 4:15, 15:11) premagala ekipo Jolly Joker iz Zagreba. Končni vrstni red: 1. Gaja Veterani, 2. Jolly Joker Zagreb, 3. Nacional Bisiaca Tržič, 4. San Giusto Trst. Na turnirju je sodelovala se ena slovenska ekipa, to je Bar Kola, ki pa se ni prebila v finalno fazo, ampak si je zagotovila obstanek v skupini najboljših.

Barve Gaje veterani so v teku prvenstva zastopali Bety Nacinovi, Elena Maver, Kati Kostnapfel, Grazia Legisa, Ivana Venier, Mira Grgić, Dragica Horvatin, Sergij Stancić, Radovan Fucca, Walter Veljak, Romano Pernarčić, Diego Batic, Igor Zadnik in Božić Grilanc.

Trofejo Veto dobil Bar Gelateria Arnoldo

Letošnji turnir za »3. Trofejo Veto« v malem nogometu, ki ga je priredilo SD Primorec ob športnem prazniku v Trebčah, je vsestransko uspel. Vse tekme so bile zanimive, obisk gledalcev pa je bil velik, kar se posebej velja za nedeljski finale. Slavila je ekipa Bara Gelaterie Arnoldo, ki je v finalu ugnala mostvo Confezioni Roby. Trofejo bo v trajno last dobila ekipa, ki bo na turnirju trikrat zmagala.

FINALE ZA 3. MESTO

Breg Generali - Adriatrans 5:4 po podaljških (strelci: Luka Svab 3, Sancin, Mauri 1; Milković, Vrše, Gustin in Calzi 1). **FINALE ZA 1. MESTO**

Bar Gelateria Arnoldo - Confezioni Roby 6:4 (strelci: Canziani 2, Rebetz, Milković, Pitacco, Florean; Policardi 2, Perlitz in Peres 1). **VRSTNI RED:** 1. Bar Gelateria Arnoldo; 2. Confezioni Roby; 3. Breg Generali; 4. Adriatrans.

Najboljši strelci: Cristian Canziani (Bar Gelateria Arnoldo) 9 golov; najboljši vratar: Robi Kočevar (Adriatrans); najboljši igralec: Luka Svab (Breg Generali).

Med odborniki tudi Mario Čač

Pri poročilu o obšnem zboru SZ Sloga je pri novoizvoljenih odbornikih pomotoma izpadlo ime Maria Caca, ki je bil izvoljen za odbornika.

ODBOJKA / DANES FINALE TURNIRJA V ŠTANDREŽU

Štandreški »beach« privlači vse živo...

Ob tradicionalnem turnirju v odbojki na mivki Štandrež center raznih dogajanj

Danes se bo v Štandrežu s finalnimi tekami zaključil tradicionalni turnir v beach volleyu, ki ga prireja OK Val in KD Oton Zupancič. Najprej se bodo ob 18.30 pomerile mladinke, uro kasneje bodo igrali mladinci, sledil bo finale 2+1, turnir pa se bo zaključil s finalom moških dvojic in nagrajevanjem.

Lahko bi rekli, da je turnir v Štandrežu postal že obvezna etapa za tiste, ki se nočejo odreči odbojki niti v vročem poletnem času. Po dolgih in napornih mesecih raznih prvenstev se namreč iz leta v leto večja število aktivnih igralcev in amaterjev, ki komaj čakajo na štandreški turnir. Poleg igre pa mnoge privabi na plosčo doma Oton Zupancič, ob priliki prekriti z mivko, predvsem »domače« vzdušje. Maršikateremu igralcu in odborniku odbojarskih društev pa turnir ponuja tudi nove možnosti in nova obzorja.

Prav v Štandrežu se namreč vsako leto gradijo ekipe za naslednja prvenstva. Najbolj aktiven je bil letos novopečeni D-ligas Nas Prapor, ki je kontaktiral rekordno število igralcev. Za pravi »scoop« pa smo izvedeli iz ust kapetana Imse Kmečke banke Ferija, ki izhaja iz briskega društva. Slednje mu je da-

lo samo se dve leti prostosti, nato pa se bo moral vrniti v maticni klub in po pogodbi igrati vse tja do 43. leta starosti. Tudi ostala goriska društva so bolj ali manj prikrito skušala dopolniti svoje vrste. Tako se je v zadnjem tednu ob pristonosti Pecorarija, ki je v zadnjih dveh letih igral v A-2 ligi v Brescii in Salerno, že susljajo o možni okrepitevi za Val. Nekdanji soigralci pri Valu pa so takoj izvedeli, da se je samo vrnili v Gorico na počitnice in da nima nobenega namena igrati v nižji ligi, saj se mu celo ponuja priložnost prestopa v A-1 ligo. Kot vsi profesionalci pa ni niti on popolnoma izdal svojih planov. Tudi kosarkarji se vedno pogostejše pojavljajo na in ob odbojarskih igriščih. Poleg igralcev, ki so takomovali v mešanih ekipah med amaterji, pa je bil prav gotovo največja atrakcija Stefanelov igralec Davide Cantarello, ki je prišel navijati za prijatelja Colo.

Vzroke uspeha turnirja pa ne gre iskati samo v kakovostnih tekmah moških parov, ki iz leta v leto ponujajo atraktivnejšo igro. Publika, predvsem moska, zelo koncentrirano sledi tudi ženskim tekmam, ni pa nam dano vedeti, če samo iz športne radovednosti ali pa tudi iz tehničnih razlogov. V najbolj infor-

miranih krogih pa se tudi slišja, da so bili rezultati ženskih tesnih pilotirani in sedaj se bodo morale finalistke turnirja pred nagrajevanjem pomeriti še v tekmovalcu za naslov miss mokre majice.

Kakor vsako leto so bile najbolj razburljive tekme med amaterji. Med temi so lahko tisti, ki sledijo odbojki že vrsto let, lahko prepoznali veliko število bivših igralcev. V določenih primerih pa iz govorice izhaja, da se nekateri med njimi pravljajo na povratek v tekmovalni sport. V tem duhu si lahko razlagamo nastop bivšega podajalca, ki sedaj zaseda mesto tehničnega direktorja najbolj uspešnega goriskega kluba (imena ne bomo razkrili, bralci pa gotovo vedo o kom je govor), ki po prestopu v višjo ligo išče nove okrepitve.

Dvom o tem če publika zahaja v dom A. Budala samo zaradi turnirja se je pa porajal vsak večer po koncu tekem pozno v noč, ko bi vsi pričakovali, da gledalci zapustijo mesta in se preselijo v udobnejše domače postelje. Dober del prisotnih res vstane, a samo da se približa baru Floridita, ki se izkaže za pravo lepilo štandreških večerov in ki vsak dan zadriži lepo število »aficionadosov.« (A&D)

Obvestila

SD BREG

sklicuje redni občni zbor, ki bo v sredo, 25. junija na sedežu SD Breg v Dolini ob 20.00 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju.

AO SPDT

obvesča vse člane in simpatizerje, da bo DANES, 18. junija, ob 20.30 na sedežu društva, v ul. sv. Franciska 20, redna seja in srečanje za planiranje poletnih vzponov.

PRIMOTOR KLUB

vabi člane DANES, 18. junija, ob 21. uri v bar Petaros v Boršt, na sestanek za organizacijo motociklističnega zbora.

ORGANIZATORKE TURNIRJA

24 UR ODBOJKE, ki bo v soboto, 5. in nedeljo 6. julija 1997 v Nabrezini obvesčajo, da se je začelo vpisovanje. Število ekip je omejeno na 12 (Tel. 212267 ali 299632).

KK BOR

sklicuje redni občni zbor v ponedeljek, 23. t.m. na Stadionu 1. maj ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Dnevni red: 1. otvoritev; 2. predsedniško poročilo; 3. blagajniško poročilo; 4. razresnica staremu odboru; 5. volitve; 6. razno. Vabljeni člani in prijatelji!

SD POLET - KOSARKARSKI KAMP 97

bo tudi letos v Prosvetnem domu na Opcinah, in sicer od 23. do 28. t.m. za letnike 1983 in mlajše. Za informacije na sedežu Poleta, Ul. Ricreatorio, 1 v Prosvetnem domu na Opcinah vsak torek, četrtek in petek od 17. do 20. ure.

YC CUPA

prireja tečaje jadrnanja za otroke od 23. 6. do 4. 7., od 7. 7. do 18. 7. in od 21. 7. do 1. 8., za windsurfe pa od 14. 7. do 18. 7. in od 21. 7. do 26. 7. Za informacije in vpisovanja telefonirati na 040/299858 ob sobotah od 16.00 do 18.00 in na 040/820502 vsak dan od 13.00 do 14.00.

VOZNI RED VLAKOV

VELJAVEN OD 1. JUNIJA DO 27. SEPTEMBRA 1997

Železniška postaja v TRSTU

Proga TRST-BENETKE

ODHODI

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
4.49	(R)	Tržič (5.11), Portogruaro (5.54), Mestre (6.45), Benetke (7.05).	2.01	(IR)	Benetke (23.50), Mestre (23.59), Portogruaro (0.56), Tržič (1.37).
5.39	(IR)	Tržič (6.01), Portogruaro (6.42), Mestre (7.30), Benetke (7.41).	6.30	(R)	občasna vožnja, Portogruaro (5.10), Tržič (6.06).
6.00	(IC)	Tržič (6.22), Portogruaro (7.01), Mestre (7.54) - vozovnica z dodatkom - nadaljuje v Milan.	7.01	(D)	občasna vožnja, Portogruaro (5.48), Tržič (6.37).
6.53	(R)	občasna vožnja, Tržič (7.17), Portogruaro (8.11).	7.20	(E)	iz Rima, Mestre (5.15), Portogruaro (6.12), Tržič (6.56).
7.22	(E)	Tržič (7.46), Portogruaro (8.30), Mestre (9.10), Benetke (9.19).	7.54	(D)	Portogruaro (6.47), Tržič (7.28).
8.02	(IR)	Tržič (8.24), Portogruaro (9.05), Mestre (9.49), Benetke (9.59).	8.46	(E)	iz Zeneve, Mestre (6.40), Portogruaro (7.44), Tržič (8.21).
8.28	(IC)	Tržič (8.50), Portogruaro (9.27), Mestre (10.20) - vozovnica z dodatkom - nadaljuje v Rim in nato v Salerno.	9.32	(E)	iz Lecceja, Benetke (7.28), Mestre (7.38), Portogruaro (8.22), Tržič (9.07).
10.02	(IR)	Tržič (11.24), Portogruaro (11.05), Mestre (11.49), Benetke (11.59).	9.58	(IR)	Benetke (8.02), Mestre (8.11), Portogruaro (8.53), Tržič (9.34).
12.02	(IR)	Tržič (12.24), Portogruaro (13.05), Mestre (13.49), Benetke (13.59).	11.55	(E)	Benetke (10.02), Mestre (10.11), Portogruaro (10.49), Tržič (11.31).
12.38	(R)	občasna vožnja, Tržič (13.04), Portogruaro (13.58).	13.58	(IR)	Benetke (12.02), Mestre (12.11), Portogruaro (12.53), Tržič (13.34).
12.58	(D)	Tržič (13.22), Portogruaro (14.05), Mestre (14.49), Benetke (14.59).	14.58	(IR)	Benetke (13.02), Mestre (13.11), Portogruaro (13.53), Tržič (14.34).
14.02	(IR)	Tržič (14.24), Portogruaro (15.05), Mestre (15.49), Benetke (15.59).	15.31	(R)	občasna vožnja, Portogruaro (14.11), Tržič (15.04).
14.23	(R)	občasna vožnja, Tržič (14.51), Portogruaro (15.57).	15.49	(IC)	iz Salerno preko Rima, Mestre (13.51), Portogruaro (14.49), Tržič (15.25) - vozovnica z dodatkom.
14.54	(IC)	Tržič (15.16), Portogruaro (15.55), Mestre (16.34), Benetke (16.43) - vozovnica z dodatkom - nadaljuje v Milan in nato v Sestri Levante.	16.23	(D)	Benetke (14.24), Mestre (14.33), Portogruaro (15.17), Tržič (15.59).
15.02	(D)	Tržič (15.24), Portogruaro (16.07), Mestre (16.51), Benetke (17.00).	17.06	(IC)	iz Milana, Benetke (15.16), Mestre (15.25), Portogruaro (16.03), Tržič (16.42).
16.02	(IR)	Tržič (16.24), Portogruaro (17.05), Mestre (17.49), Benetke (17.59).	17.58	(IR)	Benetke (16.02), Mestre (16.11), Portogruaro (16.53), Tržič (17.34).
16.28	(IC)	Tržič (16.50), Portogruaro (17.27), Mestre (18.20) - nadaljuje v Rim.	18.50	(R)	občasna vožnja, Benetke (16.23), Mestre (16.32), Portogruaro (17.28), Tržič (18.22).
17.02	(D)	občasna vožnja, Tržič (17.26), Portogruaro (18.17).	18.58	(IR)	Benetke (17.02), Mestre (17.11), Portogruaro (17.53), Tržič (18.34).
17.29	(E)	Tržič (17.51), Portogruaro (18.39), Mestre (19.22), Benetke (19.32).	19.58	(IR)	Benetke (18.02), Mestre (18.11), Portogruaro (18.53), Tržič (19.34).
17.37	(R)	Tržič (18.03), Portogruaro (19.12), Mestre (20.14), Benetke (20.23).	20.49	(D)	občasna vožnja, Benetke (18.30), Mestre (18.40), Portogruaro (19.27), Tržič (20.25).
18.02	(IR)	Tržič (18.24), Portogruaro (19.05), Mestre (19.49), Benetke (19.59).	20.58	(IR)	Benetke (19.02), Mestre (19.11), Portogruaro (19.53), Tržič (20.34).
19.08	(E)	Tržič (19.32), Portogruaro (20.17), Mestre (21.04), Benetke (21.14) - nadaljuje v Lecce.	21.34	(IC)	iz Milana, Mestre (19.38), Portogruaro (20.31), Tržič (21.10) - vozovnica z dodatkom.
19.32	(R)	občasna vožnja, Tržič (20.01), Portogruaro (20.55).	22.10	(IC)	iz Rima-Termini, Mestre (20.05), Portogruaro (21.10), Tržič (21.46) - vozovnica z dodatkom.
20.02	(IR)	Tržič (20.24), Portogruaro (21.05), Mestre (21.49) Benetke (21.59).	23.01	(R)	Benetke (20.44), Mestre (20.54), Portogruaro (21.53), Tržič (22.35).
20.31	(E)	Tržič (20.54), Portogruaro (21.32), Mestre (22.42) - nadaljuje v Zenevo.	23.59	(E)	Benetke (22.02), Mestre (22.11), Portogruaro (22.50), Tržič (23.34).
22.26	(E)	Tržič (22.49), Portogruaro (23.32), Mestre (0.36) - nadaljuje v Rim.			

Proga TRST-VIDEM

ODHODI

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
5.07	(R)	občasna vožnja, Tržič (5.35), Gorica (5.59), Videm (6.39).	6.45	(R)	občasna vožnja, Videm (5.19), Gorica (5.45), Tržič (6.17).
5.49	(R)	občasna vožnja, Tržič (6.17), Gorica (6.40), Videm (7.15).	7.29	(R)	občasna vožnja, Videm (6.05), Gorica (6.38), Tržič (7.02).
6.20	(R)	občasna vožnja, Tržič (6.44), Gorica (7.06), Videm (7.34).	7.46	(D)	občasna vožnja, Videm (6.42), Gorica (7.05), Tržič (7.23).
7.17	(IR)	Tržič (7.39), Gorica (7.58), Videm (8.22).	8.23	(R)	občasna vožnja, Videm (6.57), Gorica (7.32), Tržič (7.56).
8.12	(R)	občasna vožnja, Tržič (8.40), Gorica (9.03), Videm (9.38).	8.30	(D)	občasna vožnja, Videm (7.27), Tržič (8.07).
8.17	(D)	občasna vožnja, Tržič (8.42), Gorica (9.04), Videm (9.35).	8.37	(D)	občasna vožnja, Videm (7.38), Gorica (7.57), Tržič (8.14).
9.17	(IR)	Tržič (9.39), Gorica (9.58), Videm (10.22).	8.38	(R)	občasna vožnja, Videm (7.12), Gorica (7.47), Tržič (8.11).
10.10	(R)	občasna vožnja, Tržič (10.38), Gorica (11.01), Videm (11.36).	9.26	(R)	občasna vožnja, Videm (8.00), Gorica (8.35), Tržič (8.59).
11.17	(IR)	Tržič (11.39), Gorica (11.58), Videm (12.22).	9.41	(IR)	občasna vožnja, Videm (8.37), Gorica (9.00), Tržič (9.18).
11.30	(R)	občasna vožnja, Tržič (11.58), Gorica (12.21), Videm (12.56).	9.53	(IR)	občasna vožnja, Videm (8.49), Gorica (9.12), Tržič (9.30).
12.17	(R)	Tržič (12.45), Gorica (13.08), Videm (13.43).	10.41	(R)	občasna vožnja, Videm (9.27), Gorica (9.55), Tržič (10.16).
13.17	(IR)	Tržič (13.39), Gorica (14.58), Videm (14.22).	11.38	(R)	občasna vožnja, Videm (10.12), Gorica (10.47), Tržič (11.11).
13.30	(R)	občasna vožnja , Tržič (13.58), Gorica (14.21), Videm (14.58).	12.41	(IR)	Videm (11.37), Gorica (12.00), Tržič (12.18).
14.10	(R)	občasna vožnja, Tržič (14.38), Gorica (15.01), Videm (15.36).	13.38	(R)	občasna vožnja, Videm (12.12), Gorica (12.47), Tržič (13.11).
14.17	(D)	občasna vožnja, Tržič (14.41), Gorica (15.02), Videm (15.29).	13.43	(D)	občasna vožnja, Videm (12.27), Gorica (12.55), Tržič (13.16).
14.30	(R)	občasna vožnja, Tržič (14.58), Gorica (15.21), Videm (15.58).	14.41	(IR)	Videm (13.37), Gorica (14.00), Tržič (14.18).
15.17	(IR)	Tržič (15.39), Gorica (15.58), Videm (16.22).	15.13	(R)	občasna vožnja, Videm (13.43), Gorica (14.22), Tržič (14.46).
16.07	(R)	občasna vožnja, Tržič (16.35), Gorica (16.58), Videm (17.32).	15.38	(R)	občasna vožnja, Videm (14.23), Gorica (14.52), Tržič (15.13).
16.17	(R)	občasna vožnja, Tržič (16.41), Gorica (17.03), Videm (17.31).	15.42	(R)	Videm (14.16), Gorica (14.51), Tržič (15.15).
16.45	(R)	občasna vožnja, Tržič (17.30), Gorica (17.36), Videm (18.09).	16.41	(IR)	Videm (15.37), Gorica (16.00), Tržič (16.18).
17.17	(IR)	Tržič (17.39), Gorica (17.58), Videm (18.22).	17.38	(R)	občasna vožnja, Videm (16.12), Gorica (16.47), Tržič (17.11).
17.42	(R)	občasna vožnja, Tržič (18.10), Gorica (18.33), Videm (19.06).	17.41	(R)	občasna vožnja, Videm (16.27), Gorica (16.55), Tržič (17.16).
18.17	(R)	Tržič (18.45), Gorica (19.08), Videm (19.43).	18.33	(R)	občasna vožnja, Videm (17.05), Gorica (17.42), Tržič (18.05).
18.30	(R)	občasna vožnja, Tržič (18.58), Gorica (19.21), Videm (19.55).	18.41	(IR)	Videm (17.37), Gorica (18.00), Tržič (18.18).
19.17	(IR)	Tržič (19.39), Gorica (19.58), Videm (20.22).	19.28	(R)	občasna vožnja, Videm (18.02), Gorica (18.37), Tržič (19.01).
20.15	(D)	Tržič (20.41), Gorica (21.03), Videm (21.31).	19.43	(R)	občasna vožnja, Videm (18.27), Gorica (18.57), Tržič (19.18).
21.17	(IR)	Tržič (21.39), Gorica (21.58), Videm (22.22).	20.22	(R)	Videm (18.56), Gorica (19.32), Tržič (19.55).
23.14	(R)	Tržič (23.42), Gorica (0.05), Videm (0.40).	20.41	(IR)	Videm (19.37), Gorica (20.00), Tržič (20.18).
			21.43	(D)	Videm (20.30), Gorica (20.58), Tržič (21.18).
			22.41	(IR)	Videm (21.37), Gorica (22.00), Tržič (22.18).
			1.02	(R)	Videm (23.37), Gorica (0.13), Tržič (0.35).

Proga TRST-OPČINE

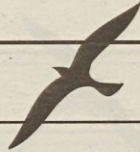
ODHODI

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
0.16	(E)	nadaljuje v Zagreb in nato v Budimpešto	6.52	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Zagreba
9.09	(E)	nadaljuje v Zagreb in nato v Vinkovce	11.04	(IC)	prihaja iz Zagreba
12.12	(E)	nadaljuje v Budimpešto	17.02	(E)	prihaja iz Budimpešte
18.11	(IC)	nadaljuje v Zagreb	20.09	(E)	prihaja iz Vinkovcev preko Zagreba

IC - Intercity E - ekspresni vlak IR - Meddeželni vlak D - Brzovlak R Deželni vlak

PIREDITVE



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališce Verdi

Festival operete

V soboto, 28. t. m. ob 20.30 premiera operete »Vesela vdova« (La vedova allegra). Nastopajo orkester, zbor in balet Gledališča verdi pod vodstvom Nikse Bareza. Ponovitve 2., 10., 12. in 15. julija ob 20.30 ter 6. julija ob 18. uri. Prodaja vstopnic od danes, 18. t. m. dalje pri blagajni gledališča Verdi, urnik: 9-12, 16-19 (tel. 6722500).

Folkest

Mednarodni festival enticne glasbe

V sredo, 26. t. m., začetek manifestacij v Padovi - Arena Romana: nastopili bodo »Boxes of the Lough« in »La piva dal corner«.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

CELOVEC

Mestno Gledališce: danes, 18. t.m., ob 19.30 ponovitev musicala »Elvis«. Vse predstave so v hali 7 celovskega sejmišča. Mladinski dom: danes, 18. t. m., ob 19. uri bo nastop tudi v Mladinskem domu. V Mondscheingasse 16 - Contrapunkt: jutri, 19. t. m., ob 18. uri »Fest gegen Ausgrenzung«.

ŠENTPRIMOŽ

Farna cerkev: danes, 18. t. m., ob 19. uri nastop gojencev Glasbene sole.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Bar »Il Posto delle fragole« v parku bive umobolnice pri Sv. Ivanu

Jutri, 19. t. m., ob 21. uri koncert jazz glasbe na katerem bosta nastopila Riccardo Morpurgo in Alessandra Franco.

DOLINA

Cerkvica sv. Martina

V soboto, 21. t. m., ob 20.30 klavirski recital Tatjane Jercog ob Evropskem dnevu glasbe. Koncert prireja KD Valentin Vodnik.

SLOVENIJA

IZOLA

Od 28. t. m. do 30. avgusta se bo na Manzio-lijevem trgu odvijal festival Miditeran.

LJUBLJANA

Evropski mesec kulture

Cankarjev dom: jutri, 19. t.m., ob 19.30 bo v Gallusovi dvorani koncert Orkestra Slovenske Filharmonije. Dirigent: Milan Horvat, so-

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trž. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom tržaške občine, pokrajine in dežele FJK.

Muzej Revoltella: do 31.8. bo ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika razstava.

Konjunsica Miramarskega gradu: na ogled je razstava-laboratorij Bruna Munarija »L'arte di tutti«.

Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): do 31.8. bo na ogled razstava »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja«.

Grad Sv. Justa - Bastione fiorito: na ogled je skupinska razstava z naslovom: »Secondo Trofeo Paolo Diffidenti«.

Galerija Lipanjepuntin: na ogled so dela S. Etkin, B. Fitzgeralda in N. Guattija. Razstava bo odprta do 10. julija.

Studio d'arte Nadia Bassanese: do 30. t.m., razstavlja Luciano Trojanis. Urnik ogleda: ob torkih, sredah, četrtkih in petkih od 17. do 20. ure.

Razstavna dvorana Krozka generali (Trg Duca degli Abruzzi 1): do 20. t. m. razstavlja Alice Psacaropulo.

GORICA

Kulturni dom: do 20. t.m. je na ogled samostojna razstava ilustratorke Vesne Benedetic.

Goriški grad: do 10.8. je na ogled razstava - Albrecht Duerer 1471-1528 - stari tisk (od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30).

Pokrajinski muzej na gradu: Peruijski zakladi (odprto vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 18. ure).

Ars Galerija - Katoliška knjigarna (Travnik 25): razstavlja Herman Kosic.

RONKE

Dvojezična občinska knjižnica: na ogled je razstava Claudia Giannantasia v organizaciji KD Jadro.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij - letno prizorišče

V petek, 20. t. m., ob 20.30 gostuje Slovensko narodno gledališce Opera in balet Maribor: Marko Vežovisek »Faust TV«, musical z Vladom Kreslinom.

LJUBLJANA

Evropski mesec kulture

Cankarjev dom: v nedeljo, 22. t. m., ob 22. uri v Kosovelovi dvorani cikel »Lepota in ekstrema«: nastopil bo Jerome Bel.

Ljubljanski grad: danes, 18. t.m., ob 22. uri se bo poljska gledališka skupina »Gledališce Biuro Podrozy« predstavila z delom »Carmen Funebre« (Pogrebna pesem). Ponovitev 19. t.m.

SNG Drama: jutri, 19. in v petek, 20. t. m., ob 20. uri nastop skupine Pep Bou »Sabò, Sabò« (Milo, milo).

BOROVLJE

Posojilnica-Bank Borovlje: danes, 18. t. m., ob 19. uri občni zbor Slovenske gospodarske zveze.

BILČOVS

Ljudska sola: v četrtek, 19. t. m., ob 20. uri koncert gojencev Glasbene sole.

VETRINJ

Samostanska cerkev: v petek, 20. t. m., ob 20. uri gala koncert zbora Donskih Kozakov.

listka Dubravka Tomsic (klavir). Ponovitev v petek, 20. t. m., ob 19.30..

Atrij Magistrata: danes, 18. t. m., ob 21. uri Sarband: Music of the Emperors, glasba evropskih dvorov (Friderik II.) in dvorov Orienta (Timurlenk).

Narodni muzej: danes, 18. t. m., nastop Ljubljanskega godalnega kvarteta.

Jutri, 19. t. m., ob 19.30 koncert Clementic Consorta.

Slovenska akademija znanosti in umetnosti: jutri, 19. t. m., ob 9.30 mednarodni muzikološki simpozij »Srednjevska glasba na Slovenskem in njene evropske vzporednice«.

Franciskanska cerkev: v petek, 20. t. m., ob 20. uri nastopi vokalna skupina Singer Pur.

Slovenska filharmonija: v petek, 20. t. m., ob 19.30 koncert Simfoničnega orkestra hrvaškega radia in televizije.

Krizanke: v petek, 20. t. m. »Da best od nov'ga rocka 91-96«.

Mestni trg pred Magistratom: v soboto, 21. t. m., ob 20. uri koncert Big Band RTV Slovenije.

Slovenska filharmonija: v nedeljo, 22. t. m., ob 20. uri otvoritveni koncert Slovenskih glasbenih dnevoj. Nastopil bo Simfonični orkester RTV Slovenije.

ŠPETER (BENEČIJA)

Beneska galerija: do 21. t. m. razstavlja Carluccio Rossi.

ČEDAD

Galerija Banca Popolare: do 28. t. m. razstavlja Andrej Kosic.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kosovelova knjižnica: do 20. t.m. je na ogled razstava Lojzeta Spacala.

ŠTANJEL

Spacalova galerija: na ogled je razstava »Maks Fabiani - vizije prostora« .

NOVA GORICA

Grad Dobrovo: na ogled je razstava slikarskih del Jaglenke M. Leban in Božidarja Scurka.

KOROŠKA

CELOVEC

Dezelna

RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Zverinice iz Rezije
20.30 TV dnevnik

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja Unomattina (vodita Melba Ruffo in Stefano Ziantoni), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.50 Film: Un tipo lunatico (kom., ZDA '61, i. Tom Tyron, Brian Keith), vmes (11.30) dnevnik
11.35 Aktualna oddaja: Verdemattina, vmes Zeleni navsveti in astrologija
12.25 Vreme in dnevnik
12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Dvojni umor (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.30 Nan.: Velika dolina
15.05 Dok.: Kvarkov svet
15.55 Mladinski variete poletni Solletico (vodita E. Ferracini, Mauro Serio), risanke Richard Scarry, Highlander
17.30 Nan.: Boy meets world
18.00 Dnevnik
18.10 Aktualne teme: Italia sera - Italija zvečer (vodi Luca Giurato)
18.45 Variete: Luna Park (vodi Carlo Conti)
19.20 Vreme in dnevnik
20.30 Sport
20.35 Variete: La zingara
20.50 TV film: Mia per sempre (dram., It.-Irska '97, r. G. Soldati, i. Lise Hearn, Tobias Moretti, 1. del)
22.35 Dnevnik
22.40 Dokumenti: Kremeljski arhivi (vodi Arrigo Levi, 4. del)
0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.30 Aktualno: Tempo futuro
1.00 Sottovoce - Potihoma -

RAI 2

7.00 Variete: Scanzonatissima
7.10 Nad.: La traidora
7.50 Variete za najmlajše
9.35 Nan.: Lassie
10.00 Jaz pišem, ti pišes
10.20 Rubrika o zdravstvu Tg2
10.35 Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara, 11.45 dnevnik
12.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti)
13.00 Dnevnik, 13.30 Navade in družna, 13.45 Zdravje
14.00 Variete: Ci vediamo in Tv (vodi Paolo Limiti)
15.25 Nan.: Bonanza
16.15 17.15 Dnevnik
17.20 Nan.: Zdravnik med medvedi, 18.10 Vreme
18.15 Dnevnik in sport
18.25 Sredozemske igre: atletika
20.15 Komicni filmi S. Laurela in O. Hardyja
20.30 Večerni dnevnik
20.50 Aktualna oddaja: Mani pulite
22.40 Izzrebanje lota
22.45 Variete: Macao
23.30 Dnevnik in vreme, knjige, 0.05 Danes v Parlamentu, 0.20 Nočni sport
0.30 Jaz pišem, ti pišes

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik
8.40 Film: La cittadella (dram., VB '38, r. K. Vidor)
10.30 Aktualno: Tempo - Avtorska zgodba, 11.00 Grand Tour (vodi Mino Damato)
12.00 Dnevnik
12.15 Rubrika: Telesogni
13.00 Rai educational: Media/Mente, Il grillo
14.00 Deželne vesti, dnevnik, 14.40 Articolo 1, 14.55 Znanstveni dnevnik
15.40 Sportno popoldne: Sredozemske igre, kolesarstvo Master '97
18.25 Vremenska napoved
18.30 Nad.: Un posto al sole
19.00 Dnevnik, deželne vesti
20.00 Aktualna oddaja, 20.15 Blob
20.30 Variete: Comdominio Mediterraneo (vodita S. Blady, P. Roversi)
22.30 Dnevnik, deželne vesti
22.45 Aktualno: Mixer
0.00 Variete: Un gioco a mezzanotte - Kviz opolnoci
0.30 Dnevnik, pregled tiska

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare
6.50 TV film: Dagli Appennini alle Ande (dram., It. '89, i. G. Gemma)
8.50 Nad.: 'Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera 10.30 I due volti dell' amore, 11.00 Regina, 11.45 Milagros, vmes (11.30) dnevnik
12.45 Nan.: Hisa v preriji
13.30 Dnevnik
14.00 Nad.: Sentieri - Steze
15.35 Film: Mister Hobbs va in vacanza (kom., ZDA '62)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Film: Doppio taglio (krim., ZDA '85, i. G. Close, Jeff Bridges)
22.45 Film: vedo nudo (kom., It. '69, r. D. Risi, i. N. Manfredi, S. Koscina)
1.15 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved
9.00 Nan.: Wonder Woman, 10.00 La donna, bionica, 11.00 V osmih pod isto streho
11.30 Aktualna odd.: Forum - Sodisce (vodita Rita Dalla Chiesa, S. Licheri)
13.00 Dnevnik TG 5
13.25 Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.40 Nad.: Beautiful
14.10 Aktualne teme: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)
15.30 TV film: Derby - Per vincere insieme (kom., ZDA '95, i. Joanne Vannicola, David Charvet)
17.30 Nan.: Blondinka za očeta
18.00 Aktualna kronika: Verissimo - Tutti i colori della cronaca (vodi C. Parodi)
18.45 Variete: Tira e molla (vodi Paolo Bonolis)
20.00 Dnevnik
20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)
20.50 Variete: Modamare a Positano (vodi A. Castagna)
23.00 Dnevnik
23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.30) nočni dnevnik
1.45 Sgarbi quotidiani

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes Ciao ciao mattina
9.15 Nan.: A-Team, 10.15 Magnum P.I., 11.30 Mc Gyver
11.20 Aktualno: Planet
12.20 Odprti studio, 12.25 Sport studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55 Nan.: Happy Days
13.30 Otroški variete Ciao Ciao Parade in risanke, 14.30 Free Pass
14.35 Variete: Colpo di fulmine (vodi Alessia Marcuzzi)
15.00 Nan.: Alta marea - Lov na zaklad (2. del)
16.00 Variete za najmlajše in risanke, 17.25 Giovani intraprendenti
17.30 Nan.: Primi baci, 18.00 Helene in njeni prijatelji - Izpiti
18.30 Odprti studio in vreme, 18.50 Sport studio
19.00 Nan.: Baywatch Nights
20.00 Variete: Edizione straordinaria (vodi E. Papi)
20.30 Odprti studio
20.45 Film: Una pallottola spuntata (kom., ZDA '88, i. T. Russell, J. Fahey)
0.45 Aktualno: Fatti e misfatti
0.55 Italija 1 sport
2.00 Nanizanka: Star Trek

TELE 4

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
13.40 Nanizanka
14.45 Nad.: La ribelle
16.55 Verde a nord-est
18.00 Superdog Black
20.15 Dnevnik v nemščini
20.35 Film: Il ragazzo dal kimono d' oro
22.05 FBI
23.30 Superdog Black
0.00 Film: Cominciò per gioco

MONTECARLO

12.15 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30 Sport
10.30 Duè come voi
13.15 Nan.: Ironside
14.00 Film: Flipper contro i pirati (pust., ZDA '64)
15.45 Variete: Tappeto volante
17.30 Nogomet: Pokal Amerike
20.30 Film: L' ammutinamento del Caine (dram., '54)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
8.30 Euronews
9.35 Včeraj, danes, jutri
9.40 Videoring
10.10 Tedenski izbor: nan. Vesoljska policijska postaja (zadnja epizoda)
10.55 Film: F.M. (ZDA, 1978, r. John A. Alonzo, i. Michael Brandon)
12.35 Dokumentarna nad.: Svet cudes (Avstral., 7. del)
13.00 Poročila
13.05 TV igrice: Kolo sreče (ponovitev)
13.35 Videostrani
14.30 Tedenski izbor: Koncert Big Banda
15.30 Poljudnoznanstvena serija: Svet narave (VB)
16.20 Slovenski utrinki
16.50 EP Videostrani
17.00 Obzornik
17.10 Otroški program: Pod klobukom
18.00 Po Sloveniji
18.30 TV prodaja
18.40 TV igrice: Kolo sreče
19.10 Včeraj, danes, jutri
19.15 Risanka
19.30 Dnevnik, vreme
19.57 Sport
20.05 Drama: Izven sezone (P. Van Den Waterbeemd, Nizozemska, i. E. Barends, Ton Kuyl)
21.05 Made in Slovenia
21.55 Včeraj, danes, jutri
22.00 Odmevi, vreme
22.40 Sport
22.50 Nan.: Posadka (ZDA, 18. epizoda)
23.10 Film: A double Tour (Fr., 1960, r. Claude Chabrol, i. Jean-Paul Belmondo, Madeleine Robinson)
0.35 Made in Slovenia
1.20 Videoring

Koper

15.00 Euronews
16.15 Pogovorimo se o...
16.45 Slovenia magazin
17.20 Vesolje je...
18.00 Program v slovenskem jeziku: Halo, pozvani ste
18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25 Risanke: Baba Malù
19.50 Filmi, ki jih delajo otroci: Oscar junior, 20.00 Sredozemlje
20.30 Koprski kinoteka - Film: The Garden of Allah (dram., ZDA '36, r. R. Boleslawski, i. M. Dietrich, Charles Boyer)
21.50 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme
22.05 Piranski glasbeni večeri
Vsedanes - TV dnevnik

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.40 Kultura je; 8.05 Sreda vas gleda; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes radio jutri; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.00 Medigra; 21.05 Svetovna reportaža; 21.25 Zbori po želji; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Slov. pevci šansonov; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.30 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.40 Kje vas čevlji žuli; 12.00 Moped show; 14.00 Drobtnice; 15.30 DIO, šport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Izjava; 17.00 Hip-hop; 18.00 Vroči stol; 18.50 Črna kronika; 19.30 Z A. Rupej; 21.00 Težka kronika; 22.00 Zrcalo; 22.30 Mojo blues.

Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00,

22.00 Poročila; 9.55 Koledar EMK; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 13.30 Za knjižne molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Mladi v glasbi; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Glasbeni utrip; 17.00 Glasb. poletje Kissingen; 20.00 Pota naše glasbe; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Jazz; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik; 7.30 Pregled tiska; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.15 Na rešet; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Informacije; 9.45 Odgovori na rešet; 11.15 Včeraj, danes, jutri; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; Pesem tedna, 16.45 Informativni servis; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Zbavno glasb. odd. z gostom; 19.30 Šport; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke RK.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 Modri val;

13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 100%; 15.15 Fonorizzante; 19.30 Šport.

Radio Trst A

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Srednjeevropski obzornik; 9.15 Odprta knjiga: Vnuki (L. Adamič, dram., A. Kurent, r. M. Sosič, 4. del); 9.40 Spoznavajmo svet živali; 10.30 Intermezzo; 11.45 V središču pozornosti; 12.30 Zborovska glasba; 13.20 Orkestri; 13.30 Za smeh in dobro voljo; 13.40 Valčki in polke; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na gorškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: M. Kogoj in Črne maske; 18.00 Slovenci za danes: Andrej Bajuk (pripr. Zora Tavčar); 18.30 Slovenska lahka glasba; 18.45 Vera in naš čas; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v italijanščini; 10.30 Matineja; 16.00 Juke-box time; 19.00 Glasba po željah v živo; 21.20 Samo za vas; 22.30 Ostali Trst - L' altra Trieste.

Radio Koroška

18.10-9.00 Glasbena mavrica; 21.04-22.00 Večerna.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo tržaškega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E. d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povišek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sežana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG



